



Thinking of you
Electrolux



EJF4440AOW

EN No frost Freezer-Fridge
RO No frost Combină Frigorifică

UK No frost Холодильник
ES No frost Congelador - Frigorífico
AL No frost Frigoriferi
BG No frost Хладилник
MK Ладилник - Длабоко замрзнување
No frost
SB Frižider sa zamrzivačem No frost
CZ No frost Mrazák - Chladíč

Instruction booklet 1
Manual de utilizare si intretinere 17
Інструкція з експлуатації 31
Manual de Instrucciones 46
Manual perdorimi 64
Инструкции за употреба 78
Прирачник за употреба 94
Инструкции за употреба 107
Návod k obsluze 119

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
Safety Instructions	2
Recommendations	3
Installation and Switching On The Appliance	4
Before Switching On	4
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	5
Thermostat Setting	5
Accessories	6
Magic Shelf	6
Making Ice Cubes	6
Fast Freezing Shelf	6
Chiller Shelves	7
Crisper and Crisper Shelf	7
REMOVING THE CRISPER COVER	8
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	9
Refrigerator Compartment	9
Freezer Compartment	9
CLEANING AND MAINTENANCE	11
Defrosting	11
Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb	12
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	12
Changing of Door Opening Direction	12
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	13
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	15
Tips For Saving Energy	16

PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

Warning: *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

Important note:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Recommendations

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not use adopters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.

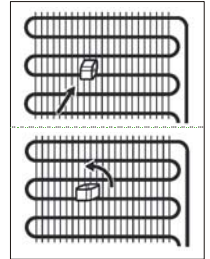


- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles, which contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or similary qualified people in order to avoid a hazard.



Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V and 50 Hz.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the plug with a suitable one (at least 16 A)
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact, we suggest you call an electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- Install the distance adjustment plastic (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° to prevent the condenser from touching the wall.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- In order to have air circulation under the appliance, the space under the appliance must be open. Don't close it with carpet, etc.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



Before Switching On

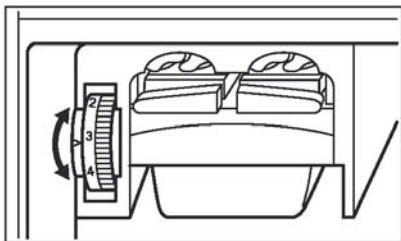
- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



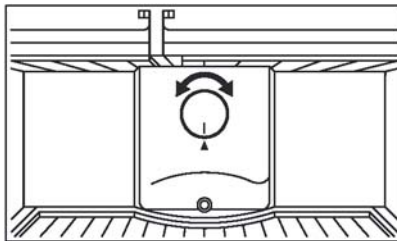
PART-2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting

FREEZER THERMOSTAT



REFRIGERATOR THERMOSTAT



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

Freezer Thermostat Setting;

- 1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. The appliance will work longer. After you get the cold condition you must position to its original position.

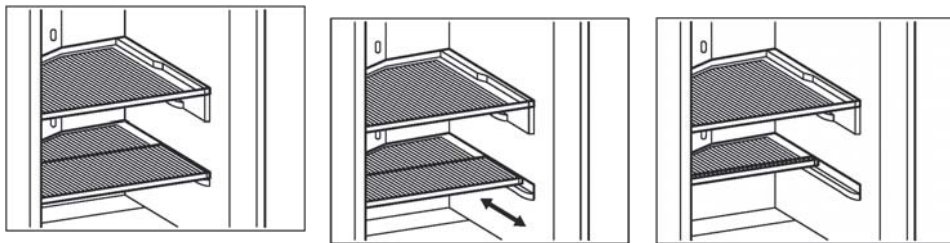
Refrigerator Thermostat Setting;

- 1 – 2 : For less coldly conditions.
- 3 – 4 : For normal conditions.
- 5 : For colder conditions.

- **Note that;** *the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartment. If required, change the temperature setting.*
- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

Accessories

Magic Shelf *(In some models)*



Magic shelf, which is on the crisper cover, was designed to give you more place and comfort placing the things in the appliance. This shelf is mobile so you can arrange long or big containers on the crisper cover.

Making Ice Cubes *(In some models)*

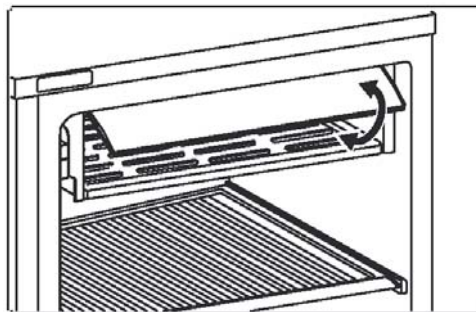
- Take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Place the ice making tray in its original position
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop off ice cubes into the icebox.

Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can be broken.



Fast Freezing Shelf

- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and fresh foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- For opening the shelf pull the cover up, and slide it in to the shelf. You can close it in the same way



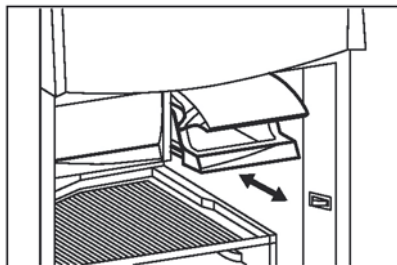
Note that; be sure that the cover of fast freezing shelf is closed before closing the compartment door. If not, it can not show its fast freezing power.

Chiller Shelves

Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water.

(Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that)

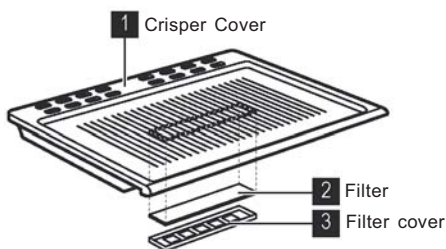
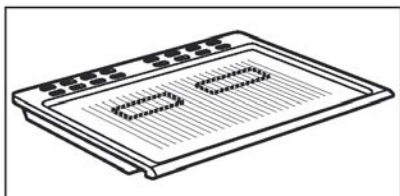
Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...



Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

Crisper and Crisper Shelf (In some models)

The crisper compartment absorbs and decomposes ethylene gas (*) emitted from fruits and vegetables with a "FILTER" in the crisper shelf, keeping fruits and vegetables fresh. The filter also eliminates unpleasant odours from inside the crisper, and control the excess water released by the vegetables, maintaining a high humidity environment inside the crisper. When the crisper shelf become dirty, remove the filter by taking out the filter cover and wash the crisper cover with water.



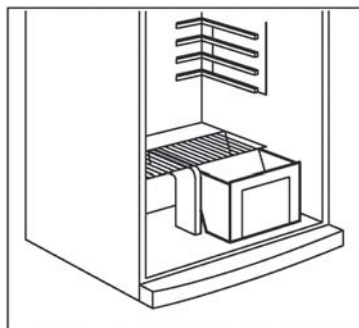
! Do not wash the "Humidity-Control Filter" with water.

(*)**NOTE**; Ethylene gas is a gas, produced from fruits and vegetables, which accelerates the ageing of fruits and vegetables. For example, spinach and broccoli turn to yellow colour easily in places where ethylene gas is abundant.

REMOVING THE CRISPER COVER *(In some models)*

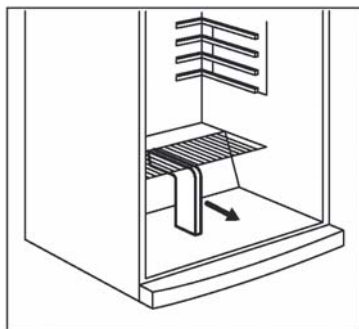
First Step : Removing the crispers

- It is easy to pull out the crisper because of the crisper has rollers.
- Pull the crisper out as far as possible and pull the front part up and out



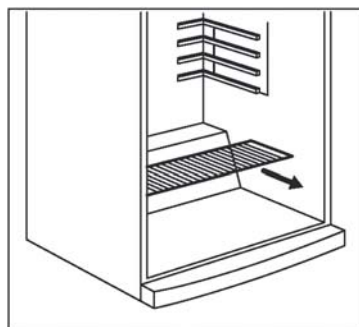
Second Step: Taking out the partition crisper center between the crispers.

- Bend the Partition toward left from the bottom of the part
- Take out the Partition crisper



Third Step: Taking out the crisper cover

- Pull out the crisper cover until the nails of the cover come on the cavities (right and left side) of the cabinet.
- When the nails come into the cavities pull up and take out the crisper cover



NOTE: *Make the inverse of the same operation for the resetting the crisper cover.*

All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART- 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

- To set the refrigerator compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

NOTE: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

Freezer Compartment

- To set the freezer compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen foods.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- While freezing fresh foods ; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, turn the freezer thermostat knob to position max 24 hours before placing fresh food in the freezer.
- After placing fresh food in the freezer, 24 hours on max position is generally sufficient, After 24 hours, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- Attention; In order to save energy, When freezing small amounts of food, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- **For storing the frozen foods;** the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- Frozen foods, when thawed, should be cooked just like fresh foods. If they are not cooked after being thawed they must NEVER be re-frozen.
- It should not be frozen with its shells. The white and yolk of the egg should be frozen separately or as having been well mixed.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.
- The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

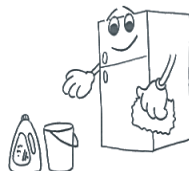
PART- 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect unit from the power supply before cleaning.

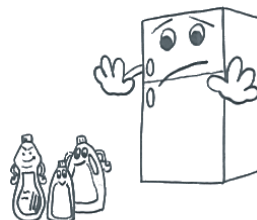


- Do not clean the appliance by pouring water.

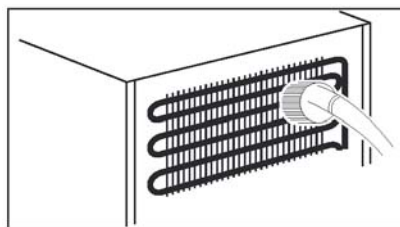
- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.

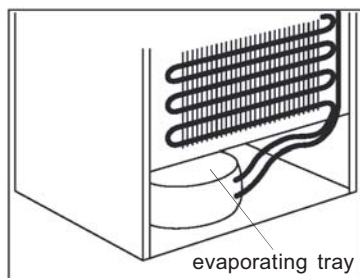


- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.

THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

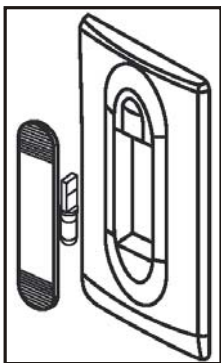
Defrosting

- Defrosting occurs fully automatically during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.

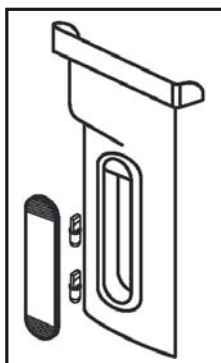


Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover with a minus screw driver, and take out the cover.
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.



Freezer compartment



Cooler compartment

PART- 5.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



Changing of Door Opening Direction *(For some models)*

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

PART- 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

What to do if your refrigerator does not operate;

Check that;

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on «0» position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly;

Check that;

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If your fridge is operating too loudly;

Normal Noises

Cracking (Ice cracking) Noise:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).
- Heard when the thermostat switches the compressor on/off.

Compressor noise

- Normal motor noise. This noise means that the compressor operates normally
- Compressor may cause more noise for a short time when it is activated.

Bubbling noise and splash:

- This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flow noise:

- Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

Air Blow Noise:

- Normal fan noise. This noise can be heard in No-Frost fridge during normal operation of the system due to the circulation of air.

If your fridge is not cooling enough;

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

- Tropical Climate Class is described as between 16°C and 43°C of ambient temperatures according to EN ISO15502 standards.
- Appliance complies with EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

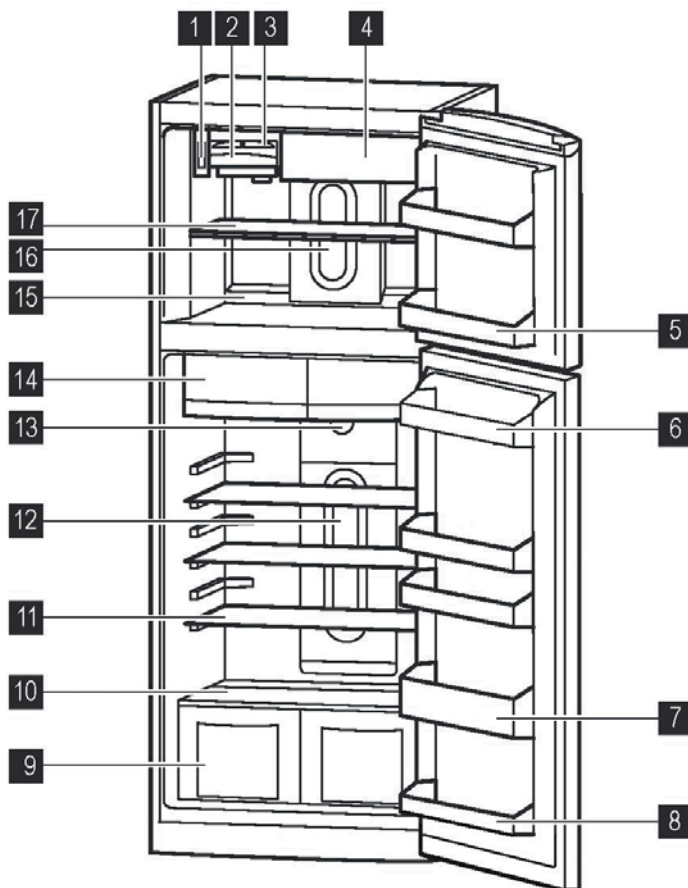
IMPORTANT NOTES:

- Compressor protection function will be activated after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilized yet. Your fridge will start after 5 minutes, there is nothing to worry about.
- If you will not use your fridge for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your fridge according to Part 4 and leave the door open to prevent humidity and smell
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest service.
- The appliance you bought is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasize that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.
- The lifetime of your appliance stated and declared by the Department of the Industry is 10 years (the period for retaining parts required for the proper functioning of the appliance).

PART-7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

GK-FW



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Freezer thermostat box
- 2) Ice box
- 3) Ice tray
- 4) Fast freezing shelf
- 5) Freezer door shelf
- 6) Top shelf
- 7) Bottle shelf
- 8) Bottom shelf
- 9) Crisper

- 10) Crisper cover
- 11) Refrigerator shelves
- 12) Refrigerator lamp box / cover
- 13) Refrigerator thermostat box
- 14) Chiller shelves
- 15) Freezer compartment
- 16) Freezer lamp box / cover
- 17) Freezer shelf

Tips For Saving Energy

- 1– Install the appliance in a coll, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
- 2– Allow ward food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3– When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.
- 4– When placing, drinks and slops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and slops helps to save smell and taste.
- 5– When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
- 6– Keep close the covers of any different temrepature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc).
- 7– Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
- 8– Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CUPRINS

INAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI	17
Recomandari	17
Instalarea si conectarea aparatului	18
Inainte de conectare	18
DIVERSE FUNCTII SI POSIBILITATI	19
Setarile termostatului	19
Accesorii	20
Tavile magice	20
Cuburi de gheata	20
Compartimente de congelare rapida	20
Compartiment de racire	21
Compartiment de legume si fructe	21
Inlaturarea capacului sertarului de legume si fructe	22
Reasezarea capacului sertarului de legume si fructe	23
ARANJAREA ALIMENTELOR IN APARAT	24
Compartimentul frigiderului	24
Compartimentul congelatorului	24
CURATARE SI INTRETINERE	25
Decongelare	25
Inlocuirea becului electric	25
TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA POZITIEI DE INSTALARE	36
Schimbarea sensului de deschidere a usii	36
INAINTE DE A APELA LA SERVICE	36
PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI	
COMPARTIMENTELE	38
Sfaturi pentru economisirea energiei	30

PARTEA 1. INAINTE DE A UTILIZA APARATUL

Instructiuni de siguranta

Daca aparatul este destinat a inlocui un alt aparat electrocasnic cu incuietoare; inainte de a-l depozita, rupeti sau indepartati incuietoarea ca o masura de precautie pentru a proteja copiii care se pot incuia singuri inapoi in joaca.

Frigiderule si combinele vechi contin gaze si agenti de racire de care trebuie sa scapati in mod adecvat. Inainte ca acesta sa fie ridicat de catre unitatea acreditatava rugam sa va asigurati de faptul ca circuitul de racire al aparatului nu este deteriorat.

Anotare importanta:

Va rugam sa cititi manualul de instructiuni inainte de a instala si conecta aparatul. Producatorul nu-si asuma nicio responsabilitate pentru instalarea si utilizare incorecta, asa cum a fost descrisa mai sus.

Recomandari

Atentie: nu folositi instrumente mecanice sau orice alte metode improvizate pentru a accelera procesul de decongelare. Nu folositi alte aparate electrice in spatiul destinat stocarii alimentelor. Lasati gaurile de ventilatie ale aparatului neobstructionate. Nu distrugeti circuitul de refrigerare al combinei frigorifice.

Nu utilizati adaptorii sau derivari care pot cauza supraincalzirea sau arderea.

Nu utilizati cabluri vechi sau deformate.

Nu indoiti sau rasuciti cablurile.



Nu permiteti copiilor sa se joace cu aparatul. Copiilor nu trebuie sa li se permita sa se aseze pe sertare sau sa atarne de usa.

Nu scoateti cablul din priza avand mainile umede sau ude.

Nu plasati in congelator recipiente (sticle sau cutii) cu lichide, in special lichide carbogazoase care pot exploda in procesul de inghetare.

Sticlele care contin un procent mare de alcool trebuie sa fie bine sigilate si pozitionate vertical in frigider.

Nu atingeti suprafata de racire, mai ales cu mana umeda pentru ca exista posibilitatea sa va ardeti sau sa va raniti.

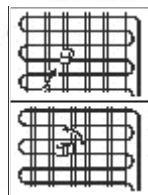
Nu mancati gheata extrasa din congelator.

Daca cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit doar de catre producator sau de catre un agent specializat sau de catre o persoana calificata desemnata.

Aparatul nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse, a celor lipsite de experienta si cunostinte, doar daca acestea beneficiaza de supervizare sau instructiuni privind utilizarea aparatului din partea altei persoane responsabile de siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul. Daca cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit doar de catre producator sau de catre un agent specializat sau de catre o persoana calificata desemnata.

Instalarea si conectarea aparatului

- Acest aparat se conecteaza la 220- 240V si 50 Hz.
- Puteti primi ajutor din partea service-ului pentru instalarea si conectarea aparatului fara costuri suplimentare.
- Inainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca voltajul de pe placuta corespunde cu cel al dispozitivului electric disponibil in locuinta Dvs.
- Daca priza nu se potriveste cu cablul combinei, inlocuiti cablul cu unul potrivit (cel putin 16 A).
- Inserati cablul intr-o priza cu impamantare. Daca priza nu are impamantare, va sugeram sa solicitati ajutorul unui electrician.
- **Producatorul nu este responsabil in cazul unor defectiuni cauzate de lipsa impamantarii.**
- Nu asezati aparatul direct in soare.
- Nu-l folositi in aer liber si nici nu-l expuneti la ploaie.
- Plasati-l cat mai departe de sursele de caldura, intr-o pozitie cat mai ventilata. Combina frigorifica trebuie sa fie la 50 cm de orice tip de calorifer, cuptor/plita pe gaz sau carbuni si la 5cm de orice cuptor/plita electrica.
- Lasati libera o suprafata de cel putin 15 cm intre produse si partea de deasupra acestora.
- Nu asezati obiecte grele pe combina frigorifica.
- Daca instalati aparatul langa alta combina frigorifica sau congelator, pastrati o distanta minima de 2cm pentru a preveni aparitia condensului.
- Aparatul trebuie sa fie bine asezat pe podea. Folositi cele 2 picioare de nivelare pentru a compensa o eventuala diferenta de nivel.
- Pentru ca aerul sa poata circula in interiorul aparatului, spatiul de dedesubt trebuie lasat liber. Nu-l astupati cu covoare, carpe, etc
- Partea exterioara a aparatului si accesoriile dinauntru trebuie sa fie curatate cu o solutie alcatuita din apa si sapun lichid; partea interioara a aparatului cu o solutie de bicarbonat de sodiu dizolvat in apa calduta. Dupa uscare, asezati la loc toate accesoriile.



Inainte de conectarea aparatului

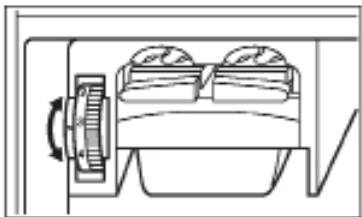
- Asteptati 3 ore inainte de a introduce aparatul in priza pentru a va asigura ca veti obtine performanta dorita.
- Este posibil sa simtiti un miros prima oara cand conectati aparatul. Va disparea in momentul in care aparatul va incepe sa raceasca.



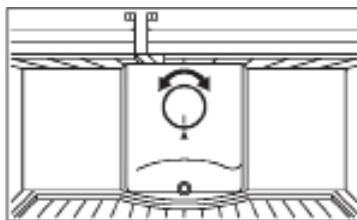
PARTEA 2. DIVERSE FUNCTII SI POSIBILITATI

Setarile termostatlui

TERMOSTATUL CONGELATORULUI



TERMOSTATUL FRIGIDERULUI



Termostatul combinei si al congelatorului regleaza in mod automat temperatura din interiorul compartimentelor. Prin rotirea butonului din pozitia 1 spre pozitia 5, se obtine o temperatura mai scazuta. In anotimpurile reci, se poate seta termostatul la temperaturi mai ridicate pentru a scadea consumul de energie.

Setarile termostatlui congelatorului

1-2: Pentru a stoca alimente pe o perioada scurta de timp in compartimentul congelatorului, setati butonul rotativ intre pozitiile minim si mediu.

3-4: Pentru a depozita alimente pe o perioada lunga de timp, setati butonul rotativ pe pozitia mediu.

5 : Pentru a congela alimentele proaspete, combina are nevoie de un timp mai indelungat. Dupa ce alimentele ating starea dorita de Dvs, setati combina la pozitia anterioara.

Setarile termostatlui combinei frigorifice

1-2: Pentru temperaturi nu foarte scazute

3-4: Pentru conditii normale

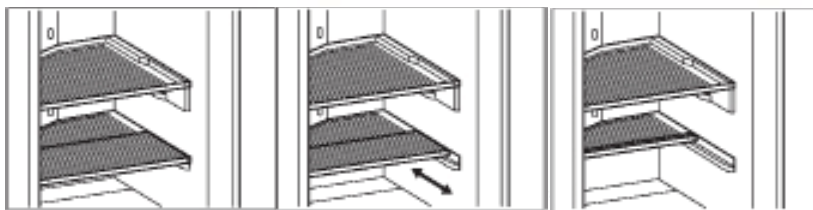
5 : Pentru temperaturi scazute

Observatie: Temperatura camerei, temperatura alimentelor proaspete, de cate ori se deschide usa, influenteaza temperatura din combina frigorifica si din congelator. Daca este necesar, schimbati temperatura aparatului tinand cont si de aceste variabile.

- La prima pornire a aparatului, pentru a declansa o racire adecvata, aparatul trebuie sa functioneze in mod continuu pentru 24 de ore pana cand unitatea atinge o temperatura satisfacatoare.
- In acest interval, nu deschideti prea des usa aparatului si nu plasati multe alimente in interior.
- Daca in acest interval aparatul este oprit sau scos din priza, trebuie sa-l lasati cel putin 5 minute inainte de a-l reporni pentru a nu defecta compresorul.

Accesorii

Tavile magice (pentru unele modele)



Tavile magice, care se regasesc deasupra sertarului de legume si fructe, au menirea de a va oferi mai mult spatiu si confort prin dispunerea produselor in aparat. Acest tip de tavi sunt atat de mobile incat puteti aseza recipiente lungi sau mari pe suprafata ondulata.

Cuburi de gheata

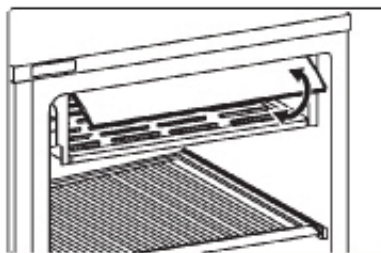
- Scoateti tava pentru cuburi de gheata
- Umpleti cu apa pana la linia de demarcatie
- Asezati tava de gheata in pozitia originala
- Cand s-au format cuburi de gheata, rotiti maneta pentru a arunca cuburi de gheata in cutia pentru gheata.

Nu umpleti cutia pentru gheata cu apa in scopul de a obtine cuburi de gheata. Se poate sparge.



Compartiment de congelare rapida (pentru anumite modele)

- Pentru a congela mancarea gatita in casa (si mancarea pe care doriti sa o congelati) mult mai repede, utilizati compartimentul de congelare rapida deoarece puterea de congelare a acestui compartiment este mult mai mare.
- Pentru a deschide compartimentul, ridicati capacul acestuia in sus si faceti-l sa alunece in compartiment. Se inchide in acelasi fel.



Observatie: *capacul trebuie sa fie bine inchis inainte de a inchide usa compartimentului. Daca nu se intampla asa, nu va ingheta la capacitatea totala.*

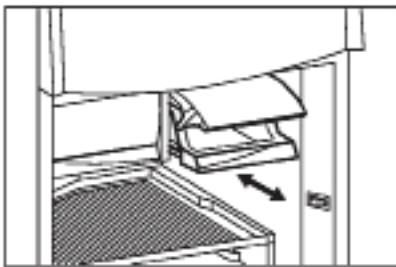
Compartimentul de racire (pentru unele modele)

Pastrarea alimentelor in compartimentul de racire in loc de a la pastra in frigider permite alimentelor sa-si pastreze proaspetimea si savoea pentru un timp indelungat, mentinandu-si, in acelasi timp, si aspectul proaspat. Cand tava compartimentului se murdareste, scoateti-o si spalati-o cu apa.

(Apa ingheata la 0°C, dar mancarea care contine sare sau zahar ingheata la temperaturi mai mici de 0°C).

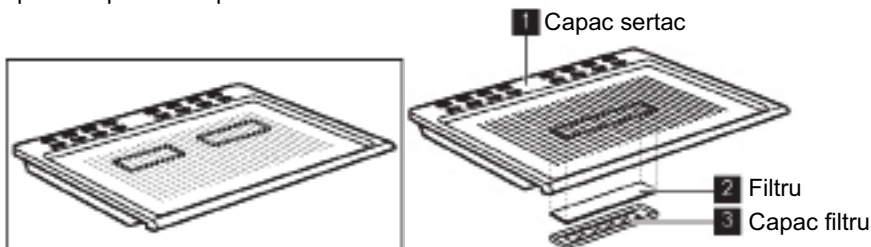
In mod normal oamenii folosesc compartimentul de racire pentru peste proaspat, orez, muraturi, etc.

Nu puneti mancarea pe care vreti sa o raciti sau tavi de gheata pentru a obtine gheata.



Sertar pentru fructe si legume (pentru anumite modele)

Compartimentul pentru legume si fructe absoarbe si descompune gazul etilen (*) emis de fructe si legume cu ajutorul unui 'FILTRU' care se afla in interiorul compartimentului, pastrand legumele si fructele proaspete. Filtrul elimina mirosurile neplacute dinauntru compartimentului si controleaza excesul de apa generat de legume, mentinand un climat umed. Cand compartimentul se murdareste, extrageti filtrul prin indepartarea capacului si spalati capacul cu apa.



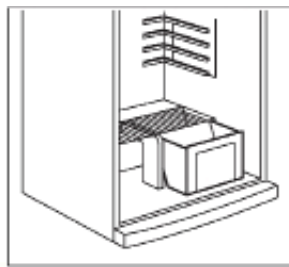
!Nu spalati 'Filtrul de control al umiditatii' cu apa.

(*) **OBSERVATIE:** Gazul etilenic este un gaz produs de fructe si legume, care accelereaza procesul de imbatranire al fructelor si legumelor. De exemplu, spanacul si broccoli se ingalbenesc usor in locurile in care se regaseste gazul etilen.

INDEPARTAREA CAPACULUI SERTARULUI DE LEGUME SI FRUCTE (pentru anumite modele)

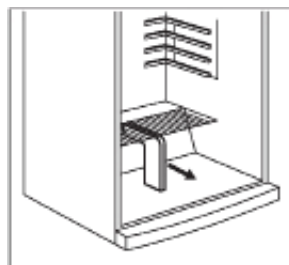
Primul pas: Indepartarea compartimentului

- Este usor sa indepartezi compartimentul pentru ca acesta este prevazut cu rotite.
- Scoateti compartimentul in afara cat mai mult posibil si trageți de partea frontala.



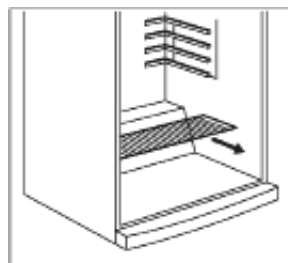
Pasul doi: Indepartarea peretelui lateral dintre compartimente.

- Inclinati peretele catre stanga apucandu-l de partea inferioara.
- Scoateti peretele despartitor



Pasul trei: Scoatere capacului

- Trageți de capacul compartimentului pana cand stifturile capacului ating golurile (din dreapta si stanga) cutiei.
- Cand stifturile ajung in goluri, ridicati si scoateti capacul compartimentului.



REASEZAREA CAPACULUI COMPARTIMENTULUI DE LEGUME SI FRUCTE (pentru anumite modele)

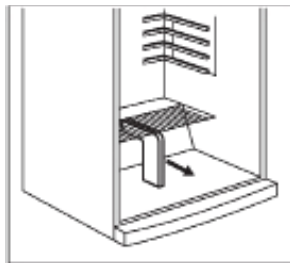
Primul pas: Fixarea capacului

- Asezati capacul in locul lui potrivit stifturile si golurile cutiei.
- Apoi impingeti inainte capacul pana se fixeaza in locul lui.



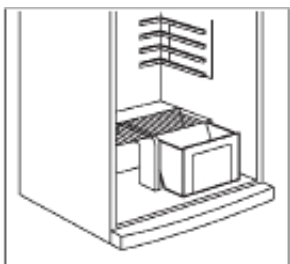
Pasul doi: Reasezarea peretelui despartitor dintre compartimente

- Asezati peretele despartitor in golurile aferente de pe partea inferioara a cutiei si de pe peretele compartimentului, asa cum arata in poza.



Pasul trei: Asezarea compartimentului

- Puneti compartimentul la locul lui pe rotite..
- Apasati inainte.



PARTEA 3. ARANJAREA ALIMENTELOR IN APARAT

Compartimentul frigiderului

- Este suficient sa setati butonul rotativ intre 2 si 3 pentru a obtine temperaturi normale.
- Pentru a reduce umiditatea si pentru a evita formarea continua a ghetii nu puneti lichide in recipiente nesigilate in interiorul compartimentului.
- Nu puneti mancare calda in frigider. Mancarea calda trebuie lasata sa se raceasca la temperatura camerei si trebuie asezata in asa fel incat sa asigure o buna circulatie a aerului in interiorul frigiderului.
- Aranjati carnea si pestele curatat (impachetat in hartie sau in folie de plastic) pe care le veti folosi intr-un interval de 1-2 zile.
- Legumele si fructele pot fi asezate in compartimentul special fara a fi ambalate in prealabil.

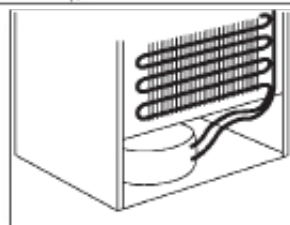
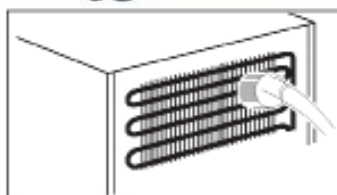
Compartimentul congelatorului

- Este suficient sa setati butonul rotativ intre 2 si 3 pentru a obtine temperaturi normale.
- Utilitatea congelatorului este de a oferi posibilitatea de a stoca alimente congelate pentru perioade lungi de timp si cuburi de gheata.
- Nu asezati alimente proaspete si calde pe rafturile usii congelatorului pentru a le ingheta. Utilizati-le doar pentru a depozita alimente congelate.
- Nu alaturati alimentele calde celor inghetate deoarece acestea din urma se pot dezgheta.
- Pentru a congela mancarea gatita in casa (si mancarea pe care doriti sa o congelati) mult mai repede, utilizati compartimentul de congelare rapida deoarece puterea de congelare a acestui compartiment este mult mai mare.
- Congelati alimentele proaspete (de exemplu: peste, carne, carne tocata) in pachete pe care le folositi pentru a gati o data.
- Pentru congelarea alimentelor proaspete; cantitatea maxima de alimente proaspete (in kg) care poate fi congelata in 24 de ore este indicata pe eticheta aparatului.
- Pentru ca aparatul sa functioneze la capacitate maxima de congelare, setati termostatul la pozitia maxima cu 24 de ore inainte de a aseza alimentele proaspete in congelator.
- Dupa ce ati asezat alimentele in congelator, aveti grija ca termostatul sa ramana in pozitie maxima timp de 24 de ore. Dupa 24 de ore nu mai e nevoie ca termostatul sa stea in pozitia maxima.
- **Pentru depozitarea alimentelor congelate;** trebuie sa urmati cu strictete instructiunile pe care le regasiti pe pachete si, in cazul in care nu se furnizeaza astfel de informatii, alimentele nu trebuie sa depaseasca o perioada de depozitare mai mare de 3 luni de la data cumpararii.
- **In momentul in care cumparati alimente congelate** asigurati-va ca au fost congelate la temperatura corecta si ca ambalajul este intact.
- Alimentele congelate trebuie transportate in recipiente corespunzatoare care sa mentina calitatea alimentelor si trebuie depozitate intr-o unitate de congelare cat mai repede posibil.
- Daca un pachet continand alimente congelate prezinta semne de formare a umiditatii si de umflare anormala, este foarte probabil ca respectivul pachet sa fi fost depozitat la o temperatura nerecomandata si continutul sa fie deteriorat.

- Durata de viață a alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, setările termostatlui, cât de des este deschisă ușa, felul alimentelor și durata de timp necesară pentru a transporta produsul de la magazin, acasă. Urmăți întotdeauna instrucțiunile pe care le regăsiți pe pachete și nu depășiți termenul limită de stocare indicat.

PARTEA 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- **Scoateți aparatul din priză înainte de a începe să-l curățați.**
- Nu-l curățați turnând apă.
- Frigiderul și congelatorul trebuie curățate periodic utilizând o soluție de bicarbonat de sodiu și apă caldă.
- Curățați accesoriile separat cu apă și săpun. Nu le spălați la mașină.
- Nu utilizați produse, detergenți sau săpunuri abrazive. După spălare, clătiți cu apă curată și uscați cu atenție. După ce operația de curățare s-a terminat, reconectați aparatul având grijă ca mâinile să fie uscate.
- Curățați condensatorul (circuitul de răcire din spatele aparatului) cu o perie, o dată pe an, pentru a economisi energie electrică și pentru a crește productivitatea aparatului.



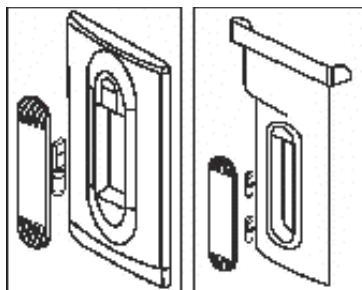
APARATUL NU TREBUIE SĂ FIE ÎN PRIZĂ

Decongelarea

Decongelarea are loc în mod complet automat; apa care rezultă în urma decongelării se evaporă în mod automat din tava de evaporare.

Înlocuirea becului electric

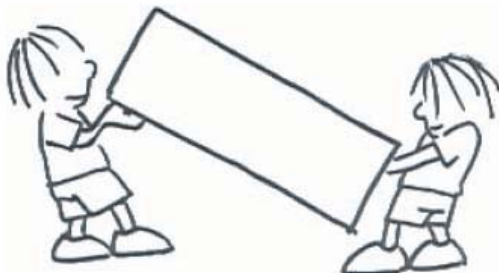
1. Scoateți aparatul din priză.
2. Îndepărtați capacul cu o surubelniță în cruce (A)
3. Schimbați becul (B) cu altul nou (nu mai mult de 15 W).
4. Așezați capacul la loc și reconectați unitatea după 5 minute.



PARTEA 5. TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA POZITIEI DE INSTALARE

Transportul si schimbarea pozitiei de instalare

- Ambalajele originale si spuma de polistiren pot fi escamotate la cerere.
- In timpul transportului aparatul trebuie sa fie legat cu banda lata sau cu o franghie rezistenta. Regulile scrise pe cutia din carton ondulat trebuie respectate in timpul transportului.
- Inainte de a transporta sau de a schimba vechea pozitie, toate obiectele care se pot misca in interiorul aparatului (de exemplu: polite, sertare...) trebuie scoase sau fixate cu benzi pentru a preveni zdruncinarea lor.



Schimbarea sensului de deschidere al usilor

In cazul in care doriti sa schimbati sensul de deschidere al usii, va rugam sa solicitati acest lucru personalului de la centrul de service autorizat.

PARTEA 6. INAINTE DE A APELA LA SERVICE

Ce puteti face daca frigiderul nu functioneaza?

Verificati daca:

- Nu exista curent, (Becul verde este stins)
- Intrerupatorul general este deconectat,
- Setarile termostatului sunt in pozitia '0',
- Priza nu functioneaza. Pentru a verifica acest lucru, conectati un alt aparat despre care stiti ca functioneaza in aceeasi priza.

Ce puteti face daca aparatul nu functioneaza in parametrii normali?

Verificati daca:

- Nu ati suprasolicitat aparatul,
- Usile sunt perfect inchise,
- Nu s-a depus praf pe condensator,
- Exista spatiu suficient langa peretele din spatele aparatului sau langa peretii laterali.

Daca aparatul este zgomotos?

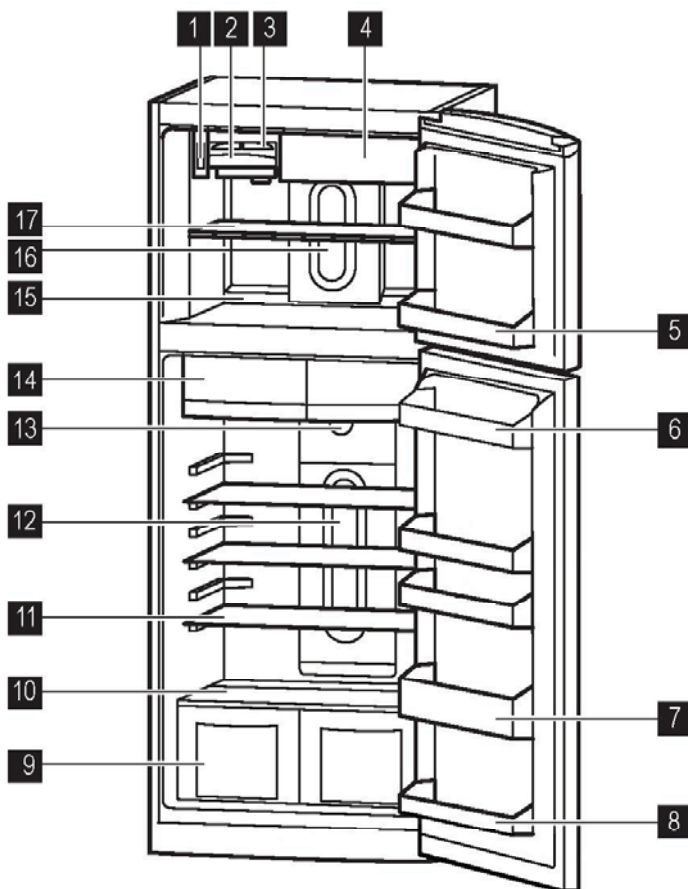
Gazul refrigerant care circula in sistemul de racire al frigiderului poate face un zgomot usor (ca si cum ar fierbe) chiar daca compresorul nu functioneaza. Acest lucru este normal, nu trebuie sa va ingrijoreze. Daca sunetul se schimba, verificati daca;

- Pozitia aparatului este dreapta
- Nimic nu atinge spatele aparatului
- Produsele din aparat vibreaza.

Recomandari

- **Daca aparatul nu este folosit un timp indelungat** (de exemplu: in timpul vacantei de vara), deconectati si curatati aparatul si lasati usa deschisa pentru a preveni formarea mucegaiului si a mirosului.
- Pentru a opri aparatul complet, deconectati-l de la priza principala (pentru a-l curata si pentru momentele in care usile sunt lasate deschise).

PARTEA 7. PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI COMPARTIMENTELE



Aceasta prezentare este strict informativă. Partile componente pot varia în funcție de model.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1) Cutie termostat pentru congelator | 10) Capacul sertarului de legume si fructe |
| 2) Cutie gheata | 11) Sertare frigider |
| 3) Tava de gheata | 12) Cutie pentru becul electric al frigiderului |
| 4) Compartiment de racire rapida | 13) Cutie termostat pentru frigider |
| 5) Sertar congelator | 14) Sertar racire |
| 6) Suport partea superioara | 15) Compartiment congelatorR |
| 7) Sertar pentru sticle | 16) Cutie pentru becul electric al congelatorului |
| 8) Sertar inferior | 17) Sertar congelator |
| 9) Sertar legume si fructe | |

Sfaturi pentru economisirea energiei

1. Instalați aparatul într-o încăpere răcoroasă și bine ventilată, însă nu în lumina directă a soarelui și nu lângă o sursă de căldură (radiator, cuptor, etc). În aceste cazuri, folosiți o placă izolatoare.
2. Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească în afara aparatului.
3. Când dezghețați alimente înghețate, puneți-le în frigider. Temperatura redusă a alimentelor înghețate va ajuta la răcirea frigiderului când se dezgheață. Astfel, economisiți energie. Dacă alimentele înghețate sunt scoase afară, se irosește energie.
4. Băuturile și vasele cu lichide trebuie acoperite. Altfel, umiditatea din aparat crește, timpul de funcționare crescând. Acoperirea recipientelor cu lichide păstrează mirosul și gustul.
5. Când puneți înăuntru alimente și băuturi, țineți deschisă ușa aparatului când mai puțin timp posibil.
6. Țineți închise capacele compartimentelor aparatului cu temperatură diferită (cel de făcut gheață, congelare ...etc).
7. Garnitura ușii trebuie să fie curată și pliabilă. Înlocuiți garniturile uzate.
8. Curățați ocazional partea din spate a aparatului cu un aspirator sau o pensulă pentru a evita consumul mare de energie.

Atenție:



Produsul dumneavoastră este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie să fie amestecate cu gunoiul menajer general. Pentru aceste produse există un sistem de colectare separat.

Atenție: Dacă doriți să eliminați acest echipament, vă rugăm să nu utilizați lada de gunoi obișnuită! Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie să fie tratate separat și în conformitate cu legislația care impune tratarea, recuperarea și reciclarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate.

După implementarea de către statele membre, gospodăriile private din statele UE pot returna echipamentele electrice și electronice uzate unităților de colectare specializate, fără niciun fel de costuri*; în anumite țări*, distribuitorul dumneavoastră local poate de asemenea prelua produsele dumneavoastră uzate în mod gratuit dacă achiziționați un produs nou similar.

*) Pentru mai multe detalii, contactați agenția dumneavoastră locală.

Dacă echipamentul dumneavoastră electric sau electronic uzat este prevăzut cu baterii sau acumulate, vă rugăm să le eliminați în prealabil separat în conformitate cu cerințele locale.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la garantarea faptului că deșeurile sunt supuse unui tratament, unei recuperări și reciclări necesare, prevenindu-se astfel potențialele efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății umane care, în caz contrar, pot fi afectate de gestionarea necorespunzătoare a deșeurilor.

ЗМІСТ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ	32
Заходи безпеки	32
Рекомендації	33
УСТАНОВКА Й ВКЛЮЧЕННЯ	34
Перед включенням	34
РІЗНІ ФУНКЦІЇ Й МОЖЛИВОСТІ	35
Установка термостата	35
Акcesуари	36
Виготовлення кубиків льоду	36
Полиця швидкого заморожування	36
Полиці для зберігання швидкопсовних продуктів	36
Чарівна полиця	37
Ящик для продуктів і полиця ящика для продуктів	37
ЗНЯТТЯ КРИШКИ ПІДДОНУ	38
УСТАНОВКА КРИШКИ ПІДДОНУ НА МІСЦЕ	39
Крок 3: Установка піддонів	39
РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ	40
Холодильна камера	40
Морозильна камера	40
ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	41
Розморожування	41
Заміна лампочки холодильника й морозильника	42
ТРАНСПОРТУВАННЯ Й ЗМІНА ПОЗИЦІЇ УСТАНОВКИ	42
Зміна напрямку відкривання дверей	42
ПЕРШ НІЖ ДЗВОНИТИ В СЛУЖБУ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	43
Ради відносно енергозбереження	44
Й ВІДДІЛЕННЯ ПРИЛАДУ	45

ЧАСТИНА 1. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Заходи безпеки

- Модель яка має надпис КБООа на внутрішній частині холодильнику (охлаждающий изобутан), природний газ, це означає що він є екологічно чистий, але горюча речовина. Перевозити і встановлювати установку треба обережно, щоб гарантувати, що жоден з компонентів холодильної електросхеми не пошкодженими. У разі пошкодження уникайте полум'я або джерел займання і провітріть кімнату, в якій встановлена установка, протягом декількох хвилин.
- Не використовуйте механічні пристрої або інші штучні засоби, щоб прискорити процес розморожування.
- Не використовуйте електричні прилади в установці для зберігання їжі.
- Якщо цим приладом треба замінити старий холодильник із замком; зламайте або вийміть замок як захід безпеки перед його зберіганням; щоб захистити дітей, які, граючи, можуть закритися усередині.
- Старі холодильники і морозилки містять ізоляційні гази і охолоджувач, яких треба позбутися. Довірте знищення цих речовин компетентній місцевій службі зі знищення відходів та зателефонуйте місцевим владам або ділеру, якщо у вас виникли питання. Будь ласка переконайтесь, що робочий трубопровід вашої охолоджуючої установки не пошкоджений до того, як його як установку забере служба зі знищення відходів.

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ:

Будь ласка прочитайте цю інструкцію перед установкою та вмиканням холодильнику. Виробник не несе відповідальності за установку і використання, відмінну від вказаної в інструкції.

Рекомендації

Увага! Для прискорення процесу заморожування не використовуйте механічні або інші пристрої. Не використовуйте електричні прилади всередині камер для зберігання харчових продуктів. Тримайте вентиляційні отвори приладу відкритими. Не пошкодьте контур охолодження холодильника.

- Не застосовуйте адаптери або трійники, які можуть викликати перегрів і загоряння.
- Не підключайте старі/ушкоджені шнури.
- Не перекручуйте й не згинайте шнури.



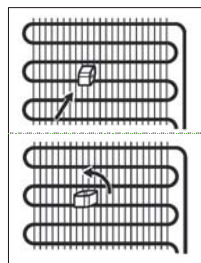
- Не дозволяйте дітям грати із приладом. Діти не повинні у жодному разі СИДІТИ на висувних ящиках або виснути на дверях.
- Не включаєте прилад у мережу мокрими руками.
- Не поміщайте в морозилку контейнери (скляні пляшки або бляшані контейнери) з рідинами, особливо газовані рідини, тому що вони можуть викликати розбиття контейнера в процесі заморожки.
- Пляшки, з великим вмістом алкоголю повинні бути добре закриті й поміщені в холодильник у вертикальному положенні.
- Не доторкайтеся до охолодних поверхонь, особливо мокрими руками, тому що ви можете обпалитися або поранитися.
- Не їжте лід тільки що витягнутий з морозильника.



- Дана побутова техніка не призначена для використання людьми (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають достатнього досвіду й знань, крім випадків, коли вони роблять це під наглядом відповідальних за дотримання безпеки осіб або перед цим пройшли навчання під керівництвом зазначених осіб. Стежте за тим, щоб діти не грали з побутовою технікою.
- У випадку ушкодження шнура живлення його заміна повинна здійснюватися виробником, представником його сервісної служби або уповноваженою особою.

УСТАНОВКА Й ВКЛЮЧЕННЯ

- Цей прилад приєднують до 220-240V і 50 Hz.
- Ви можете скористатися безкоштовною допомогою сервісної служби по установці й включенню холодильника.
- Перш ніж включати прилад у мережу переконайтеся у відповідності напруги на іменній панелі з напругою вашої домашньої електромережі.
- Якщо розетка не відповідає штекеру холодильника замініть штекер підходящою щонайменше 16 А)
- Вставте штекер у розетку з ефективним заземленням. Якщо розетка не підключена до заземлення, ми пропонуємо скористатися допомогою електрика.
- Виробник не несе відповідальності за неможливість підключення заземлення як описано в цьому буклеті.
- Не розміщуйте прилад під прямим сонячним світлом.
- НЕ використовуйте на відкритому повітрі й під дощем.
- Розміщуйте холодильник вдалині від джерел тепла й в добре вентильованому місці. Холодильник повинен перебувати на відстані щонайменше 50 см від радіаторів, газових або вугільних плит і 5 см від електричних плит.
 - Вільний простір над верхньою панеллю холодильника повинен становити щонайменше 15 см.
- Не ставте на прилад важкі предмети або багато предметів.
- Якщо прилад встановлений поруч із іншим холодильником або морозильником виберіть мінімальну дистанцію в 2 см, щоб уникнути конденсації.
- Прилад повинен бути надійно встановлений на підлозі. Використовуйте дві передні висувні ніжки для компенсації нерівностей підлоги.
- Для забезпечення циркуляції повітря під приладом, простір під приладом повинен бути відкритим. Не закривайте його килимом і т.п.
- Зовнішня поверхня приладу й аксесуари всередині повинні очищатися мильним розчином; внутрішня поверхня бікарбонатом соди розчиненим в теплій воді. Після висихання вставте всі аксесуари.



Перед включенням

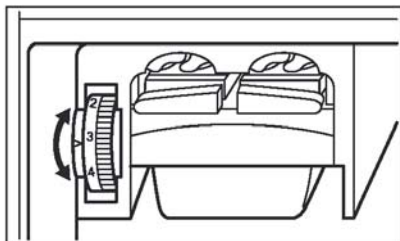
- Почекайте 3 години перед включенням приладу у мережу для забезпечення продуктивності.
- При першому включенні приладу може бути запах. Він зникне коли прилад почне охолоджувати.



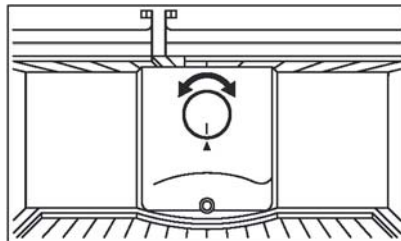
ЧАСТИНА 2. РІЗНІ ФУНКЦІЇ Й МОЖЛИВОСТІ

Установка термостата

ТЕРМОСТАТ МОРОЗИЛЬНИКА



ТЕРМОСТАТ ХОЛОДИЛЬНИКА



Термостат морозильника й холодильника автоматично регулює внутрішню температуру камер. Можна одержати більш холодну температуру поворотом кнопки від 1 до 5 позиції. У холодні сезони ви можете встановлювати більш низькі позиції, щоб знизити споживання енергії.

Установка термостата морозильника;

- 1 - 2: Для короткочасного зберігання продуктів у морозильному відділенні, ви можете встановити кнопку в положення між мінімальним і середнім.
- 3 - 4: Для довгострокового зберігання продуктів у морозильній камері, ви можете встановити кнопку в середнє положення.
- 5: Для заморозки свіжих продуктів. Прилад буде працювати довше. Після досягнення холодних умов варто встановити ручку в попереднє положення.

Установка термостата холодильника;

- 1 - 2: Для більш теплої температури.
- 3 - 4: Для нормальної температури.
- 5: Для більш холодної температури.

- **Майте на увазі;** що температура навколишнього середовища, температура свіжих продуктів і те як часто відкриваються двері, впливає на температуру в холодильній і морозильній камері. При необхідності змініть установки температури.
- При першому включенні приладу до початку задовільного охолодження прилад повинен працювати протягом 24 годин підряд, перш ніж він охолodиться до потрібної температури.
- В цей час уникайте частого відкривання дверей і не поміщайте в нього великої кількості продуктів.
- Якщо прилад виключений або від'єднаний від мережі, вам належить почекати як мінімум 5 хвилин перед повторним включенням щоб уникнути ушкодження

Аксесуари

Виготовлення кубиків льоду (У деяких моделях)

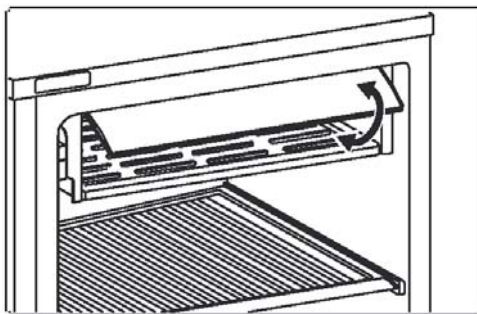
- Витягніть форму для виготовлення льоду
- Налийте води до лінії.
- Поверніть форму для льоду в первісне положення.
- Після виготовлення кубиків, зігніть форму, щоб висипати кубики в коробку для льоду.



Не наповнюйте коробку для льоду водою, щоб зробити лід. Вона може зламатися.

Полиця швидкого заморожування

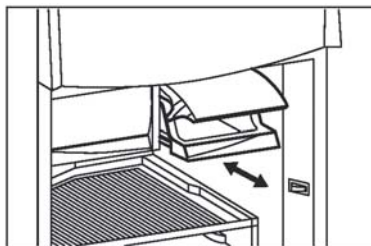
- Використовуйте полицю швидкої заморозки для заморожування їжі приготовленої вдома (та свіжих продуктів, які ви хочете заморозити) більш швидко через більшу заморожуючу силу морозильного відсіку.
- Для відкривання полиці підніміть кришку й всуньте в полицю. Закрити можна так само.



Майте на увазі; переконайтеся в тому, що кришка полиці швидкої заморозки закрита перш ніж закрити дверцята камери. Якщо вона не закрита, то не зможе показати силу швидкої заморозки.

Полиці для зберігання швидкопсувних продуктів

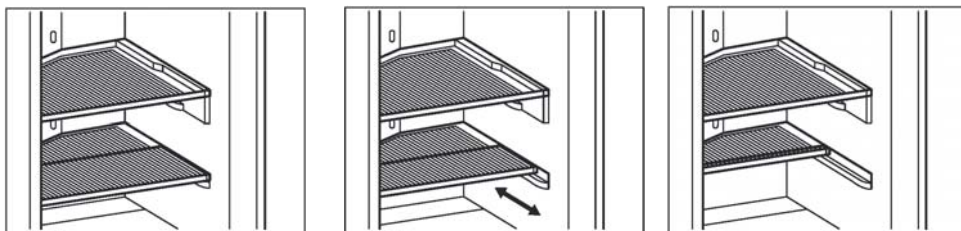
Зберігання продуктів у відділенні для швидкопсувних продуктів замість морозильної або холодильної камери дозволяє продуктам довше зберігати свіжість і смак, зберігаючи їхній свіжий вигляд. Коли лоток полиці для зберігання швидкопсувних продуктів забрудниться вийміть його й вимийте водою.



(Вода замерзає при температурі в 0°C, але продукти що містять сіль або цукор замерзають при більш низькій температурі) Звичайно люди використовують відділення для зберігання швидкопсувних продуктів для сирої риби, слабко солоних, рису й т.п.

Не поміщайте продукти, які ви хочете заморозити або форми для льоду, щоб зробити лід.

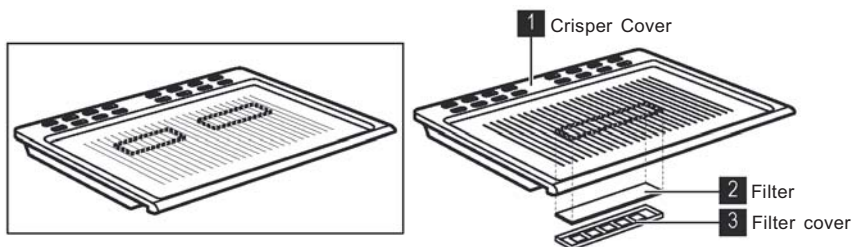
Чарівна полиця (У деяких моделях)



Чарівна полиця яка розташована на кришці ящика для продуктів була розроблена для забезпечення вас більшими площами й зручністю розміщення предметів у приладі. Це мобільна полиця, і ви можете встановити довгий або великий контейнер на кришці ящика для продуктів.

Ящик для продуктів і полиця ящика для продуктів (У деяких моделях)

Відділення ящика для продуктів абсорбує і розкладає газ етилен (*) виділений фруктами і овочами "ФІЛЬТРОМ" в полиці ящика для продуктів, зберігаючи свіжість овочів і фруктів. Фільтр також усуває неприємні запахи з ящика, і контролює надлишки води виділюваної овочами, підтримуючи високу вологість усередині ящика. Коли кришка ящика забруднюється, вийміть фільтр шляхом зняття кришки фільтра й вимийте кришку ящика водою.



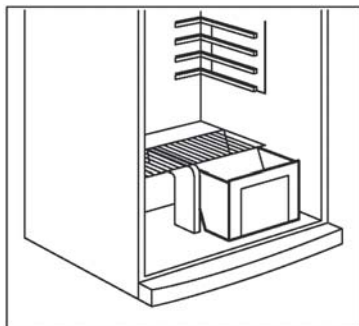
! Не мийте «фільтр контролю вологості» водою.

(*)**ЗАУВАЖЕННЯ;** Газ етилен – це газ що виділяється овочами й фруктами, який прискорює старіння фруктів і овочів. Наприклад, шпинат і брокколі стають жовтими в місцях скупчення газу етилену.

ЗНЯТТЯ КРИШКИ ПІДДОНУ (У деяких моделях)

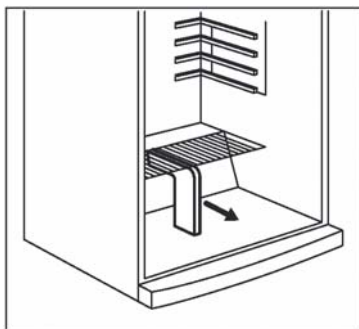
Крок 1: Витягання піддону

- Піддон виймається легко, завдяки роликам.
- Викотіть піддон до упору, потім потягніть нагору й на себе.



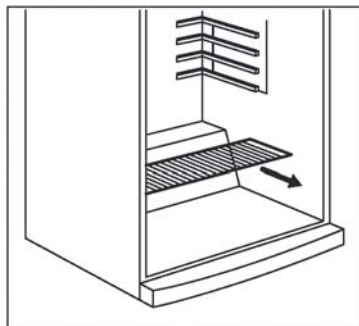
Крок 2: Витягання перегородки по центру піддону

- Зігніть перегородку вліво
- Витягніть перегородку



Крок 3: Зняття кришки піддону

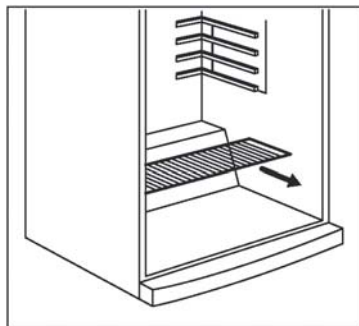
- Потягніть кришку на себе, поки виступи на кришці не ввійдуть у прорізи (ліворуч і праворуч) на корпусі.
- Коли виступи сполучаться із прорізами, потягніть нагору й на себе й витягніть кришку.



УСТАНОВКА КРИШКИ ПІДДОНУ НА МІСЦЕ (У деяких моделях)

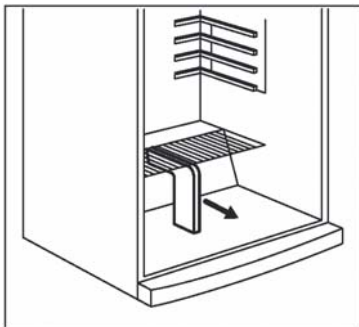
Крок 1: Установка кришки

- Установіть кришку на місце, сполучивши виступи й прорізи на корпусі.
- Потім засуньте кришку до упору.



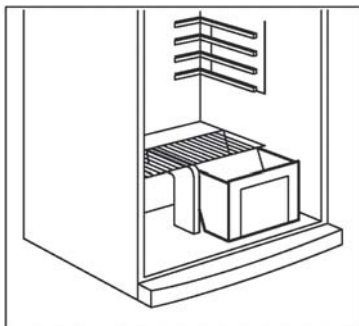
Крок 2: Установка на місце перегородки

- Установіть перегородку в її проріз в нижній частині корпуса і в задній стінці відсіку, як показано на малюнку.



Крок 3: Установка піддонів

- Установіть піддон на ролики.
- Засуньте піддон на місце.



ЧАСТИНА 3. РОЗМІЩЕННЯ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

Холодильна камера

- Для нормальних умов установіть холодильну камеру на відмітці 2-3 графічної шкали.
- Для зниження вологості й наморозжування ніколи не ставте в холодильник рідини у відкритому посуді.
- Ніколи не ставте в холодильник теплі продукти. Теплі продукти треба остудити при кімнатній температурі й розмістити в холодильній камері, забезпечуючи необхідну циркуляцію повітря.
- Розмістіть м'ясо й чищену рибу (загорнені в упакування або поліетилен), які будуть використані протягом 1-2 днів.
- Фрукти й овочі можна класти у відповідний контейнер без упакування.

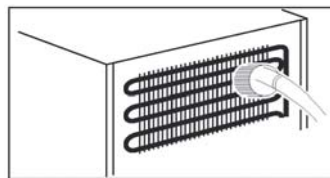
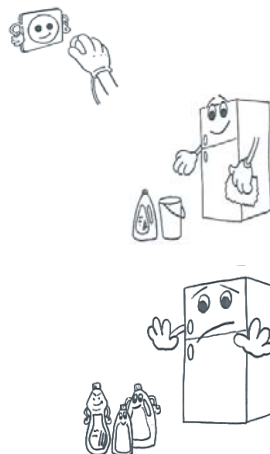
Морозильна камера

- Для нормальних умов установіть морозильну камеру на відмітці 2-3 графічної шкали.
- Морозильник використовується для зберігання заморожених або сильно заморожених продуктів протягом довгого часу й виготовлення кубиків льоду.
- Не поміщайте свіжі або теплі продукти, які потрібно заморозити, на полиці дверцят морозильної камери. Використовуйте ці полиці тільки для зберігання заморожених продуктів.
- Не кладіть свіжі продукти поруч із замороженими, тому що це може привести до розморожування останніх.
- Використовуйте полицю швидкої заморозки для більш швидкої заморозки продуктів, приготованих в домашніх умовах (та продуктів, які потрібно заморозити), оскільки вона має більшу потужність заморозування.
- Заморожуючи свіжі продукти (наприклад, м'ясо, рибу, фарш), діліть їх на частини для однократного використання.
- При заморожуванні свіжих продуктів враховуйте їхню максимальну кількість (у кг), придатну для заморозки протягом 24 годин і зазначене на табличці холодильника.
- Для оптимальної ефективності роботи холодильника з метою досягнення максимального рівня потужності по заморожуванню встановіть ручку термостата морозильної камери на значення «max 24 hours» (максимум на 24 години), перш ніж помістити свіжі продукти в морозильну камеру.
- Для свіжих продуктів у морозильній камері 24 години при максимальному значенні цілком достатньо; після закінчення 24 годин немає необхідності установлювати ручку термостата морозильної камери на максимальне значення.
- Увага! Для економії електроенергії при заморожуванні невеликої кількості продуктів не встановлюйте ручку термостата морозильної камери на максимальне значення.

- **Зберігання заморожених продуктів:** завжди варто чітко дотримуватись інструкцій на упаковках заморожених продуктів; при відсутності інформації продукти варто зберігати не більше трьох місяців з дати придбання.
- **При покупці заморожених продуктів** переконайтеся, що вони були заморожені при відповідній температурі й що упаковання не ушкоджене.
- Заморожені продукти варто транспортувати в спеціальних контейнерах для збереження якості продуктів, а потім помістити в морозильник в найбільш короткий строк.
- Якщо помітно здуття або вологість всередині упакування заморожених продуктів, можливо, вони зберігалися при неправильній температурі, і вміст зіпсувався.
- **Строк зберігання заморожених продуктів** залежить від кімнатної температури, установок термостата, частоти відкривання дверей, типу продуктів і періоду часу, необхідного для транспортування продуктів з магазину додому. Завжди дотримуйтеся інструкцій на упакуванні; ніколи не перевищуйте максимальний зазначений строк зберігання.

ЧАСТИНА 4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

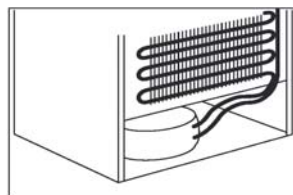
- Від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.
- Не мийте прилад проточною водою.
- Холодильна камера повинна бути очищена періодично із застосуванням розчину бікарбонату соди в теплій воді.
- Мийте аксесуари окремо водою й милом. Не мийте їх в посудомийній машині.
- Не використовуйте абразивів, розчинників або мила. Після миття сполосніть чистою водою й ретельно просушіть. По закінченні чищення приєднаєте прилад до мережі сухими руками.
- Вам належить очищати конденсатор віником мінімум два рази на рік для забезпечення економії енергії й підвищення продуктивності.



ВАРТО ВІД'ЄДНАТИ ВІД МЕРЕЖІ.

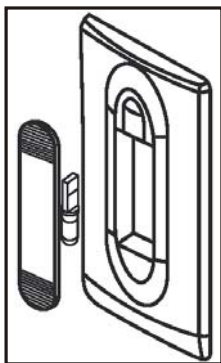
Розморожування

Розморожування відбувається повністю автоматично в процесі роботи; тала вода збирається випарником й випаровується автоматично.

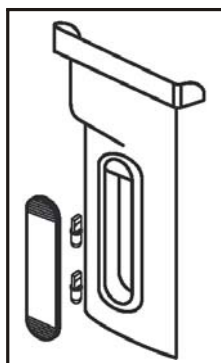


Заміна лампочки холодильника й морозильника

1. Від'єднайте прилад від мережі.
2. зніміть кришку лампочки холодильника плоскою викруткою, і витягніть кришку. (А)
3. Замініть лампочку на нову не більше 15W. (В)
4. Установіть кришку лампочки й через 5 хвилин включіть прилад у мережу. (С)



КОРОБКА/КРИШКА
ЛАМПОЧКИ
МОРОЗИЛЬНИКА



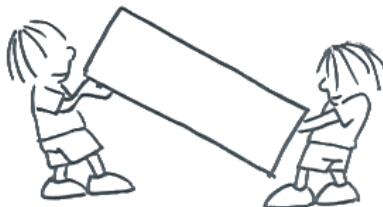
КОРОБКА/КРИШКА
ЛАМПОЧКИ
ХОЛОДИЛЬНИКА

ЧАСТИНА 5.

ТРАНСПОРТУВАННЯ Й ЗМІНА ПОЗИЦІЇ УСТАНОВКИ

Транспортування й зміна позиції установки

- Якщо потрібно можна зберегти оригінальне упакування й пінопласт.
- При транспортуванні прилад варто зв'язати широкою стрічкою або міцною мотузкою. Правил, що написані на гофрованій коробці варто дотримуватись при транспортуванні.
- Перед транспортуванням або зміною старої позиції установки, всі рухливі предмети (полиці, ящики та ін.,....) варто вийняти або зафіксувати, щоб уникнути тряски.



Зміна напрямку відкривання дверей (У деяких моделях)

Якщо вам потрібно змінити напрямок відкривання дверей, будь ласка проконсультуйтеся з місцевою службою післяпродажного обслуговування.

Якщо ваш холодильник не працює відповідним чином, це може бути незначна проблема, тому перевірте наступне перш ніж викликати майстра для економії часу й грошей.

Що робити якщо холодильник не працює ;**Перевірте що;**

- Відсутній електричний струм,
- Загальний вимикач у вашому будинку від'єднано ,
- Термостат встановлений у положення « 0 » ,
- Можливо не підходить розетка. Для перевірки приєднайте до неї інший прилад, який ви знаєте що працює в тій же розетці.

Що робити якщо холодильник працює погано ;**Перевірте що;**

- Що ви не перевантажили прилад ,
- Дверцята добре закриті ,
- На конденсаторі немає пилу ,
- Достатня відстань від задньої й бічної стінок.

Якщо є шум ;

Охолодний газ, що циркулює в трубопроводі холодильника може створювати незначний шум (звук кипіння) навіть при працюючому компресорі. Не турбуйтеся це нормально. Якщо звуки відрізняються перевірте що ;

- Прилад рівно встановлений.
- Ніщо не торкається задньої панелі.
- Вібрують предмети, що стоять на холодильнику.

Якщо ваш прилад не досить охолоджує;

Ваш прилад розроблений для того, щоб працювати при певних температурах навколишнього середовища, заявлених у стандартах згідно кліматичного класу, що зазначений на інформаційній сервісній табличці всередині приладу. Ми не рекомендуємо використовувати прилад поза межами температур, зазначених нижче, з точки зору ефективності охолодження.

<i>Кліматичний клас</i>	<i>Температура навколишнього середовища (°C)</i>
T	Між 16 і 43 (°C)
ST	Між 16 і 38 (°C)
N	Між 16 і 32 (°C)
SN	Між 10 і 32 (°C)

(*)Тропічний клас визначається для температур між 16°C і 43°C відповідно до стандарту TS EN ISO 15502.

Рекомендації

- Якщо прилад не використовується довгий час (наприклад у період літніх відпусток) Розморозьте й вимийте холодильник залишивши двері відкритими для запобігання утворення запаху.
- Для повної зупинки приладу, від'єднайте його від основної розетки (для чищення і потім двері залишають відкритими)

Ради відносно енергозбереження

- 1— Встановіть приладу в холодній, добре провітреній кімнаті, так, щоб на неї не попадали прямі сонячні промені, а також далеко від джерел тепла (батарея, газова плита і т.д.). У іншому випадку, використовуйте ізолюючу пластину.
- 2— Дайте теплим продуктам і напоям остигнути поза приладом.
- 3— При розморожуванні заморожених продуктів покладіть їх в холодильну камеру. Низька температура заморожених продуктів допоможе охолодити холодильну камеру в процесі їх відтавання. Таким чином, це спричиняє за собою економію енергії.

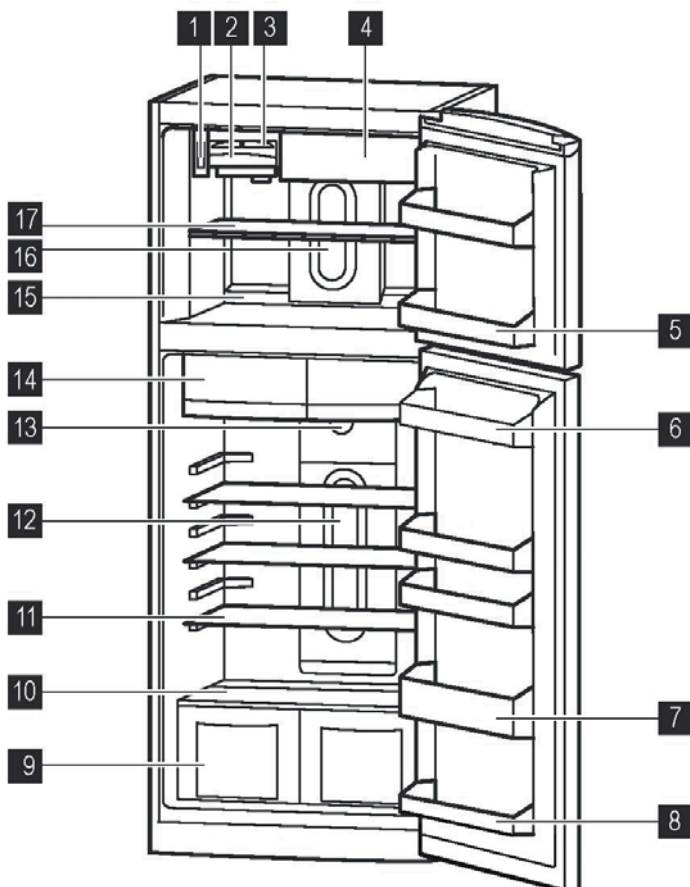
Якщо викласти заморожені продукти, то виникають втрати енергії.

- 4— При розміщенні напоїв і рідкої їжі, вони повинні бути закриті. Інакше, підвищується вологість усередині прилади. Таким чином, час роботи збільшується. Напої і рідка їжа в закритому вигляді також усувають запахи і присмаки.
- 5— При розміщенні напоїв і продуктів харчування відкрийте дверці прилади на максимально короткий час.
- 6— Не відкривайте кришки відділень прилади з іншим температурним режимом (контейнер для фруктів і овочів, камера охолодження і т.д.).
- 7— Прокладка дверець повинна бути гнучкою і повинна бути в чистому вигляді. Замініть прокладку у разі зносу.
- 8— Час від часу очищайте задню частину прилади пилососом або кистю, щоб запобігти збільшенню споживання енергії.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

ЧАСТИНА 7. Й ВІДДІЛЕННЯ ПРИЛАДУ



Метою даного документа є виключно надання інформації про компоненти пристрою.
Компоненти залежать від моделі пристрою.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1) КОРОБКА ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНИКА | 11) ПОЛИЦІ ХОЛОДИЛЬНИКА |
| 2) КОРОБКА ДЛЯ ЛЬОДУ | 12) КОРОБКА/КРИШКА ЛАМПОЧКИ ХОЛОДИЛЬНИКА |
| 3) ФОРМА ДЛЯ ЛЬОДУ | 13) КОРОБКА ТЕРМОСТАТА ХОЛОДИЛЬНИКА |
| 4) ПОЛИЦЯ ШВИДКОЇ ЗАМОРОЗКИ | 14) ПОЛИЦЯ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ ШВИДКОПСУВНИХ ПРОДУКТІВ |
| 5) ПОЛИЦЯ МОРОЗИЛЬНИКА | 15) МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА |
| 6) ВЕРХНЯ ПОЛИЦЯ | 16) КОРОБКА/КРИШКА ЛАМПОЧКИ МОРОЗИЛЬНИКА |
| 7) ПОЛИЦЯ ДЛЯ ПЛЯШОК | 17) ПОЛИЦЯ МОРОЗИЛЬНИКА |
| 8) НИЖНЯ ПОЛИЦЯ | |
| 9) ЯЩИК | |
| 10) КРИШКА ЯЩИКА | |

Índice

ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO	47
Instrucciones de seguridad	47
Recomendaciones	48
Instalación y encendido del electrodoméstico	49
Antes del Encendido	49
LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES	50
Configuración del termostato	50
Accesorios	51
<i>Estante Mágico</i>	<i>51</i>
<i>Hacer cubitos de hielo</i>	<i>51</i>
<i>Estante de congelación rápida</i>	<i>51</i>
<i>Estantes de alta refrigeración</i>	<i>52</i>
<i>Compartimento y estante de frutas y verduras</i>	<i>52</i>
EXTRACCIÓN DEL CRISPER COVER	53
REINSERCIÓN DEL CRISPER COVER	54
DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO	55
Compartimento del refrigerador	55
Compartimento congelador	55
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	57
Descongelación del compartimento frigorífico	57
Reemplazamiento de la bombilla del frigorífico	58
TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION	58
Cambio de la dirección de apertura de la puerta	59
ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA	59
PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS	62
Consejos Para Ahorrar Energía	63

PARTE- 1. ANTES DE USAR EL ELECTRODOMESTICO

Instrucciones de seguridad

- El modelo, que contiene R600a (el refrigerante isobutano), gas natural que es muy ecológico pero también inflamable. Al transportar e instalar el aparato, deben tomarse precauciones para asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración es dañado. En el caso de que se produzca daño, deben evitarse llamas al aire o fuentes de ignición, y ventilar la habitación en que se encuentra el aparato durante unos minutos.
- **Precaución:** Mantener las aberturas de ventilación del electrodoméstico, o de la estructura si está empotrado, libres de obstrucciones.
- No emplear instrumentos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No emplear aparatos eléctricos dentro de los compartimentos refrigerador y congelador del electrodoméstico.
- Si este electrodoméstico reemplaza otro más antiguo con cerrojo: romper o retirar el cerrojo como medida de seguridad antes de almacenarlo, para evitar que los niños, jugando, se encierran dentro accidentalmente.
- Los refrigeradores y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigeración, los cuales han de ser eliminados apropiadamente. Confíe la eliminación de un aparato antiguo a la autoridad competente en tratamiento de residuos y contacte con la autoridad local o su distribuidor si tiene dudas. Por favor, asegúrese de que la tubería de trabajo de su refrigerador no resulta dañada antes de ser recogida por el servicio correspondiente de tratamiento de residuos.

Nota importante:

Por favor, lea este folleto antes de instalar y encender este electrodoméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una instalación o uso incorrectos, como se describe en este folleto.

Recomendaciones

Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico. Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico. Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

- No utilizar con transformadores, ladrones o derivaciones, pueden causar sobrecalentamiento o arder.
- No conectar a cables de suministro viejos o dañados.
- No retorcer y doblar los cables.

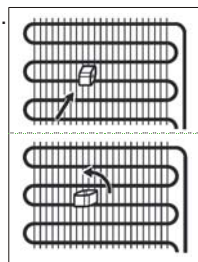


- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico. Los niños no deben NUNCA sentarse en los cajones/estanterías o colgarse de la puerta.
- No emplear objetos de metal afilados para retirar el hielo del compartimento congelador; podrían perforar el circuito refrigerador y causar daño irreparable al aparato. Utilice el rascador de plástico proporcionado.
- No conectar el suministro de energía con las manos húmedas.
- No colocar recipientes (botellas de vidrio o recipientes de metal) llenos de líquido en el congelador, especialmente líquidos gaseosos, puesto que pueden hacer reventar el recipiente durante la congelación.
- Las botellas que contengan un elevado porcentaje de alcohol deben estar bien cerradas y colocadas verticalmente en el refrigerador.
- No tocar las superficies de refrigeración especialmente con las manos húmedas pues podría quemarse o hacerse daño.
- No comer hielo que acaba de ser raspado del congelador.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien a un técnico de mantenimiento o persona autorizada.



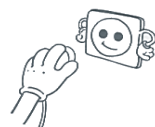
Instalación y encendido del electrodoméstico

- Antes de enchufar a la corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa se corresponde con el del suministro de energía de su casa.
- Este electrodoméstico funciona a 220-240V y 50Hz.
- Puede obtener ayuda del servicio para instalar y encender el electrodoméstico.
- Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del refrigerador, reemplace el enchufe con uno adecuado (de al menos 16A).
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada. Si no fuera así, sugerimos que se ponga en contacto con un electricista para solucionarlo.
- **El fabricante no es responsable por la ausencia de conexión a una toma de tierra tal y como se describe en este folleto.**
- No colocar el electrodoméstico bajo luz solar directa.
- No utilizar al aire libre y no exponer a la lluvia.
- Colocar el refrigerador lejos de fuentes de calor y en una posición bien ventilada. El refrigerador debe estar al menos a 50 cm de radiadores, estufas de gas o carbón, y al menos a 5 cm de estufas eléctricas.
- Mantener el techo libre al menos en 15 cm.
- No colocar objetos pesados o muchos objetos sobre el aparato.
- Si el aparato está instalado junto a otro refrigerador o congelador, mantener una distancia mínima de 2 cm para evitar condensación.
- El aparato debe estar asentado y horizontal sobre el suelo. Utilice los dos pies regulables al frente para compensar las irregularidades del suelo.
- Para asegurar la circulación del aire debe haber espacio abierto bajo el aparato. No coloque una alfombra, etc., debajo.
- El exterior del electrodoméstico y los accesorios internos deben ser limpiados con una mezcla de agua y jabón líquido; el interior del aparato, con bicarbonato sódico disuelto en agua templada. Tras el secado, reemplazar todos los accesorios.



Antes del Encendido

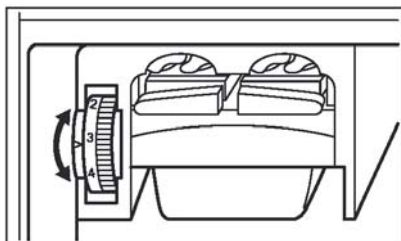
- Espere 3 horas antes de enchufar el aparato a la corriente para asegurar un funcionamiento adecuado.
- Puede haber olor la primera vez que encienda el aparato. Desaparecerá una vez éste empiece a enfriarse.



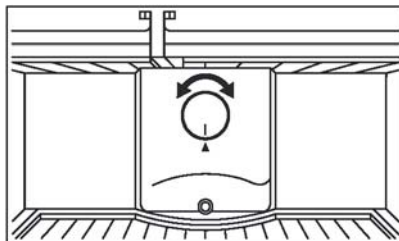
PARTE- 2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

Configuración del termostato

TERMOSTATO DEL CONGELADOR



TERMOSTATO DEL FRIGORIFICO



El termostato del congelador y frigorífico regula automáticamente la temperatura interna de los compartimentos. Al girar el mando de la posición 1 a la 5, pueden obtenerse temperaturas más bajas. En estaciones frías, puede seleccionar posiciones más bajas para ahorrar consumo de energía.

Posiciones del Termostato del Congelador;

- 1 – 2 : Para almacenamiento de comida a corto plazo en el compartimento congelador, puede situar el mando entre las posiciones mínima y media.
- 3 – 4 : Para almacenamiento de comida a largo plazo en el compartimento congelador, puede situar el mando en la posición media.
- 5 : Para congelar alimentos frescos. El electrodoméstico funcionará durante más tiempo. Así que tras obtener el frío deseado vuelva a situar el mando en la posición anterior.

Posiciones del Termostato del Frigorífico;

- 1 – 2 : Para condiciones menos frías.
- 3 – 4 : Para condiciones normales.
- 5 : Para condiciones más frías.
- **Atención;** la temperatura ambiente, la temperatura de los alimentos recién almacenados, y la frecuencia con que se abre la puerta, afectan a la temperatura dentro del frigorífico y congelador. Si se requiere, cambie la posición de temperatura.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, para una refrigeración adecuada, el aparato debe funcionar durante 24 horas de manera continua hasta que se enfríe a la temperatura adecuada.
- Durante ese tiempo no abra la puerta a menudo ni coloque muchos alimentos en el aparato.
- Si la unidad está apagada o desenchufada, debe esperar al menos 5 minutos antes de encenderla o enchufarla de nuevo para no dañar el compresor.

Accesorios

Estante Mágico

(En algunos modelos)

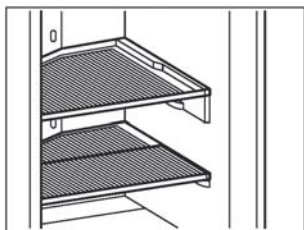


Figura 1

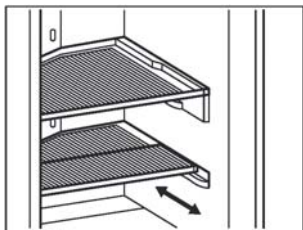


Figura 2

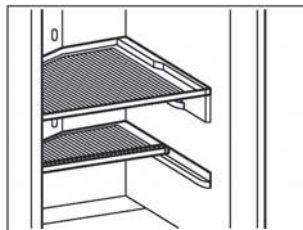
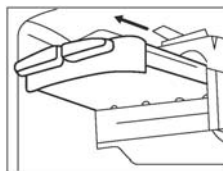


Figura 3

El Estante Mágico, que está en la cubierta del compartimento de verduras y frutas, ha sido diseñado para proporcionarle mayor espacio y comodidad para colocar alimento en el aparato. Este estante es móvil, para adaptarlo a recipientes más o menos grandes en la cubierta del compartimento.

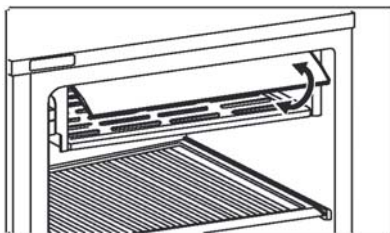
Hacer cubitos de hielo

- Retire la bandeja del hielo.
- Llene con agua hasta la línea de nivel.
- Coloque la bandeja en su posición original.
- Cuando los cubitos se formen, gire la palanca para que caigan en la caja del hielo.
- No llene la caja del hielo con agua para hacer hielo. Puede romperse.



Estante de congelación rápida

- Use el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados en casa (o frescos que quieren congelarse) más rápidamente por el mayor poder congelador de este compartimento.
- Para abrir el estante tire de la cubierta hacia arriba, y deslízela en el estante. Puede cerrarlo del mismo modo.
- **Atención;** asegúrese de que la cubierta del compartimento está cerrada antes de cerrar el congelador o no podrá usar su mayor poder de congelación.

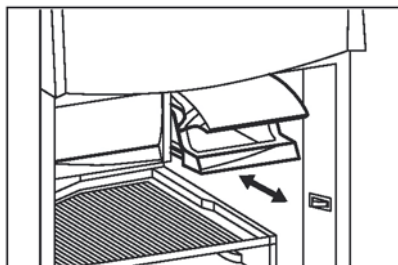


Estantes de alta refrigeración

Manteniendo alimentos en estos compartimentos en vez del congelador o el frigorífico permite que mantengan el sabor y la frescura durante más tiempo, preservando su apariencia fresca. Cuando la bandeja de alta refrigeración se ensucie, retírela y lávela con agua.

(El agua se congela a 0°C, pero alimentos con agua o sal se congelan a una temperatura más baja)

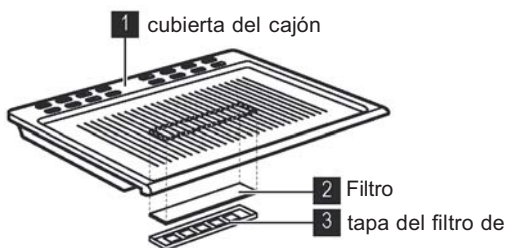
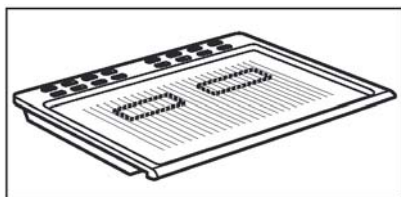
Normalmente, la gente usa este compartimento para pescado crudo, ligeramente aliñado, arroz, etc...



No ponga alimentos que quiere congelar o bandejas de hielo para hacer hielo.

Compartimento y estante de frutas y verduras *(En algunos modelos)*

El compartimento de frutas/verduras absorbe y descompone el gas etileno (*) emitido por ellas con un "FILTRO" en el estante, manteniendo las frutas y verduras frescas. El filtro también elimina olores desagradables dentro del compartimento, y controla el exceso de agua liberada por las verduras, manteniendo un entorno de alta humedad dentro del compartimento. Cuando el estante esté sucio, retire el filtro quitando la cubierta del filtro y lave la cubierta con agua.

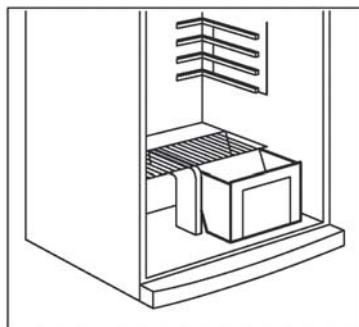


! No lave el "Filtro de control de humedad" con agua.

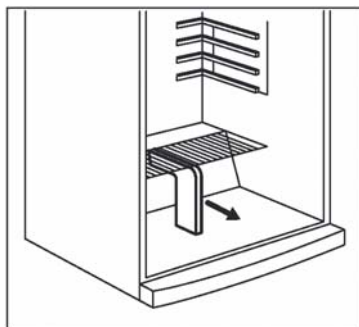
(*)NOTA; El Etileno es un gas, producido por frutas y vegetales, que acelera la descomposición. Por ejemplo, las espinacas y el brécol se vuelven amarillos rápidamente cuando el etileno es abundante.

Primer Paso: *Extraer los crispers.*

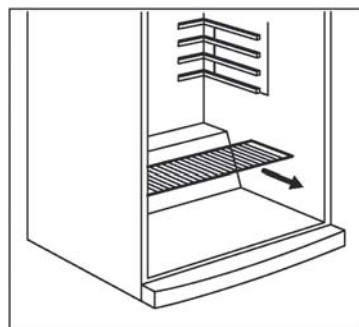
- Es fácil tirar para sacar el crisper porque el crisper tiene ruedecillas.
- Tire del crisper sacándolo tanto como sea posible y tire de la parte frontal hacia arriba y afuera.

**Segundo Paso: *Sacar el Centro Separador de los Crispers de entre los crispers.***

- Incline el Separador hacia la izquierda desde el fondo de la separación.
- Extraiga el Separador del crisper.

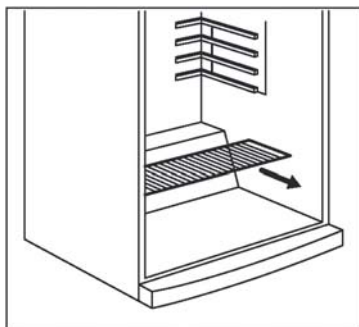
**Tercer Paso: *Extraiga el Crisper Cover.***

- Tire del crisper cover hasta que las lengüetas del la tapa lleguen a las cavidades (a derecha e izquierda) del armario.
- Cuando las lengüetas lleguen dentro de las cavidades tire hacia arriba y saque el crisper cover.



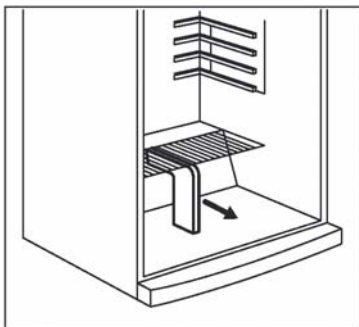
Primer Paso: Colocar el crisper cover

- Ponga el crisper cover en su lugar haciendo coincidir las lengüetas y las cavidades del armario.
- Entonces empuje el crisper cover hacia delante hasta que encaje en su lugar.



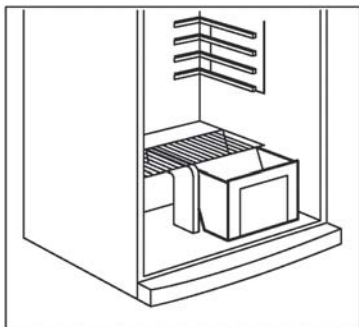
Segundo Paso: Colocar el Centro Separador de los Crispers

- Coloque el Separador en sus cavidades ubicadas en el fondo del armario y en la pared del alojamiento del crisper tal como se indica en la figura.



Tercer paso: Colocar los crispers

- Ponga el crisper sobre sus ruedecillas en su lugar.
- Empuje hacia adelante.



PARTE- 3. DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS EN EL APARATO

Compartimento del refrigerador

- Establecer el compartimento del refrigerador en el gráfico de barras 2-3, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- Para reducir el grado de humedad y el consiguiente aumento de la formación de escarcha, nunca deposite en el interior del frigorífico líquidos contenidos en recipientes que no estén cerrados.
- No introduzca nunca comida caliente en el refrigerador. La comida caliente debería dejarse enfriar a temperatura ambiente y colocarse dentro del frigorífico de forma que se garantice una adecuada circulación de aire en el interior del compartimento.
- Prepare la carne y el pescado limpio, en envases o envuelto en plástico, que vaya a consumir en las siguientes 24-48 horas.
- Puede colocar las frutas y verduras en el cajón correspondiente, sin necesidad de empaquetarlas.

Nota: Las patatas, cebollas y ajo no deben guardarse en el frigorífico. La carne nunca debe congelarse después de haberse descongelado si no ha sido cocinada.

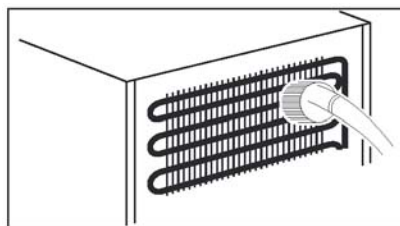
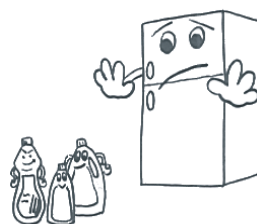
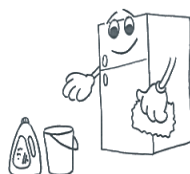
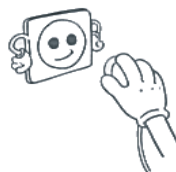
Compartimento congelador

- Establecer el compartimento del refrigerador en el gráfico de barras 2-3, esto será suficiente para obtener condiciones normales.
- La función del compartimento congelador consiste en almacenar alimentos congelados o ultra-congelados durante largos periodos de tiempo, además de hacer cubitos de hielo.
- No ponga a congelar alimentos frescos o calientes en los estantes de la puerta del congelador. Utilice dichos estantes únicamente para almacenar alimentos ya congelados.
- No coloque alimentos frescos o calientes al lado de alimentos ya congelados, pues éstos podrían descongelarse.
- Utilice el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados por usted y otros alimentos que se desee congelar con mayor rapidez gracias al mayor poder de congelación de dicho estante.
- Cuando congele alimentos frescos (como carne o pescado), divídalos en paquetes que contengan la cantidad que vaya a consumir cada vez.
- Mientras congela alimentos frescos, la cantidad máxima de alimentos frescos (en kg) que se pueden congelar en 24 horas se encuentra detallada en la etiqueta del dispositivo.
- Para un desempeño óptimo del dispositivo y para alcanzar la capacidad máxima de congelamiento, gire la perilla del termostato del congelador a la posición máxima de 24 horas antes de colocar alimentos frescos en el congelador.
- Una vez colocados los alimentos frescos en el congelador, 24 horas en la posición máxima es por lo general suficiente. Transcurridas 24 horas no es necesario establecer la perilla del termostato del congelador en la posición máxima.
- Atención; a fin de ahorrar energía cuando congele pequeñas cantidades de alimento, no es necesario colocar la perilla del termostato del congelador en la posición máxima.

- **Para almacenar alimentos congelados** se recomienda seguir siempre estrictamente las instrucciones que aparecen en los envases de los alimentos congelados y, en caso de no disponer de esta información, se recomienda no conservar nunca los alimentos por períodos superiores a los 3 meses a partir de la fecha de compra.
- **Cuando compre alimentos congelados** asegúrese de que dichos alimentos han sido congelados a la temperatura adecuada y de que el envoltorio está intacto.
- Se recomienda transportar los alimentos congelados en recipientes adecuados para mantener su calidad, además de depositarlos en el congelador a la mayor brevedad posible.
- Si un paquete que contiene alimentos congelados muestra signos de humedad y presenta un aspecto anormalmente hinchado, es probable que haya sido previamente almacenado a una temperatura inadecuada y que el contenido del paquete se haya deteriorado.
- **El período de conservación de los alimentos congelados** depende de la temperatura ambiente, de la posición del mando del termostato, de la regularidad con que se abra la puerta del frigorífico, del tipo de alimento y del tiempo necesario para transportar el producto desde la tienda hasta su domicilio. Siga siempre las instrucciones del envase del producto y no rebase nunca el período máximo de conservación indicado.
- La comida congelada debe ser cocinada igual que la carne fresca una vez que se haya descongelado. Si la carne no se cocina después de descongelarse, nunca debe volverse a congelar.
- No debe congelarse con la cáscara. La clara y la yema del huevo deben congelarse por separado o luego de haber sido bien batidas.
- El gusto de algunas especias que se encuentran en platos cocinados (anís, albahaca, berros, vinagre, especias surtidas, jengibre, ajo, cebolla, mostaza, tomillo, mejorana, pimienta negra, embutidos, etc.) cambia y puede tomar un gusto fuerte. Por lo tanto, a la comida congelada hay que agregarle solamente una pequeña cantidad de especias o la especia deseada debe agregarse después de que la comida se haya descongelado.
- El período de almacenamiento de la comida depende de la grasa utilizada. Grasas adecuadas son margarina, manteca de ternera, aceite de oliva y mantequilla, y las grasas no adecuadas son manteca de cacahuete y manteca de cerdo.
- Los platos en forma líquida deben congelarse en envases de plástico y los demás alimentos deben congelarse en papel de plástico o bolsitas.

PARTE- 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

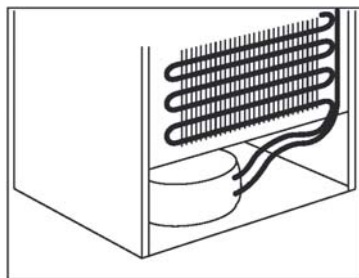
- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo.
- No limpie el electrodoméstico derramando agua sobre él.
- El compartimento frigorífico y congelador deben ser limpiados periódicamente usando una disolución de bicarbonato sódico en agua templada.
- Limpie los accesorios separadamente con agua y jabón. No los lave en la lavadora.
- No use productos abrasivos, detergentes o jabones. Una vez limpiado, aclare con agua limpia y seque cuidadosamente. Cuando las operaciones de limpieza han finalizado, enchufe de nuevo el aparato con las manos secas.
- Debe limpiar el condensador (parte posterior del aparato) con un cepillo una vez al año para ahorrar energía y aumentar la eficiencia.



LACORRIENTE DEBE ESTAR DESCONECTADA.

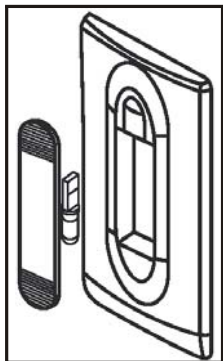
Descongelación del compartimento frigorífico

- La descongelación se produce de forma automática en el compartimento frigorífico durante el funcionamiento; el agua descongelada obtenida por la bandeja de evaporación se evapora automáticamente.

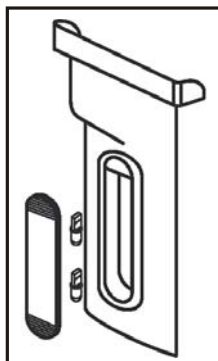


Reemplazamiento de la bombilla del frigorífico

1. Desenchufe el aparato de la corriente,
2. Retire la cubierta de la luz del frigorífico con un destornillador pequeño y retire la cubierta. (A)
3. Cambie la bombilla actual con una nueva de no más de 15 W.(B)
4. Coloque la cubierta de la bombilla, y tras esperar 5 minutos encienda el aparato (C).



congelador de la lámpara

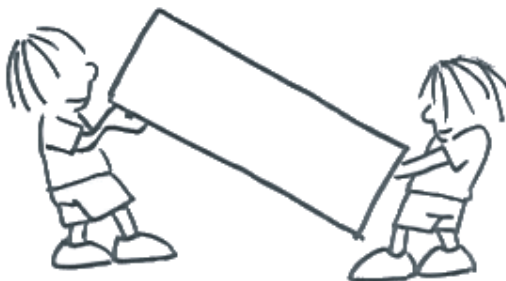


refrigerador de la lámpara

PARTE- 5. TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICION DE INSTALACION

Transporte y Cambio de la Posición de Instalación

- Los paquetes y paneles originales de espuma de poliestireno pueden ser ocultos si se requiere.
- Al transportar el electrodoméstico, debe ser atado con una cinta ancha o cuerda resistente. Las reglas escritas en la caja de cartón ondulado deben seguirse durante el transporte.
- Antes de transportarlo o cambiar la posición de instalación, todos los objetos móviles (p.ej., estantes, cajones) deben ser retirados o fijados con cinta o cuerda.



Cambio de la dirección de apertura de la puerta (En algunos modelos)

En el caso de que necesite cambiar la dirección de apertura de la puerta, por favor consulte su servicio post-venta local.

PARTE- 6. ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA

Si su frigorífico no funciona:

- ¿Hay un corte en el suministro eléctrico?
- ¿Está el enchufe conectado correctamente a la toma eléctrica?
- ¿Ha saltado el fusible al que está conectado el enchufe, o el fusible principal?
- ¿Hay algún defecto en la toma eléctrica? Para comprobar esto, intente enchufar el frigorífico en un enchufe que usted sabe seguro que funciona.

Si su frigorífico no enfría lo suficiente:

- ¿Está el termostato puesto en la posición '1'?
- ¿Se están abriendo las puertas del frigorífico muy frecuentemente y permanecen abiertas largo tiempo?
- ¿Se cierran herméticamente las puertas del refrigerador?
- ¿Se han colocado recipientes o platos dentro del frigorífico, que estén en contacto con la pared posterior de modo que impidan la circulación del aire?
- ¿Está el frigorífico extremadamente lleno?
- ¿Hay suficiente espacio entre su frigorífico y las paredes de atrás y los costados?

Si la comida en los compartimentos Refrigerador/Congelador está más fría de lo necesario;

- ¿Se ha ajustado la temperatura del modo adecuado? (¿Están los termostatos puestos en la posición '5'?)
- ¿Hay demasiada comida recién metida en el compartimento congelador?

Si la hay, el compresor deberá trabajar más tiempo para congelarla; por lo tanto puede ser posible que esté enfriando la comida del compartimento refrigerador más de lo necesario.

Si su frigorífico está haciendo ruido:

El compresor debe intervenir periódicamente para asegurar que se mantiene el nivel de frío establecido. Los ruidos que se pueden oír en el frigorífico en estos momentos son normales y requeridos para el funcionamiento.

Una vez que se haya alcanzado el nivel de frío requerido, los ruidos deberán disminuir automáticamente. Si todavía hay ruido:

- ¿Está el aparato bien equilibrado? ¿Se han ajustado las patas?
- ¿Hay algo detrás de su aparato?
- ¿Están temblando los estantes o los platos sobre los estantes del aparato? Si esto está sucediendo, reorganice los estantes y/o platos.
- ¿Están temblando los productos introducidos dentro del aparato?

Ruidos normales

Crujidos (de hielo):

- Esto se escucha durante el proceso automático de descongelado.
- Una vez que el aparato se ha enfriado o calentado (dilataciones en el material del aparato)

Crujido breve

- Se escucha cuando el termostato enciende y apaga el compresor.

Ruido del compresor

- Es el ruido normal del motor. Este ruido indica que el compresor está funcionando normalmente.
- Cuando el compresor empieza a funcionar, puede hacer un poco más de ruido durante un corto plazo de tiempo.

Ruidos de burbujeo y borboteo:

- Este ruido se emite con el paso del fluido refrigerante por las tuberías dentro del sistema.

Sonido de agua fluyendo:

- Este es el sonido normal del agua fluyendo dentro del contenedor vaporizador durante el proceso de descongelado. Este sonido puede escucharse durante el proceso de descongelado realizado en el aparato.

Sonido de viento:

- Es el ruido normal del ventilador. Este sonido se puede escuchar por la circulación del aire en los frigoríficos No Frost con el funcionamiento normal del sistema.

Si los bordes del armario frigorífico están calientes donde tocan con la goma que sella la puerta:

- Especialmente en los meses de verano (en climas cálidos), puede producirse un calentamiento en las superficies que están en contacto con la goma del frigorífico, lo cual es normal.

Si hay humedad en las partes internas de su frigorífico:

- ¿Está la comida correctamente envasada? ¿Han sido bien secados los recipientes antes de ser introducidos en el frigorífico?
- ¿Se abren las puertas del refrigerador con mucha frecuencia? Al abrirse la puerta, la humedad del aire de la habitación entra en el frigorífico. Especialmente cuando el índice de humedad en la habitación es demasiado alto, cuanto más frecuentemente se abra la puerta, tanto más rápida será la humidificación.
- Es normal que se formen gotas de agua en la pared posterior después del proceso automático de descongelado (en modelos estáticos).

Si las puertas no se abren y cierran correctamente:

- ¿Están los paquetes de comida impidiendo que se cierren las puertas?
- ¿Están correctamente colocados los compartimentos de la puerta, los estantes y cajones?

- ¿Son defectuosas las gomas que sellan de la puerta, o se han desgarrado?
- ¿Está su refrigerador colocado sobre una superficie llana?

Si su frigorífico no enfría lo suficiente

- Su frigorífico ha sido diseñado para operar en las escalas de temperatura ambiente especificadas en los estándares de acuerdo al tipo de clima mencionado en la etiqueta de información. No se recomienda el uso del frigorífico para un enfriamiento eficiente en entornos con valores de temperaturas no acordes con las temperaturas especificadas.

<i>Tipo de Clima</i>	<i>Temperatura Ambiente (°C)</i>
T	Entre 16°C y 43°C
ST	Entre 16°C y 38°C
N	Entre 16°C y 32°C
SN	Entre 10°C y 32°C

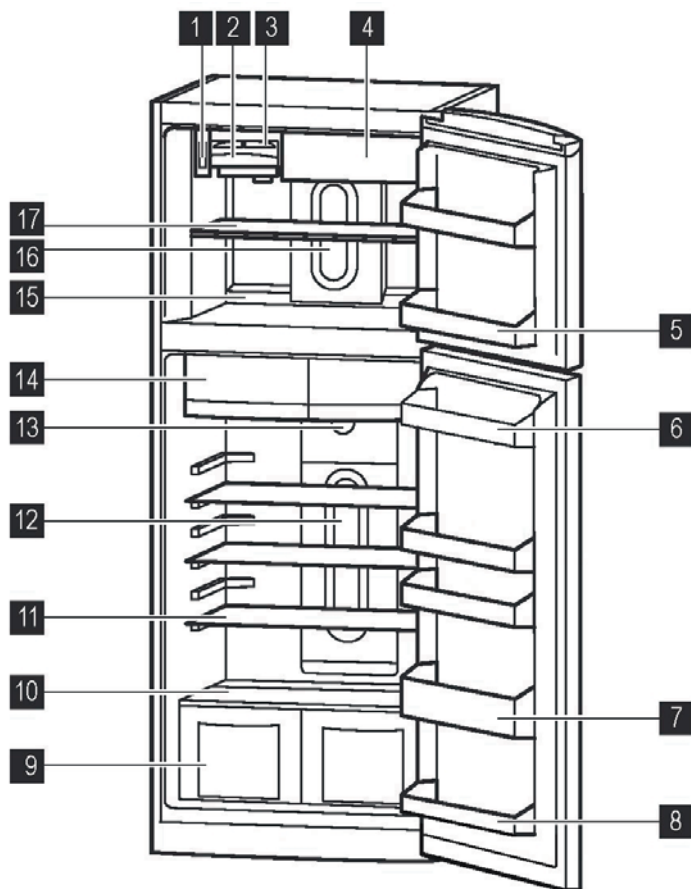
Información sobre Conformidad

- De acuerdo a las normas EN ISO 15502, el tipo Tropical se define para aquellas temperaturas ambiente de entre 16°C y 43°C.
- El aparato está diseñado para cumplir con las normas EN 15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, y 2004/108/EC.

NOTAS IMPORTANTES:

- En caso de un corte eléctrico o desconexiones y conexiones del enchufe, el elemento termal protector del compresor será expulsado porque la presión del gas en el sistema refrigerante de su frigorífico aún no ha sido equilibrada. 4-5 minutos más tarde, su frigorífico empezará a funcionar: no hay nada de qué preocuparse.
- Si usted no va a usar su frigorífico durante largo tiempo (por ejemplo durante las vacaciones de verano) por favor desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Limpie su frigorífico como se indica en la Parte 4 y deje la puerta abierta para evitar que se formen humedades u olores.
- Si todavía hay problemas con su frigorífico a pesar de que usted ha cumplido con los requerimientos indicados en todas estas advertencias, por favor consulte con el Servicio Autorizado más cercano a usted.
- El ciclo de vida determinado y proclamado por el Ministerio de Industria (el período de disponer de piezas de repuesto para que el aparato pueda cumplir con sus funciones) es de 10 años.

PARTE- 7. PARTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS



Esta presentación sólo tiene carácter informativo acerca de los componentes del aparato.
Los componentes pueden variar en función del modelo del aparato.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1) Caja del termostato del congelador | 10) Cubierta del compartimento de verdura/fruta |
| 2) Caja de hielo | 11) Estantes del frigorífico |
| 3) Bandeja del hielo | 12) Caja/cubierta de la luz del frigorífico |
| 4) Estante de congelacion rapida | 13) Caja del termostato del frigorífico |
| 5) Estante del congelador | 14) Estantes de refrigeracion rapida |
| 6) Estante superior | 15) Compartimento congelador |
| 7) Estante de botellas | 16) Caja/cubierta de la luz del congelador |
| 8) Estante inferior | 17) Estante del congelador |
| 9) Compartimento de verdura/fruta | |

Consejos Para Ahorrar Energía

- 1 - Coloque el aparato en una habitación fresca y bien ventilada, pero sin exponerlo directamente a la luz solar ni dejarlo cerca de fuentes de calor (como por ejemplo radiadores, fogones y otros). En el caso contrario, utilice una placa aislante.
- 2 - Deje que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen fuera del aparato.
- 3 - Cuando vaya a descongelar cualquier alimento congelado, hágalo colocándolo en el compartimento del frigorífico. La baja temperatura de los alimentos congelados ayudará a enfriar el compartimento del refrigerador mientras se estén descongelando. Siendo así, el frigorífico trabajará menos para enfriarse y por lo tanto se ahorrará energía. Si los alimentos congelados se descongelasen fuera del frigorífico, se desperdiciaría esta energía.
- 4 - Cuando coloque bebidas y bandejas con líquidos en el frigorífico deberá taparlos. De lo contrario aumentaría la humedad en el interior del mismo. Por lo tanto el frigorífico alargará su tiempo de funcionamiento. Además, al tapar las bebidas y bandejas con líquidos se conservan sus aromas y sabores.
- 5 - Al colocar los alimentos y bebidas, debe abrirse la puerta durante el menor tiempo posible.
- 6 - Mantenga cerradas las tapas de cualquier compartimento que tenga una temperatura diferente dentro del frigorífico (como por ejemplo cajones para verduras, huevos o quesos, el refrigerador y otros)
- 7 - La junta de goma de la puerta debe estar limpia y mantenerse flexible. Cámbiela si estuviera desgastada.
- 8 - De vez en cuando se debe limpiar la parte posterior del aparato con un aspirador o una brocha para evitar un incremento del consumo energético.



Este aparato está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el equipo eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, no se debe desechar con el resto de residuos domésticos.

Por favor, deposite su viejo electrodoméstico en el punto de recogida de residuos o contacte con su administración local.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Por favor, ayúdenos a conservar el medio ambiente!

PËRMBAJTJA

PJESA E PARË: PARA PËRDORIMIT TË PARË TË APARATIT

Rekomandimet
Pozicionimi dhe kyçja e aparatit
Para kyçjes

PJESA E DYTË: FUNKSIONET DHE OPSIONET

Rregullimi i termostatit
Ndihmesat, resp. Pajimet në brendësi të aparatit
Rafti magjik *(vetëm te disa modele)*
Përgatitja e katrorëve prej akulli
Rafti për ngrirjen e shpejtë *(vetëm te disa modele)*
Raftet me ftohjen shtesë *(vetëm te disa modele)*
Sirtari dhe rafti për pemë dhe perime *(vetëm te disa modele)*
EVITIMI I KAPAKUT TË SIRTARIT PËR PEMË DHE PERIME
VENDOSJA E SËRISHME E KAPAKUT TË SIRTARIT PËR PEMË DHE PERIME

PJESA E TRETË: RRADHITJA E USHQIMIT NË FRIGORIFER

Frigoriferi
Ngrirësi

PJESA E KATËRT: PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Shkrirja
Ndërrimi i llambës në frigorifer dhe në ngrirës

PJESA E PESTË: TRANSPORTI DHE LËVIZJA E APARATIT

Ndryshimi i drejtimit të hapjes së derës *(vetëm te disa modele)*

PJESA E GJASHTË: PARAPRAKISHT SE TË THIRRNI SERVISERIN

PJESA E SHTATË: PJESET E FRIGORIFERIT DHE ZONAT E TIJ

PJESA E PARË: PARA PËRDORIMIT TË PARË TË APARATIT

Udhëzime të posaçme

• nëqoftëse me këtë aparat e zëvendësoni frigoriferin e vjetër i cili përban bravë për siguri, ju lutemi që bravën në frigoriferin e vjetër ta asgjësoni që fëmijt gjatë lozjes të mos mbyllen në brendësinë e tij.

• frigoriferët dhe ngrirësit e vjetër përbajnë gaze izoluese dhe lëndë ftohëse të cilat nevojitet të zhduken në mënyrë adekuate. Ju lutemi që instalimi i lëndës fluide për ftohje të mos dëmtohet.

Vërejtje e rëndësishme:

ju lutemi që para pozicionimit dhe kyçjes së aparatit të lexoni këtë doracak. Prodhuesi nuk merr asnjë lloj përgjegjësie në raste të pozicionimit ose përdorimit jo adekuat, resp. të përdorimit që nuk është në përputhje me këto udhëzime.

Rekomandime

Kujdes:

Mos përdorni mbaresa mekanike ose mjete tjera dhe ndërhyrje për të përshpejtësuar procesin e shkrirjes.

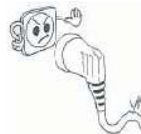
Në pjesët e aparatit në fjalë të cilat janë të dedikuara ruajtjes së artikujve ushqimorë, mos përdorni aparate tjera elektrike.

Vanat për ajrosje të aparatit le të jenë gjithmonë të lira. Mos dëmtoni instalimin për lëndë ftohëse në frigorifer.

• Mos përdorni konverterë ose kyçës anësor, resp. ndarës për shkak të së cilëve mund të vijë deri te tejnxeja ose dhezja.

• Nëqoftëse kabloja kyçëse është e vjetër ose e dëmtuar, atë mos e përdorni.

• Mos e dredhni ose lakoni kabllonë kyçëse.



• Mos lejoni fëmijve që të lozin me aparatin. KURRË të mos qëndrojnë fëmijt ulët mbi sirtarë ose rafte ose të varen në derë.

• Kurrë mos tentoni të aderoni kabllonë në prizë nëqoftëse keni duart e lagështa.

• Lëndët fluide në shishe, konservat ose ambalazhet tjera të ngjajshme kurrë mos si vëndoni në ngrirës. Kjo vlen apostafat për likuidet të cilat përbajnë edhe gaze, sepse, gjatë ngrirjes ambalazhi mund të plas.

• Shishen me lëndën fluide e cila përban përqindje të lartë të alkoolit, nevojitet të mbyllet mirë dhe të vendohet në frigorifer në pozicion vertikal.

• Mos prekni sipërfaqet për ftohje, posaçërisht jo me duart e lagshta sepse mund të vijë deri te morthi ose lëndime tjera.

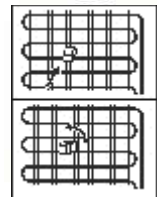
• Kurrë mos hani akullin ose akulloren posa e keni nxjerrë nga ngrirësi.

• Nëqoftëse kabloja kyçëse është e dëmtuar, atë nevojitet të ndërrojë prodhuesi, serviseri ose personi tjetër i autorizuar.

• Le të mos përdorin aparatin personat me kapacitetet e zvogëluara fizike, ndjesore ose mentale kyçur edhe fëmijt, si dhe jo personat me përvojë ose njohuri të mangshme, por, vetëm nëqoftëse këto persona janë nën mbikqyrje resp. për përdorimin e aparatit janë udhëzuar nga ana e personit përgjegjës për shëndetin e tyre. Nevojitet mbikqyrja dhe parandalimi i fëmijve që të lozin me aparatin. Nëqoftëse kabloja kyçëse është e dëmtuar, atë nevojitet të ndërrojë prodhuesi, serviseri ose personi tjetër i autorizuar.

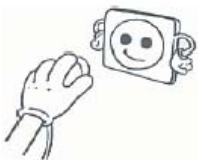
Pozicionimi dhe kycja e aparatit

- Aparatin e aderoni në rrjetën elektrike me tension 220-240 V dhe me frekuencë 50 Hz.
- Shërbimi servisor mund të ju ndihmojë pa pagesë të pozicionimi dhe kycja e aparatit.
- Paraprakisht se të aderoni aparatit në rrjetën elektrike, kujdeseni që tensioni në pllakën e shënimeve të jetë adekuat me tensionin e rrjetës elektrike në shtëpinë tuaj.
- Nëqoftëse priza nuk përputhet me spinën në kabllonë kyçëse të frigoriferit, ndërrojeni spinën me tjetër, i cili përputhet me prizën (së paku 16 A).
- Spinën futni në prizën e tokëzuar. Nëqoftëse priza nuk ka kontakt për tokëzim, preferojmë që të këshilloheni me profesionistin për rrjetën elektrike.
- **Prodhuesi nuk është përgjegjës për gabimet të cilat janë pasojë e tokëzimit joadekuat, resp. tokëzimit i cili nuk përputhet me udhëzimet në këtë doracak.**
- Mos vendoni aparatit në ndikimin direkt të dritës së diellit.
- Mos përdorni aparatit jashtë; gjithashtu ndalohet lënia e aparatit nën ndikimin e shiut ose të rreshurave.
- Poziciononi frigoriferin larg burimeve të temperaturave të larta, në vende me ajrosje të mjaftueshme. Frigoriferi të jetë së paku 50 cm larg radiatorëve, shporetëve gazor ose shporetëve me thëngjyll dhe së paku 5 cm larg shporetëve elektrikë.
- Mbi skajin e epërm të frigoriferit le të jetë hapësirë së paku prej 15 cm.
- Mos vendoni mbi frigorifer sende me peshë ose më shumë sende.
- Nëqoftëse aparati është i venduar pranë frigoriferit ose ngrirësit tjetër, le të mbetet së paku 2 cm ndërmjet dy aparateve, që të parandaloni kondensimin.
- Aparati nevojitet të pozicionohet në mënyrë stabile dhe horizontalisht në dysheme. Nëqoftëse dyshemeja është jo e rrafshë, me këmbëzat e para rregulluese stabilizoni pozicionin e aparatit.
- Për të siguruar qarkullimin e ajrit nën aparat, vana nën të të jetë e lirë. Kujdeseni që ate të mos e pengojë qilimi ose ndonjë send tjetër.
- Jashtësinë e aparatit dhe ndihmesat në të i pastroni me tretësirë të ujit dhe detergjentit fluid. Brendësinë e aparatit e pastroni me bikarbonatin e natriumit të shkrirë në ujë të vokët. Pasiqë ndihmesat nga brendësia e aparatit teren, vendoni përsëri në frigorifer.



Para kycjes

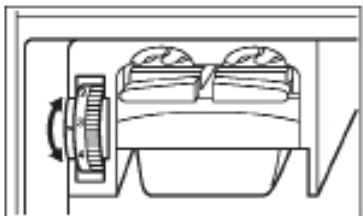
- Për të siguruar funksionimin normal të aparatit, pas përfundimit të pozicionimit pritni së paku 3 orë para se ta aderoni dhe kyçni në rrjetën elektrike.
- Te kycja e parë e aparatit mund të paraqitet duhmë e pakëndëshme, ajo do të zhduket kur do të fillojë të ftohet aparati.



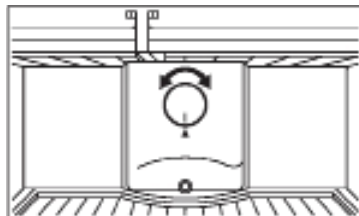
PJESA E DYTË: FUNKSIONET DHE OPSIONET

Rregullimi i termostatit

Termostati i ngrirësit.



Termostati i frigoriferit.



Termostatat e ngrirësit dhe frigoriferit mundësojnë rregullimin automatik të temperaturës së brendëshme të pjesëve të posaçme. Me rrotullimin e pullës dhe rregullimin në pozicione prej 1 deri më 5 mund të rregulloni temperatura të ulëta. Gjatë periudhave të ftohta të stinëve vjetore, termostatin mund të rregulloni në rregullime më të ulëta, që të ulni shpenzimin e energjisë.

Rregullimi i termostatit të ngrirësit:

1 – 2: Ruajtja afatshkurte e ushqimit në ngrirës; pullën e rregulloni ndërmjet të rregullimit minimal dhe mesatar.

3 – 4: Për ruajtjen afatgjate të ushqimit në ngrirës rregullojeni pullën e termostatit në pozicionin mesatar.

5: Për ngrirjen e ushqimit të freskët aparati do të funksionojë më gjatë kohë. Pasiqë aparati ftohet mjaft, resp. kur ngrin ushqimi, kthejeni termostatin në pozicionin fillestar.

Rregullimi i termostatit të frigoriferit:

1 – 2: Kushtet, të cilat kërkojnë më pak ftohje.

3 – 4: Kushtet normale.

5: Për temperaturat më të ulëta.

• **Jeni të kujdesshëm në këto:** temperatura e rrethit, temperatura e artikujve të freskët ushqimorë posa të futura në frigorifer dhe shpeshtësia e hapjes së derës ndikojnë në temperaturën në frigorifer dhe ngrirës. Nëqoftëse është e nevojshme, përshtatni rregullimin e termostatit.

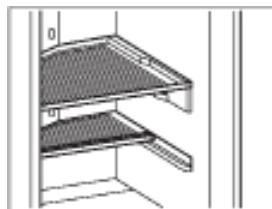
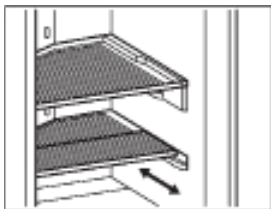
• Kur e kyçni aparatin së pari herë, ai le të punojë pandërprerë së paku 24 orë, që të ftohet deri në temperaturën e ulët të ftohët.

• Në ndërkohë të mos hapni derën shpesh herë dhe se në frigorifer të mos futni shumë ushqim.

• Nëqoftëse aparati është i shkrycur ose i nxjerët nga rrjeta elektrike, para kycjes së sërishme ose aderimin në rrjetën elektrike pritni së paku 5 minuta; në të kundërtën mund të vijë deri te dëmtimi i kompresorit.

Ndihmesat, resp. pajimet në brendësinë e aparatit

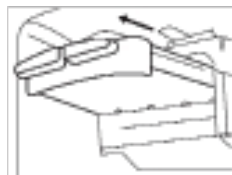
Rafti magjik (vetëm te diisa modele)



Rafti magjik, është i venduar në kapakun e sirtarit për pemë dhe perime, është i formuar ashtu, që mundëson më shumë vend dhe komoditet të ruajtja të gjësendeve në frigorifer. Rafti është i lëvizshëm dhe mundëson venduarjen e sendeve të gjata ose të larta mbi kapakun e sirtarit për pemë dhe perime.

Përgatitja e katrorëve prej akulli

- Nxjerrni enën për përgatitjen e katrorëve nga ngrirësi.
- Enën për përgatitjen e katrorëve prej akulli mbushni me ujë deri te niveli i shënuar.
- Enën për përgatitjen e katrorëve prej akulli vendojeni në pozicionin fillestar.
- Pasiqë katrorët prej akulli janë të gatshme, rrotullojeni dorëzën që katrorët të pikojnë në tubuesin e tyre.

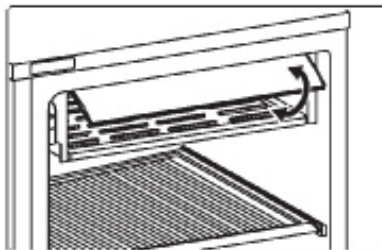


Kurrë mos e mbushni me ujë tubuesin për katrorë prej akulli, sepse ai mund të plasë.

Rafti për ngrirjen e shpejtë (vetëm te disa modele)

- Raftin për ngrirjen e shpejtë e përdorni kur dëshironi t'i ngrini shpejt p.sh. ushqimin e zier në shtëpi ose artikuj të freskët ushqimorë; kjo pjesë mundëson ngrirje të shpejtë, resp. ngrirje me fuqi të lartë.
- Sirtarin e hapni ashtu, që e çoni kapakun dhe e shtyni në drejtim të murisë së fundit të aparatit. Raftin e mbyllni në procedurë anasjelltase.

Ju lutemi të merrni në përfillje këto: Paraprakisht se të mbyllni derën e ngrirësit, mbyllni edhe kapakun e raftit për ngrirje të shpejtë. Në të kundërtën, ngrirja e shpejtë do të jetë më pak efikase.

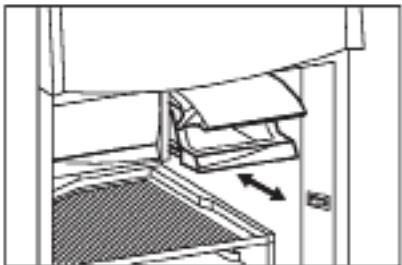


Raftet me ftohjen shitesë (vetëm te disa modele)

Me ftohjen shitesë, ushqimi mbetet i freskët dhe ruan gjatë kohë shijen dhe pamjen e freskët se sa ta ruani në frigorifer ose ngrirës. Kur ndotet rafti me ftohje shitesë, ate e nxjerrni dhe e pastroni me ujë.

(Uji ngrin te 0°C, kurse ushqimi i cili përban kryp ë ose sheqer, ngrin te temperaturat më të ulëta.)

Në raftin me ftohjen shitesë zakonisht ruajmë peshqit e freskët ose të parapërgatitur, orizin dhe të ngjashme.



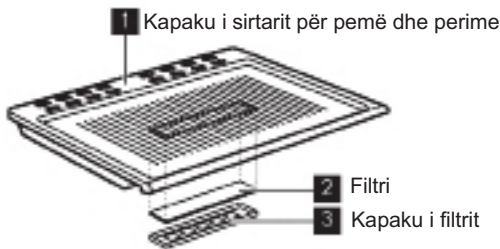
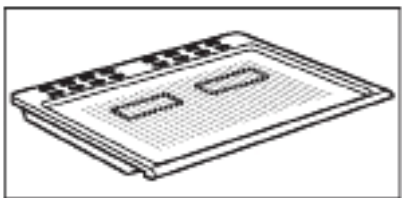
Në raftet me ftohjen shitesë mos vendoni ushqimin të cilin dëshironi t'a ngrini ose enët për përgatitjen e katrorëve prej akulli.

Sirtari dhe rafti për pemë dhe perime (vetëm te disa modele)

Në raftin e sirtarit për pemë dhe perime është i futur filteri i posaçëm i cili thith dhe zbërthen gazin etilen (*), i cili del nga pemët dhe perimet; kështu pemët dhe perimet mbesin më gjatë kohë të freskëta.

Filteri zbërthen edhe duhmat e pakëndshme nga brendësia e sirtarit si dhe kontrollon tepërsinë e lagështisë e cila del nga perimet dhe kështu mirëmban lëgështinë e lartë në sirtar.

Kur ndotet rafti i sirtarit për perime, evitoheni filterin ashtu që e tërheqni kapakun e tij, e pastaj sirtarin për pemë dhe perime e pastroni me ujë.



! "Filterin për mbikqyrjen e lagështisë" mos e pastroni me ujë.

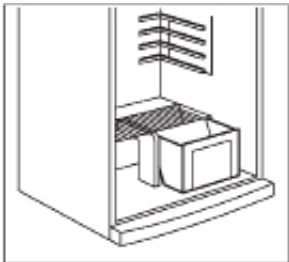
(*) **VËREJTJE:** Etileni është gaz i cili shkaktohet në pemë dhe perime dhe përshpejtëson prishjen dhe shkatërrimin e tyre.

P.sh., spanaqi dhe brokoli, në hapësirat me përbërjen e lartë të etilenit zverdhet.

EVITIMI I KAPAKUT TË SIRTARIT PËR PEMË DHE PERIME *(vetëm te disa modele)*

Hapi i parë: Evitimi i sirtarëve për pemë dhe perime

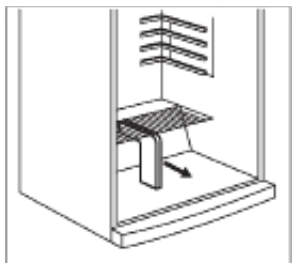
- Evitimi i sirtarëve për pemë dhe perime është i thjeshtë sepse, ata janë të pajisur me rrotëza.
- Sirtarin për pemë dhe perime e tërheqni sa është e mundur, pastaj pjesën frontale e çoni pak lartë dhe krejtësisht e tërheqni. Sirtari për pemë dhe perime



Hapi i dytë: Evitimi i elementit ndarës ndërmjet të dy sirtarëve për pemë dhe perime

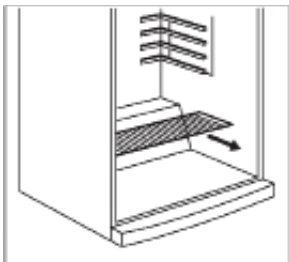
- Në anën e poshtme lakojeni elementin ndarës në drejtim të majtë.
- Tërhiqni elementin ndarës ndërmjet të sirtarëve për pemë dhe perime.

Elementi ndarës i sirtarit për pemë dhe perime



Hapi i tretë: Evitimi i kapakut të sirtarit për pemë dhe perime

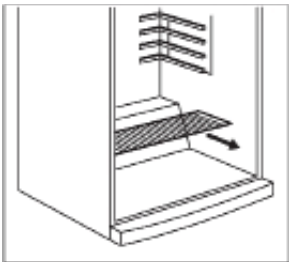
- Tërheqni kapakun e sirtarit për pemë dhe perime, derisa ngulëset nuk janë të rrafshuara me zgavrat në anën e majtë dhe të djathtë.
- Kur janë gozhdat (ngulëset) e rrafshuara me zgavrat, çojeni kapakun e sirtarit për pemë dhe perime dhe tërhiqjeni deri në fund.



VENDOSJA E SËRISHME E KAPAKUT TË SIRTARIT PËR PEMË DHE PERIME *(vetëm te disa modele)*

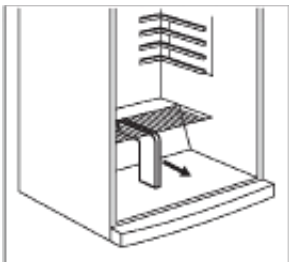
Hapi i parë: Vendosja e kapakut të sirtarit për pemë dhe perime

- Kapakun për pemë dhe perime vendojeni në vend të vetë ashtu, që ngulëset të jenë të rrafshuara me zgavrat në muritë e frigoriferit.
- Pastaj shtyjeni kapakun e sirtarit për pemë dhe perime drejt anës së pasme të frigoriferit, që të rrëshqet në vend të vetë.



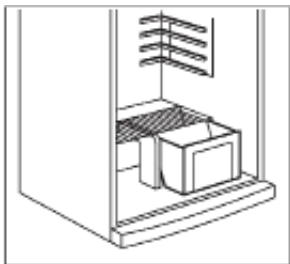
Hapi i dytë: Vendosja e elementit ndarës ndërmjet të sirtarëve për pemë dhe perime

* Elementin ndarës vendojeni në zgavra në fundin e frigoriferit dhe në anëshet e shtëpizës për sirtarin për pemë dhe perime siç shihet në fotos. Elementi ndarës i sirtarit për pemë dhe perime.



Hapi i tretë: Vendosja e sirtarëve për pemë dhe perime

- Sirtarin për pemë dhe perime vendojeni në rrotëzat resp. rrulonat.
 - Shtyjeni sirtarin përbrënda frigoriferit.
- Sirtari për pemë dhe perime.



PJESA E TRETË: RRADHITJA E USHQIMIT NË FRIGORIFER

Frigoriferi

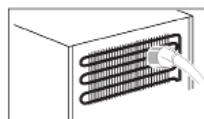
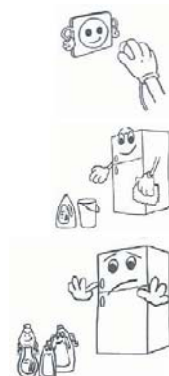
- Te kushtet normale do të mjaftojë rregullimi i frigoriferit në shkallën e 5.
- Që të zvogëloni llagështinë dhe si pasojë tubimin e ngricës në anët e brendëshme të frigoriferit, në frigorifer kurrë mos futni lëndë fluide në enë të hapura.
- Kurrë mos futni ushqim të ngrohtë në frigorifer. Ushqimi i ngrohtë, së pari le të ftohet në temperaturën e dhomës, pastaj vendohet në frigorifer ashtu që të mos pengon qarkullimin e ajrit.
- Mishin dhe peshkun e pastruar sukulloni në mbështjellëse ose foli; në frigorifer mos i ruani më gjatë se një ose dy ditë.
- Pemët dhe perimet mund të ruani në sirtarin për pemë dhe perime, paraprakisht pa mos i mbështjellur copat veç e veç.

Ngrirësi

- Te kushtet normale do të mjaftojë rregullimi i ngrirësit në shkallën e 5.
- Ngrirësin e përdorni për ruajtjen afatgjatë të ushqimit të ngrirë dhe për përgatitjen e katrorëve të akullit.
- Mos vendoni artikuj ushqimorë të freskët ose të ngrohtë në raftet e derës së ngrirësit. Këto rafte i përdorni vetëm për ruajtjen e artikujve ushqimorë të ngrirë.
- Mos vendoni ushqim të freskët dhe të ngrohtë pranë mbështjellësve me artkuj ushqimorë të ngrirë, sepse ata në këto raste mund të shkrihen.
- Raftin për ngrirje të shpejtë e përdorni për ngrirjen e ushqimit të përgatitur në shtëpi dhe artikujve ushqimorë të freskët, të cilat dëshironi t'i ngrini; në këte pjesë ngrirja është posaçërisht e fuqishme dhe e shpejtë.
- Kur ngrini artikuj ushqimorë të freskët (p.sh. mish, peshk ose mish të ngrirë), ata i ndani në mbështjellëse më të vogla, përbërjen e të cilave do ta shpenzoni menjëherë.
- Në pllakën e shënimeve të aparatit është e cekur sasia më e madhe e ushqimit (në kg), të cilën mund të ngrini brëndë 24 orësh.
- Që aparati të arrij kapacitetin e vet maksimal të ngrirjes, 24 orë paraprakisht të ngrirjes së artikujve ushqimorë të freskët rregullojeni pullën e termostatit në pozicionin më të lartë.
- Kur i vendoni artikujt ushqimorë të freskët në ngrirës, zakonisht mjafton që termostati të jetë në pozicionin më të lartë edhe 24 orë. Pas 24 orësh, rregullimi aq i lartë nuk nevojitet.
- **Kujdes:** për të kursyer ka energji elektrike, te ngrirja e sasive të vogla të ushqimit mos ndryshoni pozicionin e termostatit në rregullimin maksimal.
- **Te ruajtja e ushqimit të ngrirë** rreptësisht merrni në përfillje udhëzimet në ambalazh; nëqoftëse nuk egziston e dhëna për periudhën e preferuar të ruajtjes, artikujt ushqimorë mos i ruani në ngrirës më gjatë se tre muaj pas ditës së blerjes.
- **Kur bleni ushqim të ngrirë**, binduni që ushqimi ka qenë i ngrirë në temperaturë adekuatë si dhe ambalazhi të jetë i padëmtuar.
- Te transferimi i ushqimit të ngrirë përdorni ndihmesa të përshtatshme, që të ruani cilësinë e ushqimit. Sa më parë futni ushqimin në ngrirës.
- Nëqoftëse në mbështjellëse të ushqimit të ngrirë shihen gjurmat e lagështisë ose derdhjes së jozakonshme, resp. fryrjeve, egziston probabilitet që kjo mbështjellje ka qenë e ruajtur në temperaturë jo të përshtatshme dhe se cilësia e përbërjes është e dyshueshme.
- **Koha e ruajtjes së artikujve ushqimorë** varet nga temperatura e hapësirës në të cilin është i venduar frigoriferi/ngrirësi, nga rregullimi i termostatit, nga shpeshësia e hapjes së derës, llojit të ushqimit dhe të kohës së nevojshme për transferimin e prodhimit prej shitores deri në shtëpinë tuaj. Gjithmonë merrni në përfillje udhëzimet e shtypura në ambalazh të prodhimit të ngrirë dhe kurrë mos tejkaloni kohën e cekur të preferuar të ruajtjes në ngrirës.

PJESA E KATËRT: PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

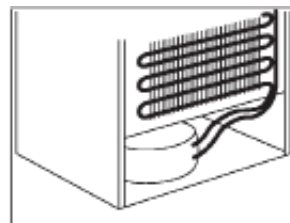
- Para fillimit të pastrimit, shkyçni aparatin nga rrjeta elektrike.
- Mos e pastroni aparatin me ujë të rrjedhshëm.
- Kohë pas kohe pastroni brendësinë e pjesës për ftohje dhe asaj për ngirje me tretësirën e karbonit të natriumit në ujë të vokët.
- Ndhimesat, resp. pajimet e brendëshme të frigoriferit i pastroni veças, me ujë dhe detergjent. Këto pjesë mos i pastroni në makinën për pastrimin e enëve.
- Mos përdorni prodhime gërryese, lëndë pastruese ose detergjente. Pas pastrimit, shpërlani çdo pjesë me ujë të pastërt dhe ternja me përpikshmëri. Pas përfundimit të pastrimit, sërish me dorë të thata kyçni aparatin në rrjetën elektrike.
- Së paku një herë në vit pastrojeni kondensatorin me fshise resp. me furçë të butë, ashtu që të kurseni ca energji dhe të përmirësoni efikasitetin e funksionimit të aparatit.



APARATI NEVOJITET TË JETË I SHKYÇUR NGA RRJETA ELEKTRIKE.

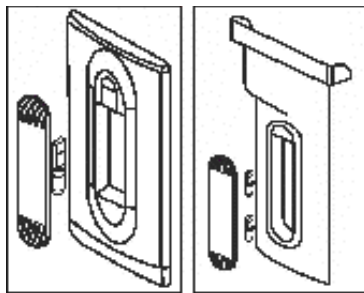
Shkrirja

Shkrirja rrjedh krejt automatikisht, në ndërkohë të funksionimit të aparatit. Uji i cili rrjedh gjatë shkrirjes, tubohet në enën nga e cila automatikisht avullohet.



Ndërrimi i llambës në frigorifer dhe në ngrirës

1. Shkyçni aparatin nga rrjeta elektrike.
2. Evitoni kapakun e llambës në frigorifer me kaçavidhën e rrafshë.
3. Ndërroni llambën egzistuese me të re, e cila nuk është më e fuqishme se 15 W.
4. Përsëri vendojeni kapakun e llambës dhe pritni pesë minuta para se të kyçni përsëri aparatin në rrjetën elektrike.



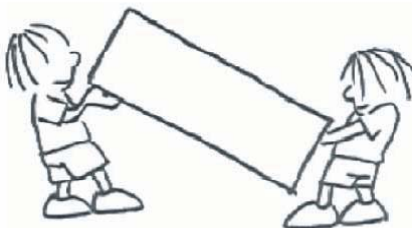
PJESA E PESTË: TRANSPORTI DHE LËVIZJA E APARATIT

Transporti dhe lëvizja / ndryshimi i vendit ose pozicionit të vendosjes

- Ambalazhin origjinal dhe copat nga polistireni i shkumës (PS) mund të ruani sipas nevojës.
- Gjatë transportimit lidhni aparatin me shirit të trashë ose litar të fortë. Gjatë transportimit merrni në përfillje rregullat e cekura në kutinë nga kartoni.
- Para transportimit ose lëvizjes së aparatis, nevojitet që pjesët e brendëshme (p.sh. raftet, sirtarin për pemë dhe perime, etj.) ose të evitohen ose të përforcohen me shirita, që të parandalohet shkundja ose lëvizja e tyre.

Ndryshimi i drejtimit të hapjes së derës *(vetëm te disa modele)*

Nëqoftëse dëshironi të ndryshoni drejtimin e hapjes së derës, ju lutemi që të këshilloheni me njësinë servitore në afërsinë tuaj.



PJESA E GJASHTË: PARA SE TË THIRRNË SERVISERIN

Si të veproni nëqoftëse frigoriferi juaj nuk funksionon? Kontrolloni këto:

- Mos nu ka energji elektrike?
- Mos është shkyçur siguresa kryesore, resp. tasti mbrojtës në shtëpinë tuaj?
- Mos është termostati i rregulluar në pozicion 0?
- A punon priza? Këto e kontrolloni ashtu, që në prizën e njejtë të kyçni aparat tjetër për të cilin e dini se ai funksionon.

Si të veproni nëqoftëse frigoriferi funksionon dobët? Kontrolloni këto:

- A e keni tejngarkuar aparatën?
- A është dera krejtësisht e mbyllur?
- A mos ka në kondensator pluhur?
- A ka mjaft hapësirë pas dhe anash frigoriferit?

Si të veproni nëqoftëse frigoriferi i juaj bën shumë zhurmë?

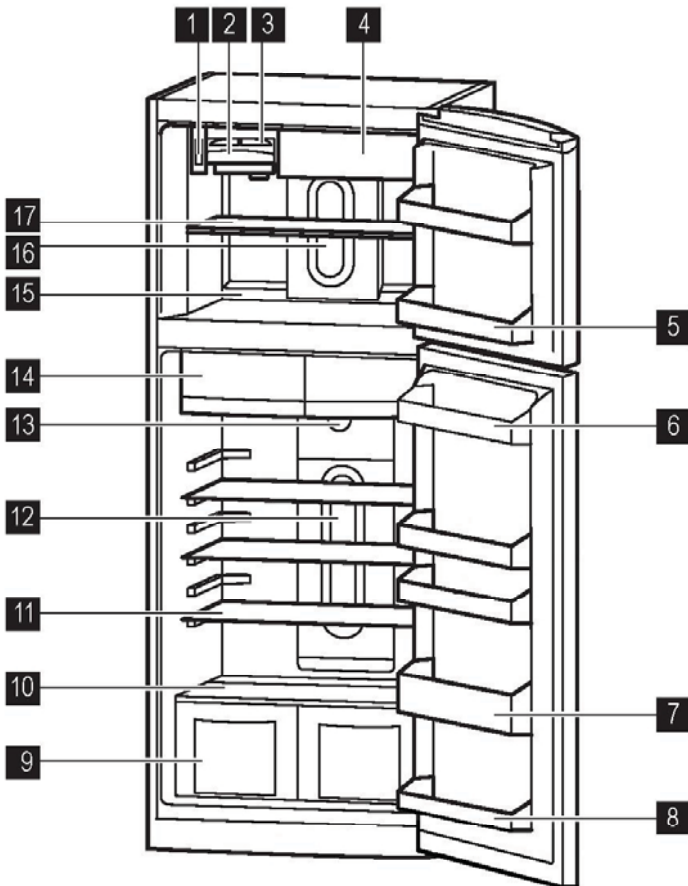
Gazi për ftohje i cili qarkullon nëpër instalim të frigoriferit mund të bëjë kështu zhurmë (zhurmë e ngjasjshme me flluska) edhe kur nuk funksionon kompresori. Për këtë zë nuk nevojitet të brengoseni, sepse ai është krejtësisht i zakonshëm. Por, nëqoftëse zhurma është e ndryshme, atëherë kontrolloni:

- a është aparati i barazpeshuar mirë;
- a preket ose fërkohet pjesa e pasme e aparatit me ndonjë send ose murinë;
- a vibron ndonjë pjesë e aparatit.

Rekomandime

- Nëqoftëse aparatën nuk e përdorni gjatë kohë (p.sh. gjatë pushimeve verore), atë shkyçni nga rrjeta elektrike, pastaj pastrojeni dhe lejeni derën e hapur, që të parandaloni shkaktimin e mykut, resp. nxjerrnjës.
- Kur dëshironi krejtësisht të ndaloni funksionimin e aparatit, atë e shkyçni nga rrjeta elektrike (para fillimit të pastrimit dhe kur tentoni të leni derën e hapur).

PJESA E SHTATË: PJESËT E FRIGORIFERIT DHE ZONAT E TIJ



Vizatimi në këtë faqe është dedikuar vetëm për informatë për pjesët e aparatit.
Faktikisht, pjesët e aparatit mund të ndryshojnë në bazë të modelit të tij.

- | | |
|---|---|
| 1) TERMOSTATI I NGRIRËSIT | 11) RAFTET E FRIGORIFERIT |
| 2) SIRTARI PËR PËRGATITJEN E AKULLIT | 12) LLAMBËZA NË FRIGORIFER / KAPAKU I LLAMBËS |
| 3) ENA PËR PËRGATITJEN E KATRORËVE TË AKULLIT | 13) TERMOSTATI I FRIGORIFERIT |
| 4) RAFTI PËR NGRIRJEN E SHPEJTË | 14) RAFTET ME FTOHJEN SHITESË |
| 5) RAFTI I NGRIRËSIT | 15) NGRIRËSI (ZONA E NGRIRJES) |
| 6) RAFTI I SIPËRM | 16) LLAMBËZA E NGRIRËSIT / KAPAKU I LLAMBËS |
| 7) RAFTI PËR SHISHE | 17) RAFTI I NGRIRËSIT |
| 8) RAFTI I POSHTËM | |
| 9) SIRTARI PËR PEMË DHE PERIME | |
| 10) KAPAKU I SIRTARIT PËR PEMË DHE PERIME | |

Sugjerime për të kursyer energjinë

1. Instaloni pajisjen në një dhomë të freskët dhe të ajrosur, por jo në kontakt me rrezet e diellit dhe jo pranë burimeve të nxehtësisë (radiatorë, furra, etj). Në rast të kundërt përdorni një pllakë izoluese.
2. Lërimi ushqimet dhe pijet e mbrojtura që të ftohen jashtë pajisjes.
3. Kur shkruani ushqimet e ngrira, vendosini ato në ndarjen e frigoriferit. Temperatura e ulët e ushqimeve të ngrira do të ndihmojë në freskimin e ndarjes së frigoriferit gjatë shkrirjes. Kështu që kjo sjell kursimin e energjisë. Në rast se ushqimet e ngrira nxirren jashtë, kjo do të sjellë një humbje të energjisë.
4. Kur vendosni pije dhe ushqime të lëngshme, ato duhet të mbulohen. Në rast të kundërt do të rritet lagështia në pajisje. Për këtë arsye, koha e funksionimit do të jetë më e madhe. Mbulimi i pijeve dhe ushqimeve të lëngshme ndihmon edhe në ruajtjen e erës dhe shijes së tyre.
5. Kur vendosni ushqime dhe pije, hapeni derën e pajisjes për një kohë sa më të shkurtër.
6. Mbajini të mbyllur kapakët e çdo ndarje me temperaturë të ndryshme në pajisje (më të freskëta, më të ftohta, etj.).
7. Gomina e derës duhet të jetë e pastër dhe elastike. Zëvendësoni gominën nëse është e dëmtuar.
8. Pastroni herë pas here pjesën e pasme të pajisjes me një fshesë elektrike ose furçë, për të parandaluar rritjen e konsumit të energjisë.

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА	79
Инструкция за сигурност	79
Препоръки	80
Инсталиране и включване на уреда	81
Преди включване	81
РАЗНООБРАЗНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ	82
Настройка на термостата	82
АКСЕСОАРИ	83
Правене на ледени кубчета	83
Рафт за бързо замразяване	83
По-охладени рафтове	83
Магически рафт	84
Лавица с отвори за циркулация на въздуха и чекмеджета	84
МАХАНЕ НА КАПАКА	85
ПОСТАВЯНЕ ОБРАТНО	86
ПОДРЕЖДАНЕ НА ХРАНАТА В УРЕДА	87
Хладилно отделение	87
Фризерно отделение	87
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	88
Размразяване	88
Смяна на крушката в хладилника и фризера	89
ТРАНСПОРТ И ПРОМЯНА НА ИНСТАЛИРАНАТА ПОЗИЦИЯ	89
Смяна на посоката на отваряне на вратата	89
ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ НА ВАШИЯ СЕРВИЗ	90
Съвети за пестене на електроенергия	91
КОМПОНЕНТИ НА ФРИЗЕРА И КАМЕРИТЕ	93

ЧАСТ 1. ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА

Инструкция за сигурност

- Моделът, който съдържа R600a (охладителят изобутан), естествен газ, не е опасен за околната среда, но е лесно запалим. Когато транспортирате и инсталирате уреда, трябва да се погрижите да се убедите, че нито един от компонентите на хладилната верига не е увреден. В случай на повреда, махнете източниците на топлина или запалване и проветрете стаята, в която уредът е сложен за няколко минути.
- **Предупреждение:** Оставете място за вентилационните отвори на уреда.
- Не използвайте механични приспособления за ускоряване на размразяването.
- Не използвайте електрически уреди във хладилната или фризерната камера на уреда.
- Ако сменят стар уред с ключалка, счупете или махнете катинара преди да го изхвърлите, като мярка за сигурност, за да предотвратите заключване на деца вътре, ако си играят в него.
- Старите хладилници и фризери съдържат изолационни газове и охладител, които трябва внимателно да се изхвърлят. Възложете това на местната фирма за изхвърляне на отпадъци. Моля, убедете се, че тръбата на Вашия хладилник не е повредена.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:

Моля, прочете тази брошура, преди инсталирането и включването на уреда. Производителят не поема никаква отговорност за неправилна инсталация и употреба, описана в книгата.

Препоръки

Внимание: Не използвайте механични уреди или други средства за ускоряване на процеса на разлеждане. Не използвайте електрически уреди в отделението за съхранение на храни на уреда. Дръжте вентилационните отвори открити. Внимавайте да не повредите охлаждащата верига на хладилника.

- Не използвайте адаптери или разклонители, които могат да станат причина за прегряване или запалване.
- Не включвайте стари или оголени кабели.
- Не прегъвайте кабелите.



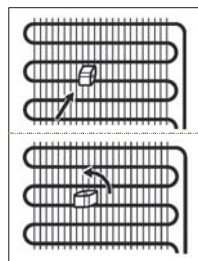
- Не позволявайте на деца да играят с уреда. Деца НИКОГА не трябва да сядат на рафтовете или да висят на вратата.
- Не включвайте контакта в електрическата мрежа с мокри ръце.
- Не слагайте стъклени бутилки или консервни кутии с течности във фризера, особено газирани течности, тъй като те могат да гръмнат по време на замразяването.
- Бутилки, които съдържат висок процент на алкохол трябва да бъдат затворени добре и поставени във вертикално положение.
- Не докосвайте охлаждащите повърхности, особено с мокри ръце, тъй като може да се нараните.
- Не яжте леда, който е бил махнат от фризера.
- Ако електрическият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или сервизния агент.



- Уредът не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица без опит и познания, освен ако не бъдат контролирани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или сервизен техник или квалифицирано лице.

Инсталиране и включване на уреда

- Преди да свържете уреда с ел. мрежа, убедете се, че напрежението, написано на табелката на уреда отговаря на напрежението на Вашето електричество вкъщи.
- Този уред се свързва на 220-240V и 50 Hz.
- Може да поискате помощ от сервиза, за да инсталирате и включите уреда.
- Ако контактът не става за щепсела на хладилника, сменете контакта с подходящ такъв (най-малко 10 A). Поставете щепсела в контакта с ефективна заземена връзка. Ако контактът не е заземен или щепселът не става, ние Ви предлагаме да се обадите на оторизиран електротехник за помощ.
- Щепселът трябва да бъде достъпен, след като уреда се постави.
- Производителят не е отговорен за повреда за довършване на заземяването, както е описано в това упътване.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина.
- Не използвайте уреда на открито и не трябва да се излага на дъжда.
- Поставете хладилника далече от топлинни източници и в добре проветряваща се позиция. Хладилникът трябва да бъде най-малко на разстояние 50 см от радиатори, газови или въглищни печки и 5 см от електрически печки.
- Оставете горната част свободна на разстояние на малко 15 см.
- Не слагайте тежки предмети и много неща в уреда.
- Ако уредът е инсталиран до друг хладилник или фризер, трябва да предвидите минимум дистанция 2 см, за да няма кондензация.
- Уредът трябва да стои стабилно и нивелирано на пода. Използвайте двете предни нивелиращи крачета.
- За да имате въздушна циркулация под уреда, пространството под уреда трябва да бъде отворено. Не го покривайте с нищо отгоре.
- Отвън хладилника и аксесоарите вътре трябва да се почистват със разтвор от вода и течен сапун; вътрешността на уреда - с хладък разтвор със сода-бикарбонат. След подсушаването, върнете обратно всички аксесоари.



Преди включване

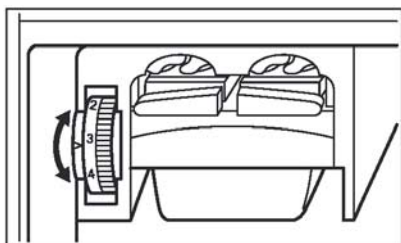
- Изчакайте 3 часа, преди да включите уреда в електричеството, за да осигурите правилна работа.
- Може да се появи лека миризма, когато включите за първи път уреда. Тя ще изчезне, след като уреда започне да замразява.



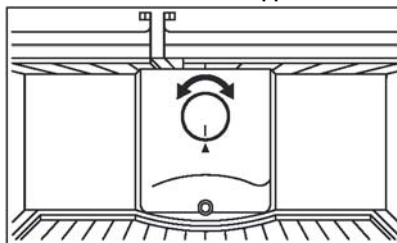
ЧАСТ 2. РАЗНООБРАЗНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ

Настройка на термостата

ТЕРМОСТАТ НА ФРИЗЕРА



ТЕРМОСТАТ НА ХЛАДИЛНИКА



Термостатите на фризера и хладилника автоматично регулират вътрешната температура на камзерите. Със завъртане на копчето от позиция 1 на 5, може да се постигне по-студена температура. В студения сезон, Вие може да го настроите на по-ниски позиции, за да намалите консумацията на електроенергия.

Настройка на термостата на фризера;

- 1 – 2 : За краткотрайно съхранение на храна във фризерната камера, може да сложите термостата между минималната и средната позиция.
- 3 – 4 : За дълготрайно съхраняване на храна във фризерната камера, може да сложите термостата в средна позиция.
- 5 : За замразяване на свежа храна. Уредът ще работи по-дълго. Така след като получите желаното положение, трябва да върнете термостата в предишното положение..

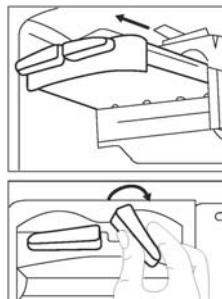
Настройка на термостата на хладилника;

- 1 – 2 : за не толкова студена температура.
 - 3 – 4 : за нормални условия.
 - 5 : за по-студена температура.
-
- **Забележка** - Заобикалящата температура, температурата пряко замразената храна и колко често се отваря вратата, действа на температурата във фризера. Ако е нужно, променете настройката на температурата.
 - Когато за първи път включите уреда, за започване на подходящо охлаждане, уредът трябва да работи 24 часа непрекъснато, докато достигне желаната температура.
 - През това време не отваряйте вратата често и не слагайте много храна в хладилника.
 - Ако уредът е изключен, Вие трябва да изчакате най-малко 5 минути, преди да включите отново уреда, за да не повредите компресора.

ЧАСТ 3. АКСЕСОАРИ

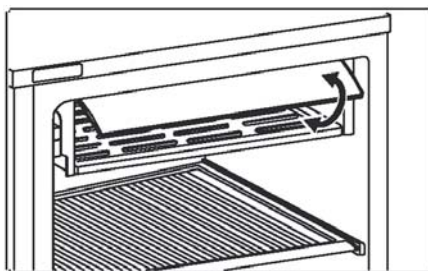
Правене на ледени кубчета

- Извадете формата за лед; (При някои модели)
- Напълнете с вода до линията;
- Върнете формата за лед в нейната първоначална позиция;
- Когато станат кубчетата, завъртете лоста, за да паднат в кутията за лед.



Рафт за бързо замразяване

- Използвайте този рафт за замразяване на домашно приготвени ястия (и свежи храни, които искате да замразите) по-бързо.
- За отваряне на рафта изтеглете капака нагоре, и го плъзнете към рафта. Може да го затворите по същия начин.
- **Забележка:** проверете дали сте затворили капака на рафта, преди да затворите вратата на хладилника. Ако не сте, той няма да може да покаже пълната си замразяваща мощност.



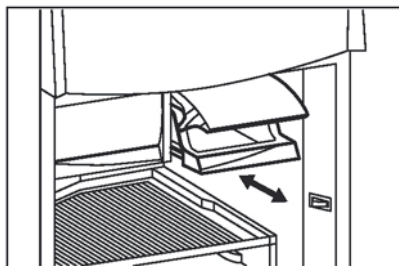
По-охладени рафтове

Съхраняването на храна в охладителното отделение вместо във фирзера или хладилника позволява на храната да запази свежестта си и вкуса си по-дълго, и да запази свежия си вид. Когато тавичката на охладителя се нацапа, махнете я и я измийте с вода.

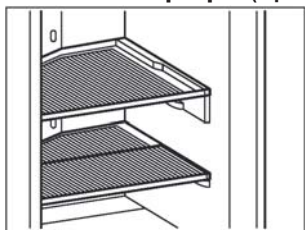
(Водата замръзва при 0°C, но храните, съдържащи сол или захар замръзват при температура по-ниска от тази).

Нормално хората използват охладителното отделение за сурова риба, ориз, и т.н.

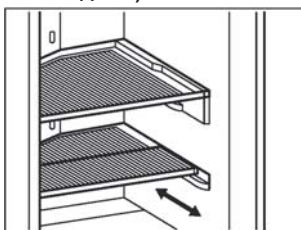
Не слагайте там храни, които искате да замразите или форми за лед, за да правите кубчета лед.



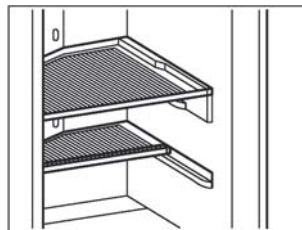
Магически рафт (При някои модели)



ФИГУРА 1



ФИГУРА 2



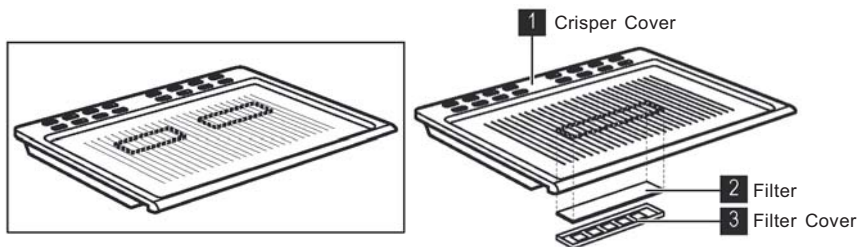
ФИГУРА 3

Магическият рафт, който е над рафта с чекмеджетата, е създаден, за да Ви предостави повече място и комфорт, разполагайки нещата в хладилника. Този рафт е подвижен, така че да можете да слагате дълги или големи бутилки и съдове на рафта с чекмеджетата.

(При някои модели)

Лавица с отвори за циркулация на въздуха и чекмеджета

Отделението с чекмеджета абсорбира и разгражда етиленовия газ (*), излъчван се от плодовете и зеленчуците с **“ФИЛТЪР”** в лавицата, запазвайки плодовете и зеленчуците свежи. Филтърът елиминира също така неприятните миризми от вътрешността на чекмеджето, и контролира допълнителната вода, която се отделя от зеленчуците, поддържайки висока влажност вътре. Когато лавицата се нацапа, махнете филтъра като извадите капака му и измийте решетката с вода.



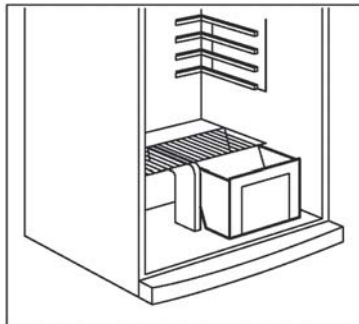
! Не мийте филтъра за контрол на влажността с вода.

(*)ЗАБЕЖКА: Етиленът е газ, произвеждан от плодовете и зеленчуците, които ускорява стареенето на плодовете и зеленчуците. Например, спанакът и броколите лесно стават жълти на места, където етиленът е обилен.

МАХАНЕ НА КАПАКА (При някои модели)

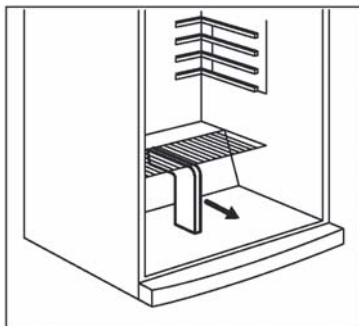
Първо: *Махане на чекмеджетата*

- Лесно е да издърпате чекмеджето, защото то има колелца.
- Извадете колкото се може по-навън издърпайте предната част нагоре и навън.



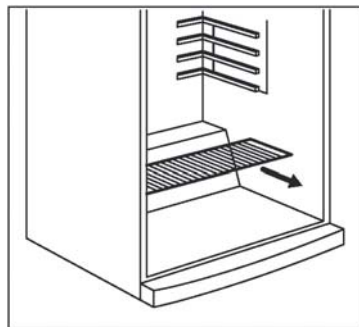
Второ: *Изваждане на междинната стена между двете чекмеджета.*

- Наведете междинната стена наляво от дъното.
- Извадете междинната стена.



Трето: *Изваждане на решетката*

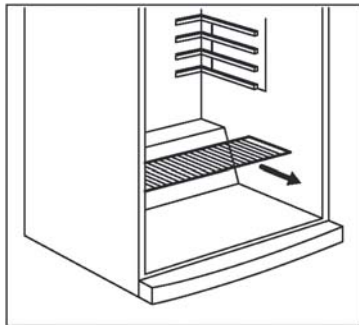
- Извадете решетката, докато паснат приспособленията в отворите (отдясно и отляво).
- Когато това стане, издърпайте и извадете капака.



ПОСТАВЯНЕ ОБРАТНО (При някои модели)

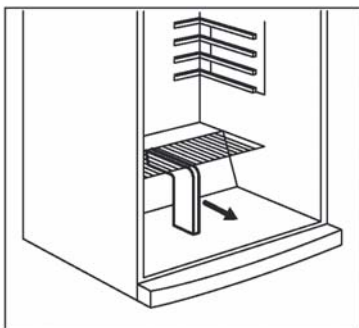
Първо: Изваждане на решетката

- Сложете решетката обратно на мястото ѝ в хладилника.
- Натиснете напред решетката, докато пасне мястото си.



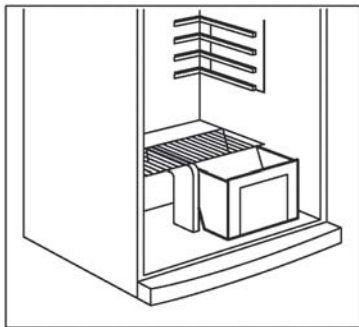
Второ: Поставяне на междинната стена

- Поставете междинната стена в отворите на дъното на хладилника и на стената на чекмеджето, както е показано на фигурата.



Трето: Поставяне на чекмеджета

- Сложете чекмеджетата на местата им.
- Натиснете напред.



ЧАСТ 4. ПОДРЕЖДАНЕ НА ХРАНАТА В УРЕДА

Хладилно отделение

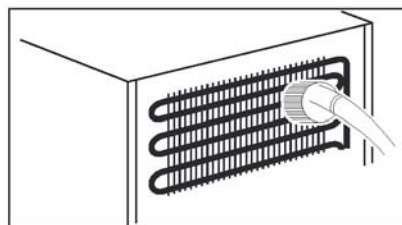
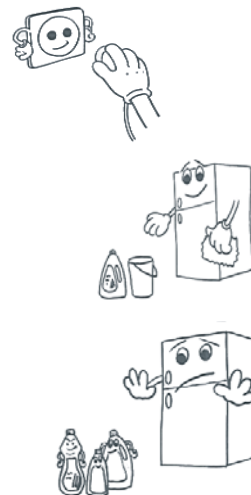
- Настройка на 5-то ниво на хладилното отделение е достатъчно при нормални условия.
- За да намалите влажността и натрупването на лед никога не поставяйте в хладилника течности в открити съдове.
- Никога не поставяйте топла храна в хладилника. Топлата храна трябва да бъде охладена до стайна температура и да бъде поставена така, че да осигури въздушна циркулация в отделението на хладилника.
- Подредете месото и почистената риба (увити в пакети или найлонови торбички) и ги използвайте в рамките на 1-2 дена.
- Можете да поставите плодовете и зеленчуците в контейнера за запазване на свежестта без да ги пакетирате.

Фризерно отделение

- Настройка на 5-то ниво на фризерното отделение е достатъчно при нормални условия.
- Фризерът се ползва за съхранение на дълбоко замразени храни за дълъг период от време, както и за правене на кубчета лед.
- Не оставяйте пресни и топли храни да се замразят върху рафтовете на фризерната врата. Използвайте ги само за съхранение на замразени храни.
- Не поставяйте пресни и топли храни, прилепени до замразени храни, тъй като могат да разледят замразената храна.
- Използвайте рафта за бързо замразяване за да замразите домашно приготвените храни (и храните, които искате да замразите) по-бързо, защото той има по-голяма мощност на замразяване.
- Когато замразявате пресни храни (т.е. месо, риба и кайма) ги разделете на части, които ще използвате за един път.
- Когато замразявате пресни храни: максималното количество прясна храна (в кг.), която може да бъде замразена за 24 часа, е показана на етикета върху уреда.
- За оптимално действие на уреда и за достигане на максималния капацитет на замразяване, завъртете термостата на фризера на макс 24 часа преди да поставите храната във фризера.
- След като поставите прясна храна във фризера, 24 часа на максималната позиция са напълно достатъчни. След 24 часа не е необходимо да държите термостата на максимална позиция.
- Внимание: За да се спести енергия, когато замразявате малки количества храна не е необходимо да поставяте термостата на максимална позиция.
- **За съхранение на замразени храни:** информацията върху опаковките на замразените храни винаги трябва да се спазва, а ако няма такава храната не трябва да се съхранява за повече от 3 месеца от датата на закупуването.
- **Когато купувате замразена храна** уверете се, че е замразена на подходяща температура и е добре опакована.
- Замразените храни трябва да се преместват в подходящи контейнери, за да се поддържа качеството на храните и да бъдат върнати възможно най-скоро във фризера.
- Ако пакетът е влажен и странно издут, вероятно преди това не е съхраняван на подходяща температура и съдържанието се е развалило.
- **Срокът на съхранение на замразените храни** зависи от стайната температура, настройките на термостата, колко често се отваря вратата, вида на храната и времето за транспортиране на храната от магазина до Вашия дом. Винаги следвайте инструкциите, отпечатани върху опаковката и никога не превишавайте отбелязания максимален срок за съхранение.

ЧАСТ 5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

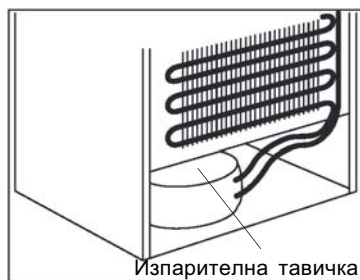
- Изключете уреда от напрежение, преди почистване.
- Никога не почиствайте уреда под течаща вода.
- Фризерната и хладилна камера трябва да бъдат почиствани периодично с разтвор на сода бикарбонат и хладка вода.
- Почистете аксесоарите отделно със сапун и вода. Не ги слагайте в миялна машина.
- Не използвайте абразивни продукти, разтворители и сапуни. След измиването, изплакнете с чиста вода и подсушете внимателно. Когато приключите с чистенето, включете отново щепсела на уреда със сухи ръце.
- Трябва да почиствате кондензатора с четка (метла) най-малко веднъж на година, за да спестявате енергия и за да увеличавате ефикасността.



ХЛАДИЛНИКЪТ ТРЯБВА ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ ЕЛ. МРЕЖАТА.

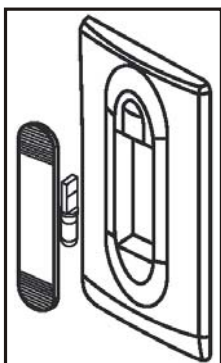
Размразяване

- Размразяването става напълно автоматично в хладилната камера по време на операцията; водата от размразяването ще се събере в изпарителната тавичка и ще се изпари автоматично.

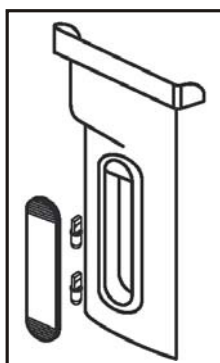


Смяна на крушката в хладилника и фризера

1. Издърпайте щепсела от контакта.
2. Махнете капака с отвертка и махнете капака.(A)
3. Сменете крушката с нова - не повече от 15 W.(B)
4. Поставете обратно капака и след като изчакате 5 минути, включете уреда.(C)



КУТИЯ ЗА ЛАМПАТА
НА ФРИЗЕРА



КУТИЯ ЗА ЛАМПАТА НА
ХЛАДИЛНИКА

ЧАСТ 6.

ТРАНСПОРТ И ПРОМЯНА НА ИНСТАЛИРАНАТА ПОЗИЦИЯ

- При транспортирането уредът трябва да бъде вързан със здраво въже. Правилата, написани на кашона трябва да се спазват по време на транспортирането.
- Преди транспортиране или променяне на инсталирана позиция, всичко подвижни елементи (в т. ч. рафтове) трябва да се извадят или фиксират с лепенки, за да се предотврати разместването им.



Смяна на посоката на отваряне на вратата (При някои модели)

В случай, че се нуждаете от смяна на посоката на отваряне на вратата, моля консултирайте се с Вашия сервиз.

ЧАСТ 7. ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ НА ВАШИЯ СЕРВИЗ

Ако Вашият хладилник не работи правилно, проблемът може да бъде дребен, и поради тази причина проверете следното, преди да се обадите на електротехника, за да спестите време и пари.

Какво да правите, ако Вашият уред не работи?

Проверете дали:

- Няма ток,
- Бушоните не са изгорели,
- Настройката на термостата е на позиция "0".
- Контактът е задоволителен. За да проверите това, включете в него друг уред, който знаете, че работи в същия контакт.

Какво да правите, ако Вашият уред не работи добре? (Червената лампа е включена)

Проверете дали:

- Дали не сте претоварили уреда,
- Вратите са затворени правилно,
- Няма прах по кондензатора,
- Има достатъчно място до задната и странични стени.

Ако няма шум:

Охлаждащият газ, който циркулира в хладилника може да прави лек шум (на бълбукане), дори когато компресорът не работи. Не се тревожете, това е съвсем нормално. Ако тези звуци са различни, проверете дали:

- Уредът е добре нивелиран;
- Нищо не се докосва до задната му част;
- Частите на хладилника вибрират.
- почистите отвора

Ако вашия хладилник не охлажда достатъчно;

Вашият хладилник е предназначен да работи в определен температурен диапазон, задаван от стандартите в зависимост от климатичния клас, написан в табелата на уреда. Не се препоръчва да използвате уреда извън препоръчителните температурни граници, защото ще се наруши ефективната работа.

Климатичен клас	Външна температура (°C)
T	Между 16 and 43 (°C)
ST	Между 16 and 38 (°C)
N	Между 16 and 32 (°C)
SN	Между 10 and 32 (°C)

Препоръки

- **Ако уредът не се използва дълго време** (например, по време на лятната отпуската), извадете от контакта или сложете термостата на позиция "0" и почистете уреда и оставете уреда отворен, за да предотвратите формирането на плесен и мирис.
- За да спрете уреда напълно, извадете щепсела от контакта (за да почистите и за да оставите вратите отворени).

Съвети за пестене на електроенергия

- 1– Монтирайте уреда в хладно и добре проветрливо помещение, като същото не трябва да е изложено на директна слънчева светлина или да е разположено в близост до източници на топлина (радиатор, печка и т.н.). В противен случай използвайте изолационна плоча.
- 2– Оставете храната и напитките да се охладят извън уреда.
- 3– Когато размразявате замразена храна, поставете я в отделението на хладилника. Ниската температура на замразената храна ще помогне за охлаждането на отделението на хладилника, когато същата се размразява. По този начин се пести електроенергия. Ако замразената храна се остави отвън, това ще доведе до повишено потребление на електроенергия.
- 4– Напитките трябва да са затворени. В противен случай в уреда се образува влага. Това води и до увеличаване на времето за работа. Затворените напитки помагат да се запази тяхната миризма и вкус.
- 5– Когато поставяте храна и напитки, отваряйте вратата на уреда възможно най-малко.
- 6– Дръжте плътно затворени капациите на отделните чекмеджета с различна температура (чекмедже за плодове и зеленчуци и т.н.).
- 7– Уплътнението на вратата трябва да е чисто и гъвкаво. Сменете уплътнението, ако е повредено.
- 8– От време на време почиствайте задната страна на хладилника с прахосмукачка или четчица, за да предотвратите повишена консумация на електроенергия.

Внимание;



Вашият продукт е обозначен с този символ. Това означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с останалите битови отпадъци. Има отделна система за събиране на тези продукти.

Внимание: Ако искате да изхвърлите този уред, моля, да не използват обикновеното кошче за боклук! Използвано електрическо и електронно оборудване трябва да се депонира отделно и в съответствие със законодателството, което изисква правилното третиране, оползотворяване и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

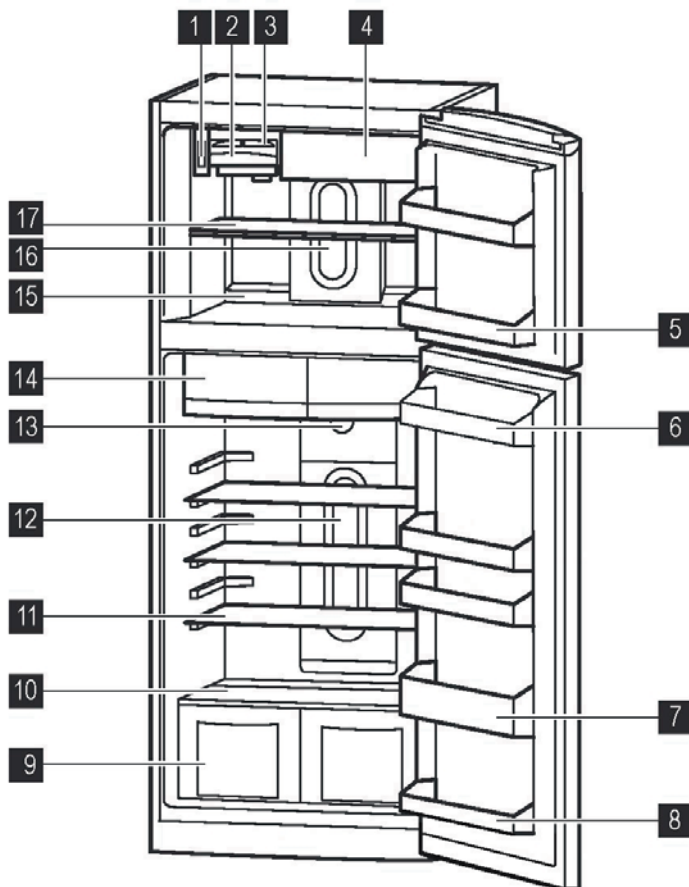
В съответствие с практиката в държавите-членки, домакинствата в страните от ЕС могат да връщат тяхното използвано електрическо и електронно оборудване на определени за целта пунктове за безплатно събиране *, а в някои страни * местният търговец на дребно може също така да приема обратно старите продукти безплатно, ако закупите подобни нови такива.

*) Моля свържете се с местния компетентен орган за повече подробности.

Ако Вашето използвано електрическо и електронно оборудване работи с батерии или акумулатори, моля, осигурете предварително депонирането им отделно в съответствие с изискванията на местното законодателство.

Депонирайки този продукт правилно, Вие гарантирате, че отпадъците преминават през необходимото преработване, оползотворяване и рециклиране и по този начин предотвратяват възможните негативни ефекти върху околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат поради неправилното депониране.

ЧАСТ 8. КОМПОНЕНТИ НА ФРИЗЕРА И КАМЕРИТЕ



Това представяне е само информационно за частите на уреда.
Частите може да се различават в зависимост от модела.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1) КУТИЯ НА ТЕРМОСТАТА НА ФРИЗЕРА | |
| 2) КУТИЯ ЗА ЛЕД | |
| 3) ФОРМА ЗА ЛЕД | |
| 4) РАФТ ЗА БЪРЗО ЗАМРАЗЯВАНЕ | |
| 5) ФРИЗЕРЕН РАФТ | |
| 6) ГОРЕН РАФТ | |
| 7) РАФТ ЗА БУТИЛКИ | |
| 8) ДОЛЕН РАФТ | |
| 9) ЧЕКМЕДЖЕ | |
| | 10) РАФТ НАД ЧЕКМЕДЖЕТАТА |
| | 11) РАФТОВЕ В ХЛАДИЛНИКА |
| | 12) КУТИЯ ЗА ЛАМПАТА НА ХЛАДИЛНИКА |
| | 13) КУТИЯ НА МЕРМОСТАТА НА ХЛАДИЛНИКА |
| | 14) ОХЛАЖДАЩИ РАФТОВЕ |
| | 15) ФРИЗЕРНА КАМЕРА |
| | 16) КУТИЯ ЗА ЛАМПАТА НА ФРИЗЕРА |
| | 17) РАФТ ВЪВ ФРИЗЕРА |

СОДРЖИНА

ПРЕД САМОТО КОРИСТЕЊЕ НА ЛАДИЛНИКОТ	95
Безбедносни упатства	95
Препораки	96
Инсталирање и пуштање на уредот во употреба	97
Што треба да направите пред уклучување на уредот	97
ПРОМЕНЛИВИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ	98
Регулирање на термостатот	98
Додатоци	99
Магична полица	99
Правење на коцки мраз	99
Полица за брзо замрзнување;	99
Полица за ладење	100
Фиоката и решетката на фиоката	100
СКЛАДИРАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ	100
Одделот на ладилникот	100
Одделот на замрзнувачот	101
ПРОМЕНА НА СВЕТИЛКИТЕ ВО ЛАДИЛНИВИТЕ И ЗАМРЗНИВАЧИТЕ ЗА ДЛАБОКО	102
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	102
ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ	103
Промена на насоката на отварање на вратата	103
ШТО ТРЕБА ДА СЕ НАПРАВИ ПРЕД ДА СЕ ПОВИКА СЕРВИСНАТА СЛУЖБА	104
ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ И ОДДЕЛИ	106

1. ДЕЛ: ПРЕД САМОТО КОРИСТЕЊЕ НА ЛАДИЛНИКОТ

Безбедносни упатства

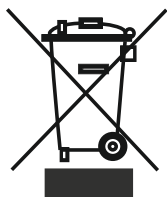
- За модели кои содржат R600a-видете на плочката под фреон (фреон isobutane), природен гас кој е многу безбеден за животната средина но исто така и запалив. При транспортирање и инсталирање на апаратот треба да се внимава да не се оштетат деловите и системот за ладење. Во случај на оштетување избегнувајте изложеност на отворен пламен и запалливи извори и проветрете ја неколку минути просторијата во која е поставен апаратот.

Внимание: Внимавајте отворите за вентилација на апаратот и просторот како и оние на објектот да бидат слободни.

- Не употребувајте механички и не применувајте друг вештачки начин за да го забрзате процесот на одмрзнување.
- Не употребувајте електрични апарати внатре во ладилникот или во замрзнувачот.
- Ако со овој апарат заменувае стар фрижидер кој има брава; како безбедносна мерка скршете ја или отстранете бравата пред истиот да го складираате заради заштита на деца.
- Постарите фрижидери содржат изолациони и гасови и фреон кои треба соодветно да се остратат. Ова треба да му го доверите на стручни лица, а ако имате било какви прашања стапете во контакт со локалните власти или со продавачот. Проверете дали е оштетен цевоводот на фрижидерот пред истиот да биде отстранет од надлежните служби.

Важна забелешка:

Молиме прочитајте го овој прирачник пред да го инсталирате и вклучите апаратот. Производителот не презема никаква одговорност за неисправно инсталирање и непридржување кон начинот на користење како што е опишано во овој прирачник.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

Препораки

Предупредување: Не користете механички алати или други помошни начини за забрзување на процесот на топење. Не користете електрични апарати во одделот за храна во уредот. Држете ги отворите за вентилација на уредот слободни. Не оштетувајте го системот на разладното средство на уредот.

- Не користете нагудувачи кои може да предизвикаат прегревање на и пожар на уредот.
- Не користете стари, деформирани електрични кабли.
- Не ги свиткувајте и деформирајте каблите.



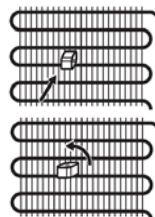
- Не дозволувајте деца да си играат со уредот или да седат на вратите од уредот.
- Не користете остри предмети за отстранување на мразот од сидовите на уредот; тие може да го оштетат кондензаторот и да направат оштетувања кои неможат да се поправат.
- Не го приклучувајте уредот на електричната мрежа со влажни раце.
- Не оставајте садови полни со течности, особено со гасови во замрзнувачот затоа што може да пукнат.
- Шишиња кои содржат течности со висок процент на алкохол мора да бидат добро затворени и да бидат поставени правилно.
- Не ги допирајте ладните површини со влажни раце затоа што може да дојде до повреда.
- Немојте да го јадете мразот кој е изваден од замрзнувачот.



- Овој уред не е наменет за употреба на лица со намалени физички и психички способности (вклучувајќи ги и децата), или без искуство и знаење, освен ако имаат добиено информации за користење од лицата задолжени за нивната безбедност. Децата треба да бидат под надзор, со што би се спречило да си играат со уредот.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да го замени поризведувачот, сервисерот или овластено лице.

Инсталирање и пуштање на уредот во употреба

- Уредот работи под напон од 220-240 V и 50 Hz.
- Во случај да ви е потребна помош при инсталирање и вклучување на уредот повикајте сервисна служба.
- Пред да го приклучите уредот на електричната мрежа, подесете напонот на уредот да биде еднаков на напонот на мрежата.
- За приклучување на на уредот на електричната мрежа користете _____ со заземјување. Ако немаат заземјување или не одговараат, ве советуваме да повикате сервисна служба.
- Прекинувачот треба да биде достапен после правилно поставување на уредот.
- Производителот не е одговорен за оштетувањата кои настанале како резултат на неправилното заземјување.
- Не го поставувајте уредот директно на сончева светлина.
- Не го чувајте уредот на отворено и не го изложувајте на влажност.
- Поставете го уредот далеку од топлински извори, и во простории кои се добро проветрени.
- Уредот мора да биде одалечен најмалку 50 cm од радијатори, печки на гас или од агли и 5 cm од електрични печки.
- Не поставувајте тешки предмети на уредот.
- Ако уредот е поставен близу друг замрзнувач или ладилник минималното растојание помеѓу нив треба да биде 2 cm за да не дојде до кондензација.
- Не поставувајте топли садови или храна на уредот затоа што може да се оштети горната плоча.
- Поставете пластични штитници на кондензаторот на уредот, за да обезбедите подобра работа на уредот.
- Уредот мора да биде поставен на рамна подлога. Користете ги двете предни ногарки за подесување, и за да се израмни уредот.
- Надворешноста на уредот и фиоките треба да се чистат со вода и течен сапун; внатрешноста се чисти со сода бикарбона растворена во млека вода.

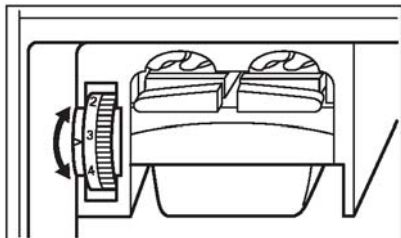


Што треба да направите пред вклучување на уредот

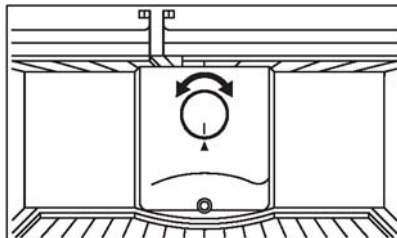
- Почекајте 3 часа после приклучувањето во електрична мрежа за да се уверите во исправноста на уредот.
- Во прв момент при вклучување на уредот може да се појави непријатен мирис. Тој мирис исчезнува кога уредот ќе почне да лади.

2. ДЕЛ: ПРОМЕНЛИВИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ

Регулирање на термостатот



ТЕРМОСТАТ ЗА ДЛАБОКО ЗАМРЗНУВАЊЕ



ТЕРМОСТАТ ЗА ЛАДИЛНИК

Термостатот за длабоко замрзнување и ладилникот, автоматски ја регулираат внатрешната температура. Со свртување на копчето од 1 до 5 ја смалувате температурата. Кога е време за ладење, термостатот може да го прилагодите во пониска позиција со што би заштедиле на потрошната енергија.

Регулирање на термостатот за длабоко замрзнување;

- 1 - 2 : За кратко време на чување на храна во замрзнувачот за длабоко, термостатот поставите го на вредност помеѓу минимум и средишна позиција.
- 3 - 4 : За подолго време на чување на храна во замрзнувачот за длабоко, термостатот поставете го на средна вредност.
- 5 : Оваа позиција е наменета за замрзнување на свежа храна. Уредот ќе работи подолго време. Отатко храната ќе се замрзне, вратете го термостатот на средна, односно во претходната позиција.

Регулирање на термостатот за ладење;

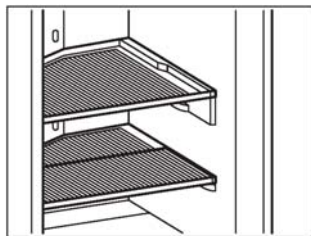
- 1 - 2 : За помалку ладни услови.
- 3 - 4 : За нормални услови на работа.
- 5 : За ладни услови.

Напомена:

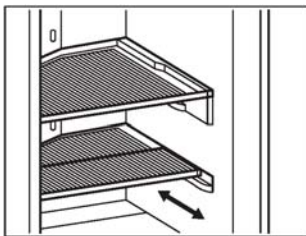
- Доколку вратата од ладилникот се отвара често, надворешната температура на просторијата влијае на температурата внатре во ладилникот.
- При првото вклучување на ладилникот, уредот мора да работи непрекинато 24 часа за да постигне работни услови и да започне со нормално ладење.
- Во тој период избегнувајте често отварање на вратата на ладилникот и не оставајте премногу прехранбени производи за ладење.
- Доколку ладилникот се исклучи, морате да причекате најмалку 5 минути пред повторно да го вклучите, за да не дојде до оштетување на компресорот за ладење.

Додатоци

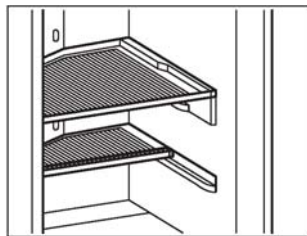
Магична полица (Само за некои модели)



СЛИКА 1



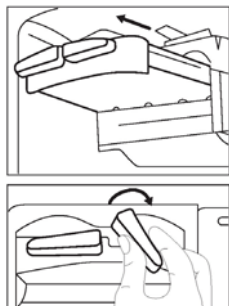
СЛИКА 2



СЛИКА 3

Мобилната решетка, која се наоѓа на поклопецот на фиоката, обликувана е така да прави повеќе простор за прехранбените производи кои се чуваат во ладилникот.

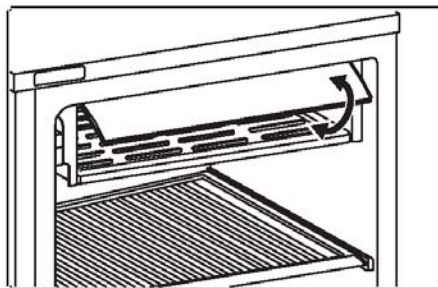
Правење на коцки мраз (Само за некои модели)



- Извадете го контейнерот за мраз.
- Наполнете со вода.
- Вратете го назад во оригинална позиција.
- Кога ќе се направат коцки мраз, повлечете ја рачката со што коцките за мраз ќе испаднат во кутијата за мраз.
- Не ставајте вода во кутијата за мраз за да направите мраз, затоа што тоа може да придонесе до распакување на кутијата.

Полица за брзо замрзнување;

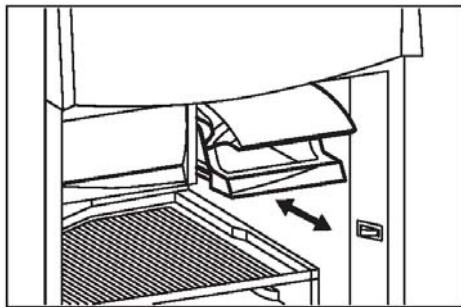
- Полица за брзо замрзнување на домашна храна (и храна која сакате да ја замрзнете), ја користите кога сакате брзо замрзнување, затоа што полицата поседува поголема сила за замрзнување. Најбрзо замрзнување се наоѓа во средишниот дел од одделот за длабоко замрзнување.
- За да ја отворите полицата, повлечете го капакот нагоре и вовлечете го во полицата. Затворањето е на ист начин.



НАПОМЕНА: Бидете сигурни дека капакот на полицата за брзо замрзнување е затворен пред да ја затворите вратата на делот на ладилникот. Доколку капакот не е затворен, функцијата на брзо замрзнување нема да функционира.

Полица за ладење

Храната ќе остане свежа ако ја чувате во делот на полицата за ладење наместо во делот за длабоко замрзнување. Кога го чистите контејнерот за ладење, извадете го, и исчистете го со вода. (Водата се замрзнува на 0°C, но храната која содржи сол или шеќер се замрзнува на температура пониска од наведената). Главно овој дел за ладење се користи за чување на риби, ориз итн.

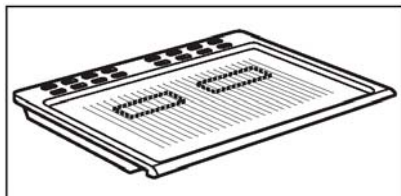


Не ставајте храна која сакате да ја замрзнете во делот за мраз!

Фиоката и решетката на фиоката (Само за некои модели)

Со помош на посебен филтер делот за фиоката апсорбира етилен гасови (*) кои ги создаваат овошјето и зеленчукот и на тој начин ја одржува свежината на зеленчукот и овошјето. Филтерот исто така ги елиминира непријатните мириси во внатрешноста на фиоките и го контролира вишокот на вода од зеленчукот, тоа го одржува вишокот на влажност внатре во фиоките. Кога полицата на фиоката е потребно да се исчисти, отстранете го филтерот и измијте го поклопецот на фиоката со вода.

Филтерот за контрола на влажноста не смеете да го миете со вода.



3. ДЕЛ: СКЛАДИРАЊЕ НА ХРАНА ВО УРЕДОТ

Одделот на ладилникот

- Кога би го поставиле одделот на ладилникот на 5 графички црти, тоа би било доволно за нормални услови.
- За да се намали влажноста и континуираното зголемување на мразот, во ладилникот никогаш не ставајте течности во незатворени состојби.
- Никогаш не ставајте топла храна во ладилникот. Топлата храна треба да ја оставите да се излади на собна температура и треба да се израмни така што ќе ја овозможи потребната циркулација во делот на ладилникот.
- Сместете го месото и исчистената риба (спакувани во фолија или палстика) који ќе ги користите за 1-2 дена.
- Можете да го ставите овошјето и зеленчукот во делот за овошје и зеленчук без пакување.

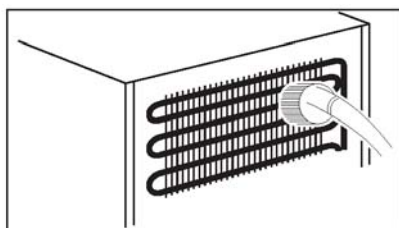
Одделот на замрзнувачот

- Кога би го поставиле одделот на замрзнувачот на 5 графички црти, тоа би било доволно за нормални услови.
- Замрзнувачот служи за длабоко замрзнување или за замрзнување на храна на подолго време и правење на коцки мраз.
- Не ставајте свежа и топла храна да се замрзнува на полиците на вратата од замрзнувачот. Користете го само за чување на смрзната храна.
- Не ставајте свежа и топла храна едно до друга затоа што замрзната храна може да се одмрзни.
- Користете ја полицата за брзо замрзнување за брзо замрзнување на храна приготвена во домашни услови (и храна која треба да се замрзне) заради поголемата сила на замрзнување на замрзнувачот.
- Кога замрзнувате свежа храна (пр: месо, риба, мелено месо) поделете ги во делови кои ќе ги користите одделно.
- За замрзнување на свежа храна: максималната количина на свежа храна (во кг) која може да се замрзне во 24 часа е означена на налепницата на уредот.
- За оптимална работа на уредот, за да се постигне максимален капацитет на замрзнувачот, придвижете го тастерот на термостатот на замрзнувачот на положај од 24 часа пред да ставите свежа храна во замрзнувачот.
- Откако ќе се стави свежата храна во замрзнувачот, 24 часа на положба max е доволно. После 24 часа, не морате да го подесувате тастерот на термостатот на замрзнувачот на положба max.
- Внимание; за да се заштеди енергија, кога замрзнувате помали количини на храна не е потребно да се поставува тастерот на термостатот на замрзнувачот на позиција max.
- За чување на замрзната храна; секогаш треба внимателно да се придржувате до упатствата прикажани на опаковките на замрзнатата храна а храната на која нема информации не треба да се чува повеќе од 3 месеци од датумот на купување.
- Кога купувате замрзната храна пазете, храната да е замрзната на соодветна температура и паковањето да не е оштетено.

- Замрзнатата храна треба да се транспортира во соодветни кеси за да се задржи квалитетот на храната и треба да се врати на површини кои замрзнуваат во најкраток период.
- Ако пакувањето на замрзнатата храна покажува знаци на влажност и невообичаено е подуено, очигледно пред тоа било чувано на несоодветна температура и содржината внатре се расипала.
- Векот на траење на замрзнатата храна зависи од собната температура, подесувањето на термостатот, колку често се отвараат вратите, типовите на храна и времето потребно за транспорт на производите од продавниците до вашиот дом. Секогаш следете ги информациите напишани на паковките и никогаш немојте да го преминувате означениот век на траење.

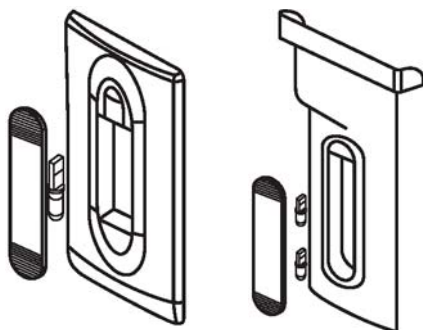
4. ДЕЛ: ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Исклучете го уредот од електричната мрежа пред да почнете да го чистите
- Кога ќе го чистите не истурајте вода во уредот
- Ладилникот треба да се чисти периодично со употреба на сода бикарбона и малку вода
- Фиоките треба да се чистат со вода и сапун и никако не ги ставајте во машина за перење.
- Не користите абразивни средства, детергенти и слично.
- После чистењето измијте со чиста вода и внимателно исушете.
- Кондензаторот би требало да се чисти најмалку 2 пати годишно за да се подобрат перформансите на уредот.



ПРОМЕНА НА СВЕТИЛКИТЕ ВО ЛАДИЛНИВИТЕ И ЗАМРЗНИВАЧИТЕ ЗА ДЛАБОКО

1. Исклучете го апаратот од електричната мрежа.
2. Отстраните го капакот со помош на штрафцигер.
3. Заменете ја неисправната светилка со нова (не покаја од 15 W)
4. Поставете го капакот назад и после 5 минути вклучете го уредот.



5. ДЕЛ: ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ

Транспорт и преместување на уредот

- Производот е спакуван во кутија и заштитен со стиропор.
- Во случај на транспорт на уредот потребно е да се прицврсти со трака или појако јаже. При транспорт треба да се придржавате на упатствата кои се напишани на кутијата.
- Пред да се транспортира уредот, од него треба да се извадат сите неприцврстени делови и посебно да се транспортираат.



Промена на насоката на отварање на вратата (Само за некои модели)

Доколку сакате да ја промените насоката на отварање на вратата ве молиме да го исконтактирате најблискиот овластен сервисер.

6. ДЕЛ: ШТО ТРЕБА ДА СЕ НАПРАВИ ПРЕД ДА СЕ ПОВИКА СЕРВИСНАТА СЛУЖБА

Ако уредот не функционира:

Проверете:

- Дали има довод на струја
- Дали главниот, куќен осигурач е исклучен
- Дали термостатот е поставен на "0"
- Дали приклучницата (штекерот) е исправен. За да успеете да го проверите ова приклучите некој друга апарат кој што сте сигурни дека работи на истата приклучница (штекер).

Ако уредот слабо работи:

Проверете:

- Дали сте го преполнили уредот
- Дали се вратите добро затворени
- Дали има прашина на кондензаторот
- Дали има доволно простор отпозади и околу уредот

Ако уредот работи бучно

Гасот кој циркулира низ уредот прави одреден звук дури и кога компресорот не работи. Тоа е нормално и не треба да ве загрижува. Меѓутоа, ако е овој звук јак проверете:

- Дали уредот е добро израмнет
- Дали нешто допира на задната страна на уредот
- Дали работите во апаратот вибрираат

Ако има вода на дното на уредот

Проверете:

Дали одводот за вода е блокиран

Вашиот ладилник направен е на таков начин да работи во температурен дијапазон специфициран спрема климатските стандарди кои се прикажани на информациската налепница. Температурата на околината во која е сместен ладилникот треба да биде во рамките наведени во табелата прикажана подолу. На пр. За ладилник со климатска класа N (нормална клима) работната температура треба да биде помеѓу 16 и 32°C. Ако температурата излегува од наведените рамки, ладилникот ќе работи со смалена ефикасност или во потполност ќе престане со работа (ако температурата е пониска од наведените).

Климатска класа	Температура на околината (°C)
T	Меѓу 16 и 43
ST	Меѓу 16 и 38
N	Меѓу 16 и 32
SN	Меѓу 10 и 32

- Тропската климатска класа е опишана како онаа од 16°C и 43°C од амбиенталната температура според EN ISO15502 стандардите.
- Апаратот е во согласност со стандардите EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/ЕС.

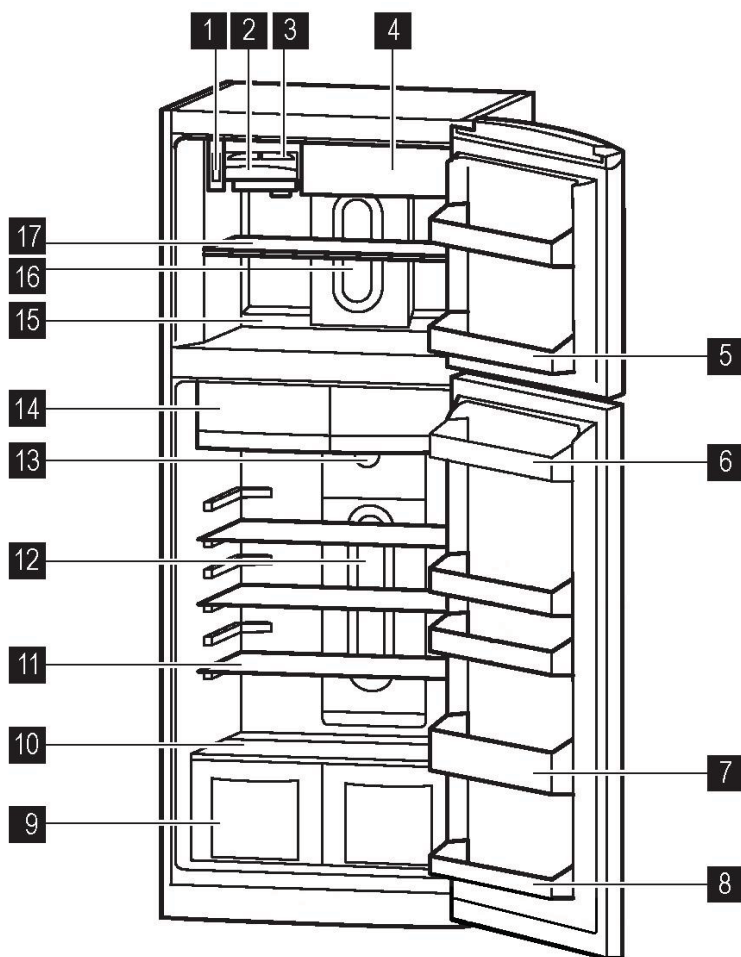
ВАЖНИ ЗАБЕЛЕШКИ:

- Функцијата на заштита на компресорот се активира при ненадејни прекини на енергија или по исклучување на апаратот од напојувањето поради тоа што гасот од разладниот систем се уште не е стабилизирани, Апаратот ќе се вклучи по 5 минути и за тоа не треба да се грижите.
- Ако нема да го употребувате апаратот за подолг период (на пр. за време на летни одмори) исклучете го од напојувањето. Исклучете го фрижидерот според упатствата од дел 4 и оставете ја вратата отворена за да се спречи појава на влага и миризби.
- Ако се уште постои проблемот по следење на наведените инструкции тогаш стапете во контакт со сервисер.
- Апаратот кој што го купивте е наменет за домашна употреба и може да се користи само за домашна употреба и за наведената намена. Истиот не е соодветен за комерцијална употреба. Ако потрошувачот го користи апаратот за друга намена тогаш потенцираме дека производителот и продавачот нема да снесат одговорност за неисправности и поправки во гарантниот период
- Животниот век на апаратот како што е изјавено и наведено од страна на Одделот за индустрија е 10 години (период за обезбедување на делови за исправно функционирање на апаратот).

Совети за зачувување на енергија

1. Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрена соба, но не на директна сончева светлина и не во близина на извор на топлина (радијатор, шпорет...итн). Во спротивно, користете изолирачка облога.
2. Дозволете храната и пијалоките да се оладат надвор од апаратот.
3. Кога ја одмрзнувате замрзната храна, ставете ја во преградата на фрижидерот. Ниската температура на замрзната храна дополнително ќе ја олади преградата кога се одмрзнува. На тој начин овозможува зачувување на енергија. Ако замрзната храна е расипана, придонесува за губиток на електрична енергија.
4. Кога ставате пијалок или садови полни со пијалок тие мора да се покриени. Тие ја зголемуваат влажноста во апаратот. На тој начин работното време се зголемува. Исто така, пијалоките и а полни со пијалок ако се покриени помагаат да се зачува мирисот и вкусот.
5. Кога ставате храна или пијалок, отворете ја вратата на апаратот колку што е можно побрзо.
6. Чувајте ги блиску покриените садови со различна температура во апаратот (топли, поладни ...итн).
7. Преградата на вратата мора да биде чиста и еластична. Сменете ги преградите ако се долго време употребувани.
8. Од време на време исклучете го задниот дел кој се наоѓа зад фрижидерот со правосмукалка или со четка за боење за да ја спречите зголемената потрошувачка за струја.

7. ДЕЛ: ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ И ОДДЕЛИ



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

- | | |
|---|---|
| 1. Кутија за термостатот за длабоко замрзнување | 10. Капак на фиоката |
| 2. Кутија за мраз | 11. Полици на ладилникот |
| 3. Контејнер за мраз | 12. Кутија/капак за светилка на ладилникот |
| 4. Полица за брзо замрзнување | 13. Кутија за термостатот на ладилникот |
| 5. Полица за длабоко замрзнување | 14. Полица за ладење |
| 6. Горна полица | 15. Дел за длабоко замрзнување |
| 7. Полица за шишиња | 16. Кутија/капак за светилка за длабоко замрзнување |
| 8. Долна полица | 17. Полица за длабоко замрзнување |
| 9. Фиока | |

SADRŽAJ

1.DEO: PRE SAMOG KORIŠĆENJA FRIŽIDERA	107
Uputstvo za sigurnu upotrebu	107
Preporuke	108
Instaliranje i pustanje uređaja u rad	109
Sta treba učiniti pre uključanja	109
2.DEO: PROMENLJIVE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI	110
Regulisanje termostata	110
Opaska	111
Dadaci	111
<i>Pravljenje kockica leda</i>	<i>111</i>
<i>Polica za brzo zamrzavanje</i>	<i>111</i>
<i>Polica za hlađenje</i>	<i>112</i>
<i>Dodaci</i>	<i>112</i>
3.DEO: SLAGANJE HRANE U APARATU	113
Odeljak frižidare	113
Odeljak zamrzivača	113
4.DEO: ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	114
Izmena sijalice u frižideru i dubokom zamrzavanju	115
5.DEO: TRANSPORT I PREMEŠTANJE UREĐAJA	115
Promena smera otvaranja vrata	115
6.DEO: ŠTA UČINITI PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS	116
7.DEO: DELOVI APARATA I ODELJCI	118

1 DEO : PRE SAMOG KORIŠĆENJA FRIŽIDERA

UPUTSTVO ZA SIGURNU UPOTREBU

Vaš model sadrži R600a (vidi pločicu na dnu frižidera) prirodni gas, koji nije štetan za okolinu ali treba obratiti pažnju na njegovu zapaljivost. Kada se uređaj transportuje mora

se paziti da ne dode do oštećenja kondenzatora na poledini uređaja. Ukoliko dode do oštećenja, izbegi dodir otvorenog plamena i provetriti prostoriju nekoliko minuta.

-Ne upotrebljavati mehanicke alate ili druga sredstva da bi ubrzali proces odleđivanja.

-Ne upotrebljavati elektricne uređaje u prostoru za smestanje hrane

-Stari zamrzivaci i frižideri sadrže izolacione gasove i sredstva za hlađenje koji moraju biti propisno odloženi. Odlaganje ovih uređaja treba poveriti ustanovama koje su odgovorne i kompetentne za to. Ukoliko vam nesto nije jasno pozovite najblizi servis.

VAŽNE NAPOMENE:

• Molimo procitajte ovo uputstvo pre nego što instalirate i uključite uređaj. Proizvodac ne snosi odgovornost ukoliko uređaj nije instaliran i upotrebljen kao što je navedeno u ovom uputstvu.

Preporuke

Upozorenje: Ne koristite mehaničke alate ili druge veštačke načine za ubrzavanje procesa topljenja. Ne koristite električne aparate u odeljku za hranu u aparatu. Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne. Ne oštećujte skup rashladnog sredstva aparata.

- Ne upotrebljavati ispravljače koji mogu da izazovu pregrevanje i požar na uređaju.
- Ne koristiti stare, deformisane električne kablove.
- Ne savijajte i ne guzajte kablove.



- Ne dozvoljavajte deci da igraju sa uređajem ili da sede na vratima uređaja.
- Ne upotrebljavati ostre predmete za skidanje leda sa zidova uređaja; oni mogu da oštete kondenzator i da naprave kvarove koje je nemoguće popraviti.
- Ne priključujte uređaj na mrežu mokrim rukama.
- Ne ostavljajte posude napunjene tečnostima, posebno gasovima u zamrzivacu jer bi mogle da popucaju.
- Flase koje sadrže tečnosti sa visokim sadržajem alkohola moraju biti dobro zatvorene i postavljene uspravno.
- Ne dodirujte hladne površine mokrim rukama jer može doći do povreda.
- Nemojte jesti led koji je izvađen iz zamrzivaca.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu licima smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući decu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od lica koje je zaduženo za njihovu bezbednost dobili uputstva vezana za upotrebu aparata. Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se sprečilo da se igraju s aparatom.
- Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili serviser ili ovlašćeno lice.

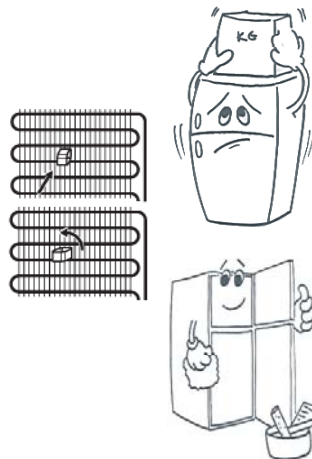


Instaliranje I pustanje uredaja u rad

- Uredaj radi pri naponu od 220-240 V ili 200-230 V i 50 Hz.
- U slučaju da Vam treba pomoć pri instaliranju I uključivanju uredaja pozovite servis.
- Pre nego što priključite uredaj na mrežu podesite da napon na uredaju bude jednak naponu mreže.
- Za priključivanje uredaja na mrežu koristite uticnice sa uzemljenjem. Ako nemaju uzemljenje ili ne odgovaraju, savetujemo da pozovete servis.
- Uticnica bi trebalo da bude dostupna nakon pravilnog postavljanja uredaja.
- Posuda za prikupljanje vode (Model 140 L) mora biti na svom mestu. Ne pomerati je!
- **Proizvodac nije odgovoran za oštećenja koja nastanu kao posledica nepravilnog uzemljenja.**
- Ne postavljati uredaj direktno na suncevu svetlost.
- Ne držati uredaj na otvorenom I ne izlagati ga uticaju vlage.
- Uredaj postaviti daleko od izvora toplote i u prostoru koja se dobro provetrava.

Uredaj treba da bude udaljen najmanje 50 cm od radijatora, peći na gas ili ugalj i 5 cm od električnih peći.

- Ne postavljajte teske predmete na uredaj
- Ako je uredaj postavljen pored drugog zamrzivaca ili frizidera minimalno rastojanje između njih treba da bude 2 cm da nebi doslo do kondenzacije.
- Ne stavljajte vrele posude ili hranu na uredaj jer se može oštetiti gornja ploča.
- Postavite plastične stitnike na kondenzator uredaja da bi obezbedili bolji rad uredaja.
- Uredaj mora biti postavljen na ravnu podlogu. Upotrebite dve prednje nožice za podesavanje da nivelisete uredaj.
- **Spoljasnost uredaja I ladice trebalo bi čistiti rastvorom vode i tecnog sapuna; unutrašnjost uredaja sa sodom bikarbonom rastvorenom u mlakoj vodi.**



Sta treba uciniti pre ukljucenja

- Sačekajte 3 sata posle priključenja na mrežu da se uverite u ispravnost uredaja
- Prilikom prvog uključenja uredaja može se pojaviti neprijatan miris. Taj miris nestaje kada uredaj pocinje da hladi.

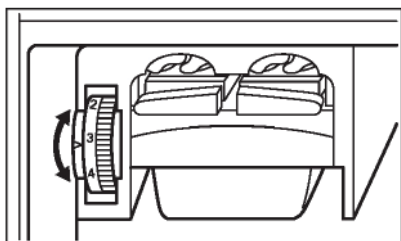


2.DEO

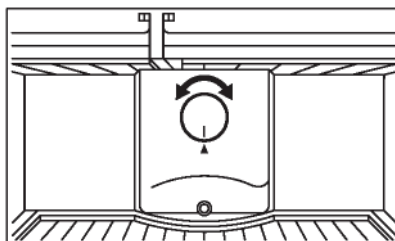
PROMENLJIVE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

Regulisanje termostata

TERMOSTAT ZA DUBOKO ZAMRZAVANJE



TERMOSTAT ZA FRIŽIDER



Termostat za duboko zamrzavanje i frižider automatski regulišu unutarnju temperaturu. Obrtanjem dugmeta od 1 prema 5 snižavate temperaturu. Kada je vreme hladnije, termostat možete da podesite u niži položaj da bi uštedeli na potrošnji energije.

Regulisanje termostata za duboko zamrzavanje;

1 – 2:

Za kraće vreme zadržavanja hrane u dubokom zamrzavanju, termostat podesite na vrednost između minimuma i središnje pozicije.

3 – 4:

Za duže vreme zadržavanja hrane u dubokom zamrzavanju, termostat podesite na srednju vrednost.

5:

Ovaj položaj namenjen je zamrzavanju sveže hrane. Aparat će raditi duže vreme. Nakon što se hrana zamrzne, vratite termostat na srednju, odnosno prethodnu poziciju.

Regulisanje termostata za frižider;

1 – 2: Za manje hladne uslove.

3 – 4: Za normalne uslove delovanja.

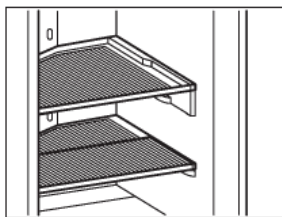
5: Za hladnije uslove.

Opaska:

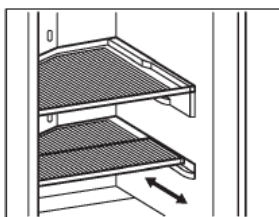
Ukoliko se vrata frižidera češće otvaraju, spoljna temperatura prostorije utiče na temperaturu unutar frižidera.

- Kod prvog uključenja frižidera aparat mora da deluje neprekidno 24 časa da postigne radne uslove i započne s normalnih hlađenjem.
- U tom periodu izbegavajte prečesto otvaranje vrata frižidera i ne stavljajte previše namirnica u frižider.
- Ukoliko se frižider isključi, morate pričekati najmanje 5 minuta pre ponovnog uključenja, kako ne bi došlo do oštećenja kompresora za hlađenje.

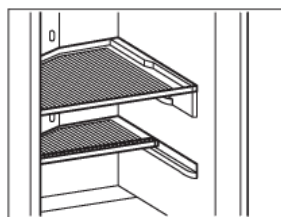
Dodaci (oprema)



SLIKA 1



SLIKA 2



SLIKA 3

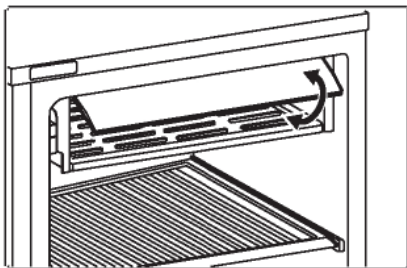
Pokretna polica, koja se nalazi na poklopcu ladice, oblikovana je tako da stvara više mesta za namirnice koje se spremaju u frižider. Ova polica je pokretna te omogućava smeštanje krupnijih komada namirnica na poklopcu ladice.



Pravljenje kockica leda;

- Izvadite posudu za led.
- Napunite je vodom.
- Spremite je nazad u originalni položaj.
- Kada su se stvorile kocke leda, okrenite ručicu da kocke leda ispadnu u kutiju za led.
- Ne sipajte vodu u kutiju za led da biste napravili led, jer to može izazvati rasprsnuće kutije.

Polica za brzo zamrzavanje;

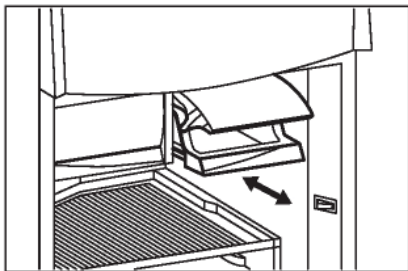


- Policu za brzo zamrzavanje domaće hrane (i hrane koju želite zamrznuti) koristite kad želite brže zamrzavanje, jer polica poseduje veću snagu zamrzavanja. Najbrže zamrzavanje je u središnjem delu odeljka za duboko zamrzavanje.
- Da biste otvorili policu, povucite poklopac prema gore i uvucite ga u policu. Zatvarate je na isti način.

NAPOMENA:

Uverite se da je poklopac police za brzo zamrzavanje zatvoren pre nego što zatvorite vrata odeljka frižidera. Ukoliko nije poklopac zatvoren, funkcija brzog zamrzavanja neće delovati.

Polica za hlađenje



Hrana će ostati svežija ako je spremate u odeljak police za hlađenje umesto u odeljak dubokog zamrzavanja ili frižidera. Kada čistite posudu za hlađenje, izvadite je i isperite vodom.

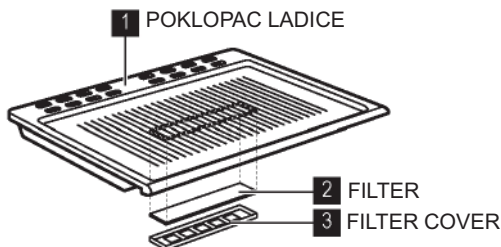
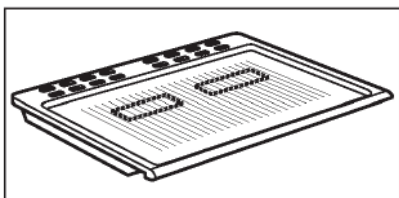
(Voda se smrzava na 0°C, ali hrana koja sadrži sol ili šećer se smrzava na temperaturi nižoj od navedene). Uglavnom se ovaj odeljak za hlađenje koristi za spremanje sirove ribe, riže itd...

Ne stavljajte hranu koju želite zamrznuti u posudu za led!

Dodaci (oprema)

Ladica i police ladice;

Pomoću posebnog filtera odeljak za ladicu upija etilen gasove(*) koje stvaraju voće i povrće i na taj način održava svežinu voća i povrća. Filter takođe eliminiše neugodne mirise unutar ladice i kontroliše višak vode od povrća, te održava visoku vlažnost unutar ladice. Kada je policu ladice potrebno očistiti, uklonite filter i isperite poklopac ladice vodom.



Filter za kontrolu vlažnosti ne smete da perete vodom.

3.DEO

SLAGANJE HRANE U APARATU

Odeljak frižidera

- Kad biste postavili odeljak frižidera na 5 grafičkih crtica, to bi bilo dovoljno za normalne uslove.
- Da bi se smanjila vlažnost i posledično povećanje leda, u frižider nikada ne stavljajte tečnosti u nezatvorenim poudama.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u frižider. Toplu hranu trebate da ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba da se složi tako da se omogući potrebna cirkulacija vazduha u odeljku frižidera.
- Složite meso i očišćenu ribu (zapakovane u foliju ili plastiku) koje ćete da koristite za 1 -2 dana.
- Možete da stavite voće i povrće u odeljak za voće i povrće bez pakovanja.

Odeljak zamrzivača

- Kad biste postavili odeljak zamrzivača na 5 grafičkih crtica, to bi bilo dovoljno za normalne uslove.
- Zamrzivač služi za držanje duboko smrznute ili smrznute hrane na duže vreme i izradu kockica leda.
- Ne stavljajte svežu i toplu hranu da se zamrzne na police vrata zamrzivača. Koristite samo za držanje smrznute hrane.
- Ne stavljajte svežu i toplu hranu jednu pored druge jer smrznuta hrana može da se otopi.
- Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuvane u domaćinstvu (i hranu koja treba da se zamrzne) zbog veće snage zamrzavanja prostora zamrzivača.
- Kad zamrzavate svežu hranu (tj. meso, ribu i mleveno meso), podelite ih u delove koje ćete da koristite odjednom.
- Za zamrzavanje sveže hrane: maksimalna količina sveže hrane (u kg) koja može da se zamrznei u 24 časa je označena na nalepnici na aparatu.
- Za optimalni rad uređaja da bi postigao maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite taster termostata zamrzivača na položaj od max. 24 časa pre nego što stavite svežu hranu u zamrzivač.
- Nakon stavljanja sveže hrane u zamrzivač, 24 časa na položaju max je obično dovoljno. Nakon 24 časa, ne morate da stavljate taster termostata zamrzivača na položaj max.
- **Pažnja;** da bi se uštedela energija, kad zamrzavate male količine hrane ne trebate da postavite taster termostata frižidera na položaj max.
- **Za čuvanje smrznute hrane;** uvek trebate pažljivo da se pridržavate uputstava prikazanih na zamrznutim pakovanjima hrane a hrana na kojoj nema informacija ne treba da se čuva više od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kad kupujete smrznutu hranu pazite da je zamrznuta na odgovarajućim temperaturama i da je pakovanje neoštećeno.

- Zamrznuta hrana treba da se transportuje u odgovarajućim kesama da bi se zadržao kvalitet hrane i treba da se vrati na površine koje zamrzavaju u najkraćem roku.
- Ako pakiranje smrznute hrane pokazuje znakove vlage i neuobičajeno je nateklo, vjerovatno je prije bilo spremljeno na neodgovarajućim temperaturama i sadržaj se pokvario.
- Vijek trajanja smrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom za transport proizvoda od trgovine do Vašeg doma. Uvijek slijedite upute napisane na pakiranju i nikada nemojte prelaziti naznačeni vijek trajanja.

4. DEO

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj sa mreže pre ciscenja

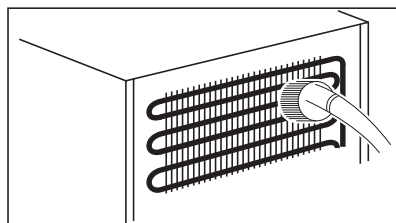
- Prilikom ciscenja ne sipajte vodu u uređaj

- Frizider treba čistiti periodično upotrebljavajući sodu bikarbonu i mlaku vodu

- Ladice čistiti posebno sa vodom i sapunom i nikako u masini za pranje

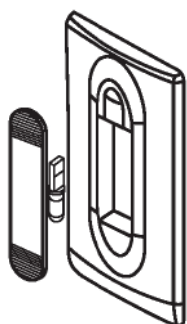
- Ne koristite abrazivne proizvode, detergente i slično. Posle pranja isperite čistom vodom i pažljivo osusite.

- Kondenzator bi trebalo čistiti najmanje dva puta godišnje da bi ste poboljšali performance uređaja.

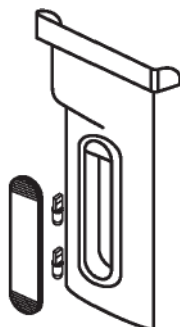


IZMENA SIJALICE U FRIŽIDERU I DUBOKOM ZAMRZAVANJU

1. Isključite aparat iz električne mreže.
2. Uklonite poklopac pomoću šrafcigera.
3. Zamenite neispravnu sijalicu novom (ne jačom od 15 W).
4. Postavite poklopac nazad i nakon 5 minuta uključite aparat.



LAMPICE ZAMRZ.

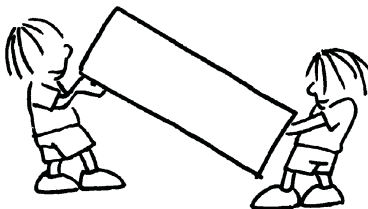


LAMPICE FRIŽIDARE

5. DEO TRANSPORT I PREMESTANJE UREDJAJA:

Transport i premestanje uređaja

- Proizvod je upakovan u kutije i zasticen stiroporom.
- Prilikom transporta uređaj treba privrstiti trakom ili jakim kanapom. Pri transportu se treba pridržavati uputstava koja su napisana na kutiji
- Pre transporta uređaja, iz njega treba izvaditi sve neprivrscene delove i posebno ih transportovati.



Promena smera otvaranja vrata *(Samo za neke modele)*

Ukoliko želite da promenite smer otvaranja vrata molomo Vas da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis.

6. DEO ŠTA UČINITI PRE NEGO ŠTO POZOVETE SERVIS

Ako uređaj ne funkcionise:

Proverite:

- Da li ima dovoda struje
- Da li je glavni kućni osigurac isključen
- Da li je termostat podesen na "0"
- Da li je ispravna uticnica. Da bi ste ovo proverili priključite neki uređaj za koji znate da radi na tu uticnicu.

Ako uređaj slabo radi:

Proverite:

- Da li ste prepunili uređaj
- Da li su vrata dobro zatvorena
- Da li ima prasine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno prostora iza i oko uređaja

Ako uređaj radi bučno:

Gas koji cirkulise uređajem može da pravi određeni zvuk čak i kada kompresor ne radi. To je normalno i ne treba da Vas brine. Međutim, ako je ovaj zvuk jak proverite:

- Da li je uređaj dobro nivelisan
- Da li nešto dodiruje poledinu uređaja
- Da stvari u aparatu vibriraju

Ako ima vode na dnu uređaja

Proverite:

Da li je ispušni za vodu zapušten.

Vaš frižider napravljen je na takav način da radi u rasponu temperature specificiranom prema klimatskim standardima koji su navedeni na informacijskoj nalepnici. Temperatura okoline u koju smestate frižider trebala bi da bude u okvirima navedenim u donjoj tablici. Npr. za frižider klimatske klase N (normalna klima) radna temperatura treba da bude između 16 i 32°C. Ako temperatura okoline izlazi iz navedenih okvira frižider će da radi smanjenom učinkovitosti ili će u potpunosti prestati s radom (ako je temperatura niža od navedene).

Klimatska klasa	Temperatura okoline °C
T	Između 16 i 43
ST	Između 16 i 38
N	Između 16 i 32
SN	Između 10 i 32

Preporuke

- Tokom rada uređaja unutrašnji zid poledine uređaja je prekriven kapima vode ili ledom i to je normalno.
- Ako uređaj nije radio duže vreme (npr. tokom letnjih praznika) termostat podesiti na poziciju "0". Odlediti i očistiti uređaj ostavljajući otvorena vrata da bi sprecili neprijatan miris.

Saveti za uštedu energije

1. Instalacija aparata u hladnu prostoriju sa dobrom ventilacijom, koja nije izložena direktnoj sunčevoj svetlosti i koja se ne nalazi blizu izvora toplote (radijator, šporet...itd.). U suprotnom koristite izolacionu ploču.
2. Pustite da se hrana i piće ohlade van uređaja.
3. Kada otapate zamrznutu hranu, stavite je u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći da se odeljak frižidera hladi tokom odmrzavanja. Time se štedi energija. Ako se zamrznuta hrana ostavi napolje, time se gubi energija.
4. Pića i kaše koje stavljate u frižider moraju da budu pokriveni. U suprotnom se povećava vlažnost u aparatu. Zato se povećava i vreme rada. Pokrivanje pića i kaša pomaže da sprečite širenje mirisa i aroma.
5. Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja otvarajte što je kraće moguće.
6. Poklopce pregrada u uređaju sa različitim temperaturama držite zatvorene (odeljak za sveže povrće, hladnjak, itd.).
7. Zaptivač vrata mora da bude čist i elastičan. Zamenite zaptivače ako izgledaju istrošeni.
8. Povremeno očistite zadnju stranicu uređaja pomoću usisivača ili četkice kako biste sprečili veću potrošnju struje.

Pažnja:



Na Vašem proizvodu postoji ovaj simbol. To znači da korišćeni električni i elektronski proizvodi ne bi trebalo da se mešaju sa običnim otpadom. Postoji poseban sistem za prikupljanje ovih proizvoda.

Pažnja: Ako želite da odložite ovu opremu, molimo Vas da ne koristite običan kontejner za smeće! Korišćena električna i elektronska oprema mora se odlagati posebno i u skladu sa zakonodavstvom koje propisuje pravilan tretman, popravljanje i recikliranje korišćene električne i elektronske opreme.

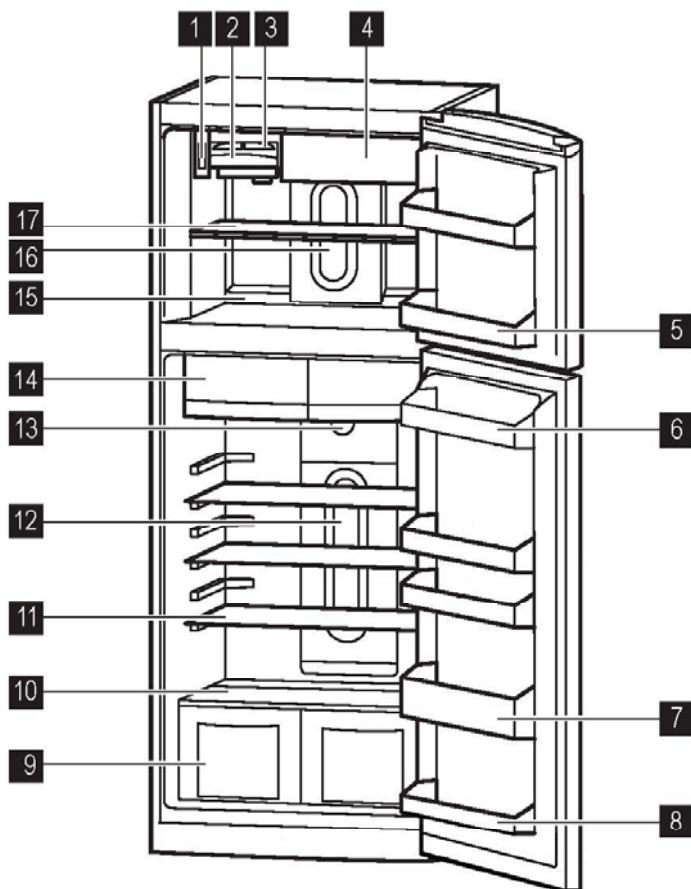
Privatna domaćinstva u zemljama-članicama EU koje primenjuju ovo zakonodavstvo mogu besplatno vratiti korišćenu električnu ili elektronsku opremu u specijalno namenjene punktove*; u nekim zemljama* lokalni prodavci takođe mogu besplatno prihvatiti stari proizvod ukoliko kupite sličan novi proizvod.

*) Molimo Vas da za više informacija kontaktirate Vaše lokalne vlasti.

Ako korišćena električna ili elektronska oprema ima baterije ili akumulator, molimo Vas da se prvo oslobodite njih, prema lokalnim propisima.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete da se otpad pravilno tretira, popravlja i reciklira, kako bi se sprečili negativni uticaji na životnu sredinu i čovekovo zdravlje, koji bi mogli biti ugroženi zbog nepravilnog odlaganja otpada.

7. DEO DELOVI APARATA I ODELJCI



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.
Delovi mogu da budu različiti zavisno o modelu aparata.

1. KUTIJA TERMOSTATA ZA DUBOKO ZAMRZAVANJE
2. KUTIJA ZA LED
3. POSUDA ZA LED
4. POLICA ZA BRZO ZAMRZAVANJE
5. POLICA DUBOKOG
6. GORNJAPOLICA
7. POLICA ZA BOCE
8. DONJA POLICA
9. LADICA

10. POKLOPAC LADICE
11. POLICA FRIŽIDERA
12. KUTIJA/POKLOPAC LAMPICE FRIŽIDERA
13. KUTIJA TERMOSTATA ZA FRIŽIDER
14. POLICA ZA HLAĐENJE
15. ODELJAK DUBOKOG ZAMRZAVANJA
16. KUTIJA/POKLOPAC LAMPICE DUBOKOG ZAMRZ.
17. POLICA ZA DUBOKO ZAMRZAVANJE

Obsah

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE	120
Bezpečnostní pokyny	120
Doporučení.....	121
Instalace a zapnutí spotřebiče	122
Před zapnutím	122
RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI.....	123
Nastavení termostatu	123
Příslušenství.....	124
Magická přihrádka.....	124
Vytváření ledových kostek	124
Rychlozamrazovací přihrádka	124
Chladicí přihrádky	125
Přihrádky na čerstvé potraviny.....	125
Odstranění krytu přihrádky	126
ROZMÍSTĚNÍ POTRAVIN VE SPOTŘEBIČI	127
Část chladničky	127
Část mrazničky	127
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	128
Výměna žárovky chladničky a mrazničky.....	129
TRANSPORT A ZMĚNA MÍSTA INSTALACE	129
Odmrazování.....	129
Změna směru otevírání dveří	130
PŘED KONTAKTOVÁNÍM SERVISU	130
ČÁSTI SPOTŘEBIČE A ODDĚLENÍ	132
Jak ušetřit energii	133

ČÁST -1. PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Bezpečnostní pokyny

- Pokud má model R600a pod chladicí částí štítek (chladič izobutan – přírodní plyn), je přátelský k životnímu prostředí, ale také výbušný. Při převozu a instalaci spotřebiče je třeba dbát na to, aby nebyla žádná z částí chladicího okruhu poničena. V případě poškození se vyvarujte ohně nebo zdroje vznícení a na pár minut vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

Varování: Větrací otvory nesmí mít kolem sebe žádné překážky.

- Pro urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče.
- Pokud tento spotřebič nahrazuje jiný se zámkem, před uskladněním zámek zlomte nebo odstraňte. Je to kvůli bezpečnosti dětí, mohly by se během hry uzamknout uvnitř.
- Všechny staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a chladiva, které musí být řádně zlikvidovány. Svěřte likvidaci spotřebiče do rukou místní služby pro likvidaci odpadu a pro případné dotazy kontaktujte úřad nebo prodejce. Před odevzdáním spotřebiče k likvidaci se ujistěte, že trubky vašeho spotřebiče nejsou poškozené.

Důležitá poznámka:

Před instalací a zapnutím spotřebiče přečtěte tuto brožuru. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávnou instalaci a nesprávné používání, popsané v této brožuře.

Doporučení

Varování: Pro urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické zařízení nebo jiné prostředky jiné, než ty doporučené od výrobce. Uvnitř spotřebiče v přihrádkách na potraviny nepoužívejte žádná elektrická zařízení, ledaže jsou typu doporučeného od výrobce. Ponechávejte větrací otvory v krytu spotřebiče či ve vestavěné skonstruaci bez překážek. Nepoškodte oběh s chladicím médiem.

- Nepoužívejte adaptéry nebo rozdvojky, které mohou způsobit přehřátí či spálení.
- Do spotřebiče nezapojujte staré a poškozené napájecí kabely.
- Kabely neohýbejte.

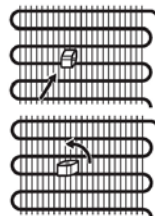


- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Děti nesmí sedět na přihrádkách nebo se věšet na dveře.
- Nezapojujte napájecí kabel mokrými rukama.
- Neumísťujte nádoby (skleněné láhve nebo plechovky) naplněné kapalinou do mrazničky. Obzvláště plynem nasycené kapaliny mohou způsobit protržení nádoby a výbuch.
- Láhve obsahující vysoké procento alkoholu musí být řádně uzavřeny a umístěny v chladničce vodorovně.
- Nedotýkejte se chladících povrchů, obzvláště ne mokrými rukama. Může to způsobit spáleniny či jiná poranění.
- Nekonzumujte led, který byl právě vyňat z mrazničky.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být nahrazen výrobcem, servisním technikem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí použití kromě těch, nad kterými je dohlíženo nebo kteří jsou naváděni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti musí být dohlíženo, aby bylo zaručeno, že si se spotřebičem nehrají.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.



Instalace a zapnutí spotřebiče

- Spotřebič je připojen k 220-240 V a 50 Hz.
- Před zapojením napájecího kabelu se ujistěte, že máte v domácnosti odpovídající proud a napětí.
- Pokud zástrčka neodpovídá zástrčce, vyměňte zástrčku za odpovídající (alespoň 16A).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky s odpovídajícím uzemněním. Pokud nemá zástrčka uzemnění, doporučujeme kontaktovat servis.
- Výrobce není odpovědný za selhání vytvoření uzemnění tak, jak je popsáno v této brožuře.
- Spotřebič neumísťujte na přímé sluneční záření.
- Nepoužívejte spotřebič venku a nevystavujte jej dešti.
- Chladničku umístěte daleko od zdrojů tepla a postavte jej do místnosti, která je dobře větraná. Chladnička musí být alespoň 50 cm od topení, plynových kamen a kamen na uhlí a 5 cm od elektrických sporáků.
- Ponechte alespoň 15 cm volného místa nad spotřebičem.
- Na spotřebič nepokládejte těžké předměty.
- Pokud je spotřebič umístěn v blízkosti jiné chladničky či mrazničky, ponechte mezi nimi alespoň 2 cm místa.
- Namontujte plastovou část vyrovnávající vzdálenost (část s černými lopatkami) otočením do úhlu 90 stupňů. Takto předejete, aby se chladič dotýkal stěny.
- Spotřebič musí stát pevně a rovně na podlaze. Pro vyrovnání použijte přední nožičky.
- Prostor pod spotřebičem musí být otevřený kvůli cirkulaci vzduchu. Neucpávejte prostor kobercem.
- Venek spotřebiče a vnitřní části mohou být čistěny roztokem vody a mýdla, vnitřek potom hydrogenuhličitánem sodným rozpuštěným ve vlažné vodě. Po usušení vraťte příslušenství na své místo.



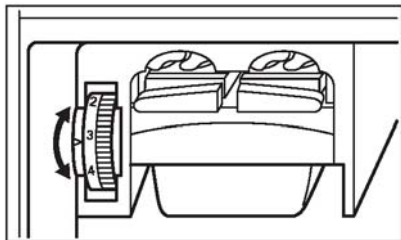
Před zapnutím

- Po zapojení spotřebiče vyčkejte 3 hodiny a ujistěte se, že správně funguje.
- Při prvním zapojení spotřebiče můžete cítit zápach. Zápach zmizí poté, co začne spotřebič chladit.

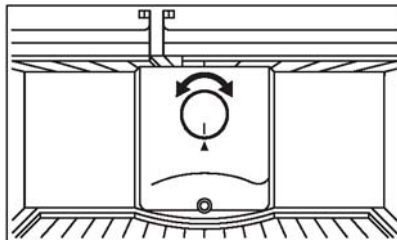


ČÁST -2. RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI

Nastavení termostatu



Termostat mrazničky



Termostat chladničky

Termostat chladničky a mrazničky automaticky reguluje vnitřní teplotu přihrádek. Otočením knoflíku z pozice 1 do pozice 5 dosáhnete chladnějších hodnot. Ve studených ročních obdobích nastavte nízké teploty pro snížení spotřeby.

Nastavení termostatu mrazničky

1 – 2 : Pro krátkodobé uskladnění potravin v mrazicí části nastavte teplotu mezi minimem a středem.

3 – 4 : Pro dlouhodobé uskladnění potravin v mrazicí části nastavte teplotu na střední pozici.

5 : Pro zamražení čerstvých potravin. Spotřebič tak bude mít delší životnost. Po dosažení chladného prostředí otočte zpět do původní pozice.

Nastavení termostatu chladničky

1 – 2 : Pro chladnější prostředí.

3 – 4 : Pro normální podmínky.

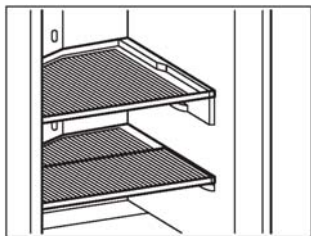
5 : Pro chladnější podmínky.

Vězměte na vědomí že:

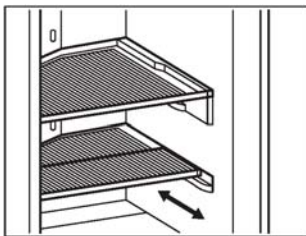
- Okolní teplota, teplota čerstvě uložených potravin a četnost otevírání dveří ovlivňují teplotu v chladničce a mrazničce. Pokud je nutno, změňte nastavení teploty.
- Po prvním spuštění by měl spotřebič nepřetržitě pracovat 24 hodin, dokud nedosáhne vhodné teploty.
- V tomto období neotevírejte často dveře a neumísťujte velké množství potravin.
- Pokud spotřebič vypnete nebo vypojíte, před opětovným zapojením vyčkejte 15 min proto, abyste neponičili kompresor.

Příslušenství

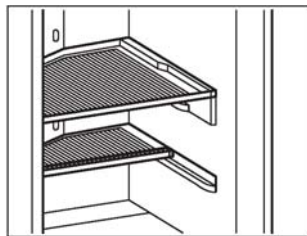
Magická přihrádka (v některých modelech)



Obrázek 1



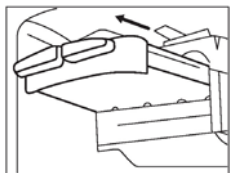
Obrázek 2



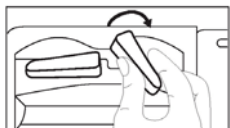
Obrázek 3

Magická přihrádka umístěná na přihrádce na čerstvé potraviny byla navržena pro vytvoření více prostoru. Tato přihrádka je vyjímatelná, lze tedy do chladničky uspořádat i dlouhé a velké nádoby.

Vytváření ledových kostek (v některých modelech)



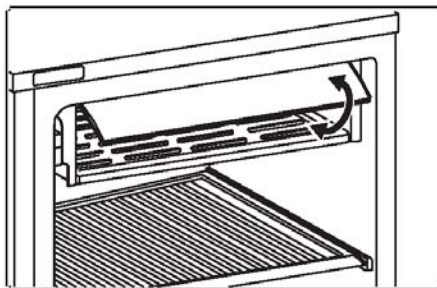
- Vyměňte nádobu na led.
- Naplňte vodou po značku.
- Vložte zpět na původní místo.
- Po vytvoření kostek ledu otočte páčkou a kostky vypadnou do krabičky.



Pro vytvoření kostek ledu neplňte vodou krabičku na led. Může se poničit.

Rychlozamrazovací přihrádka

- Rychlozamrazovací přihrádku použijte k zamrazení uvařeného jídla (a čerstvých potravin určených k zamražení). Zamrazí je rychleji.
- Pro otevření zvedněte kryt a zasuňte do police. Zavřete je stejnou cestou.



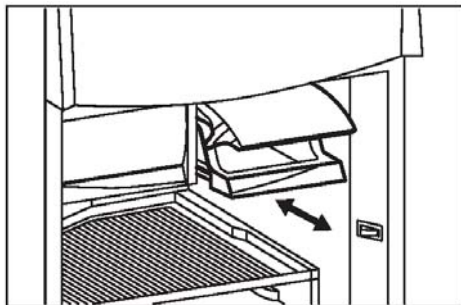
Před uzavřením dvířek přihrádky se ujistěte, že je rychlozamrazovací přihrádka uzavřena. Pokud není, nebude fungovat jako rychlozamrazovací.

Chladicí přihrádky

Uchovávání potravin v chladicí přihrádce namísto mrazničky nebo chladničky umožní zachovat potraviny čerstvé a chutnější. Pokud se chladicí tác zašpiní, vyjměte jej a omyjte vodou.

Voda zamrzne při 0°C, ale potraviny obsahující sůl nebo cukr zamrazí při nižší teplotě.

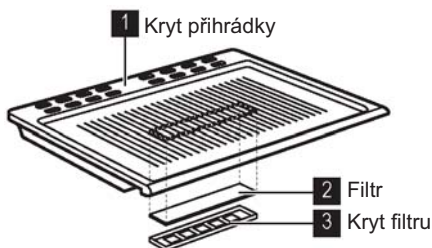
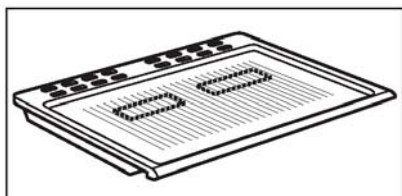
Chladicí přihrádka se běžně používá na syrové ryby, naložené potraviny, rýži atd.



Nepokládejte potraviny určené pro zamražení na příslušenství určené k vytváření ledu.

Přihrádky na čerstvé potraviny (v některých modelech)

Přihrádka na čerstvé potraviny filtrem pohlcuje a rozkládá ethylen vydávaný ovocem a zeleninou, udržuje je tak čerstvé. Filtř také eliminuje nepříjemné zápachy uvnitř přihrádky a kontroluje přebytečnou vodu vydanou zeleninou. Udrží tak vysokou vlhkost. Pokud se přihrádka znečistí, odstraňte filtr a přihrádku omyjte vodou.



! Filtř, který udržuje vlhkost neomývejte vodou.

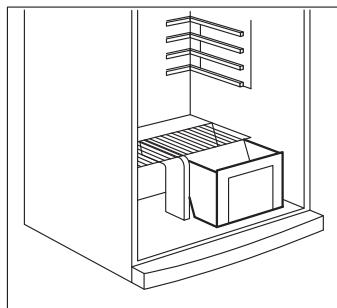
POZNÁMKA: Ethylen je plyn vyprodukovaný zeleninou a ovocem, který urychluje stárnutí ovoce a zeleniny. Například špenát a brokolice zežloutne tam, kde se ethylen hojně vyskytuje.

Odstranění krytu přihrádky

(v některých modelech)

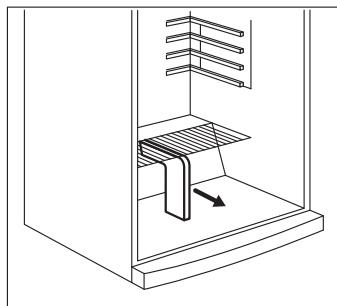
První krok: Ostranění přihrádky

- Odstranění přihrádky je jednoduché kvůli válcům.
- Přihrádku vyjměte jak to nejdále jde a nadzvihněte a vytáhněte jej.



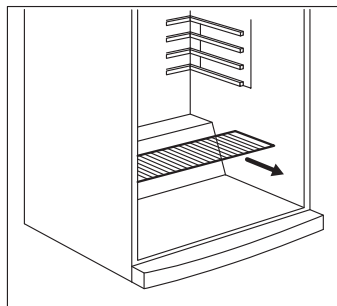
Druhý krok: Vyjmutí prostřední části přihrádky.

- Střední část ohněte směrem doleva.
- vyjměte jej ven.



Třetí krok: Vyjmutí krytu přihrádky.

- Vytáhněte kryt přihrádky dokud úchyty nevyskočí ze zdířek (pravá i levá strana).
- Když se tak stane, kryt vyjměte.



POZNÁMKA: Stejným způsobem pokračujte při navracení krytu do původní pozice.

Všechny napsané i vizuální popisy příslušenství se mohou v závislosti na modelu lišit.

ČÁST -3. ROZMÍSTĚNÍ POTRAVIN VE SPOTŘEBIČI

Část chladničky

- Pokud nastavíte na číslo 2-3, bude to postačovat pro běžné podmínky.
- Pro snížení vlhkosti a následném zvýšení zamrazování nikdy neumísťujte tekutiny v neuzavřených nádobách.
- Do chladničky neumísťujte teplé potraviny. Teplé jídlo ponechte vychladnout v pokojové teplotě a uspořádejte ho tak, aby mělo v chladničce dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Maso a očištěné ryby (zabalené ve fólii) spotřebujte do 1-2 dnů.
- Zeleninu a ovoce umistěte do přihrádky pro čerstvé potraviny.

POZNÁMKA: Brambory, cibule a česnek by neměly být skladovány v chladničce.

Část mrazničky

- Pokud nastavíte na číslo 2-3, bude to postačovat pro běžné podmínky.
- Použití mrazničky spočívá k ukládání potravin pro dlouhodobé zamražení potravin a pro vytváření ledových kostek.
- Do mrazničky nedávejte čerstvé a teplé pokrmy. K použití pouze pro zamražení potravin.
- Neumísťujte čerstvé a teplé potraviny vedle zamražených pokrmů.
- Rychlozamrazovací přihrádku použijte k zamražení uvařeného jídla (a čerstvých potravin určených k zamražení). Zamrazí je rychleji.
- Při zamrazování čerstvých potravin (maso, ryba a mleté maso) je rozdělte na části.
- Při zamrazování čerstvých potravin dbejte na maximum čerstvých potravin (v kg), které může být za 24 hod zamrazeno (uvedeno na štítku).
- Pro optimální výkon spotřebiče k dosažení maximálního zamražení, otočte knoflíkem termostatu do pozice max 24 hodin před umístěním potravin do mrazničky.
- Po umístění čerstvých potravin je 24 hodin v maximální pozici většinou vhodné. Poté není vhodné ponechávat termostat v pozici max.
- Z důvodu šetření energií není potřeba nastavovat termostat na maximum při každém zamrazování.
- Pro uskladnění zamražených potravin: pečlivě následujte informace uvedené na obalech potravin. Pokud na obalu nejsou informace uvedeny, potraviny by se neměly skladovat po delší dobu než 3 měsíce.
- Při koupi zamražených potravin se ujistěte, že byly potraviny zamrazeny při vhodných teplotách a že je obal neporušený.
- Zmrazené potraviny musí být přemísťovány ve vhodných nádobách pro udržení kvality a musí být navráceny do mrazu v co nejkratší době.
- Pokud je obal potraviny vlhký, je pravděpodobné, že byl skladován v nevhodných podmínkách a kvalita je tudíž zhoršená.
- Doba skladování zmražených potravin závisí na pokojové teplotě, nastavení termostatu, četnosti otevírání dveří mrazničky, typu potraviny a délce přenosu potraviny z obchodu do domácnosti. Vždy následujte instrukce vytištěné na obalu a nikdy nepřesahujte maximální dobu uskladnění.

Poznámka:

- Zamrazené potraviny po roztátí by měly být vařeny stejně jako čerstvé. Pokud nejsou uvařeny po roztátí, nikdy nesmějí být znovu zamrazeny.
- Vejce nezamrazovat ve skořápce. Bílek a žloutek by měly být zamrazeny odděleně nebo pořádně promixované.
- Chu některého koření obsaženého v uvařeném jídle (anýz, bazalka, řeřicha, ocet, míchané koření, zázvor, česnek, cibule, hořčice, tymián, majoránka, pepř, atd.) se může měnit a získat silnou chuť dlouhým skladováním. Do zamrazených potravin by mělo být přidáno pouze malé množství koření a dokoření by mělo být po roztátí.
- Doba skladování závisí na použitém oleji. Vhodné oleje jsou margarín, telecí tuk, olivový olej a máslo a nevhodné jsou burákový olej a vepřový tuk.
- Potraviny v tekuté podobě by měly být zamrazeny v plastových kelímcích a jiné potraviny v plastových fóliích nebo sáčcích.

ČÁST -4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vypojte z elektriky.



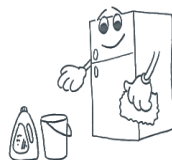
- Příslušenství nečistěte pod tekoucí vodou.



- Části spotřebiče by měly být čistěny pravidelně použitím roztoku bikarbonátu a vlažné vody.



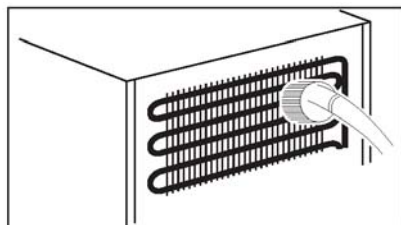
- Příslušenství čistěte odděleně mýdlem a vodou. Nečistěte je v myčce.



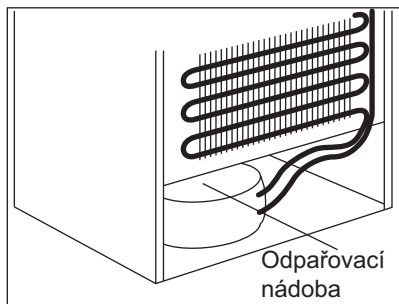
- Nepoužívejte abrazivní prostředky, čisticí prostředky a mýdla. Po umytí opláchněte vodou a vysušte. Po vyčištění suchýma rukama zapojte do zásuvky.



- Pro zvýšení produktivity a ušetření energie byste měly jednou ročně vyčistit koštětem kondenzátor (zadní strana přístroje).



NAPÁJECÍ KABEL MUSÍ BÝT VYPOJEN.

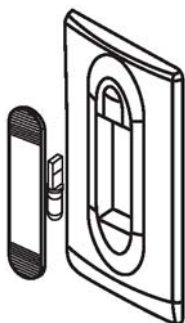


Odmrazování

Rozmrazování je plně automatické, voda je sbírána do odpařovací misky a sama se odpaří.

Výměna žárovky chladničky a mrazničky

1. Odpojte spotřebič od elektriky
2. Pomocí šroubováku odstraňte kryt světla.
3. Vyměňte žárovku za novou, ne silnější než 15 W.
4. namontujte zpět kryt světla a po 5ti minutách znovu zapojte.



Příhrádky mrazničky

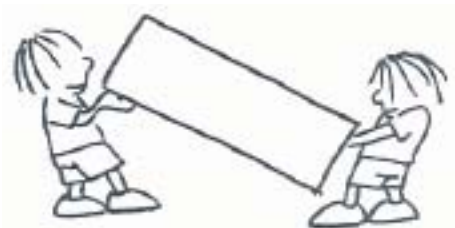


Část chladicí

ČÁST -5. TRANSPORT A ZMĚNA MÍSTA INSTALACE

Převoz a změna pozice

- Originální balení a pěnový polystyrén může být pro případ potřeby uskladněn.
- Při převozu spotřebič zavažte širokým pásem nebo silným lanem. Při přepravě dodržujte pravidla napané na vlnkovatém kartónu.
- Před převozem nebo změnou pozice vyjměte všechny volně stojící předměty.



Změna směru otevírání dveří (v některých modelech)

Pokud potřebujete změnit směr otevírání dveří,, kontaktujte prosím servis.

ČÁST -6. PŘED KONTAKTOVÁNÍM SERVISU

Co dělat když chladnička negunguje

Zkontrolujte

- Přívod elektřiny
- Hlavní jistič domácnosti
- Termostat není v pozici 0.
- Vhodnost zásuvky. Pro kontrolu zásuvky do ní zapojte jiný spotřebič.

Co dělat pokud chladnička pracuje chatrně

Zkontrolujte

- Zda jste chladničku nepřetížili
- Zda jsou dveře řádně zavřené
- Zda není prach na kondenzátoru
- Zda je dostatek místa kolem zadní a boční stěny chladničky

Pokud vaše chladnička pracuje hlasitě

Normální zvuk

Zvuk praskání (praskání ledu)

- Během automatického rozmrazování.
- Pokud je spotřebič zahřátý nebo ochlazený (expanze materiálu).
- Při zapínání a vypínání kompresoru.

Zvuk kompresoru

- Běžný zvuk motoru. Tento zvuk ukazuje, že kompresor pracuje normálně.
- Kompresor může po krátkou dobu vydávat více hluku.

Bublající zvuk a šplouchání

- Tento zvuk je způsoben prouděním kapaliny v trubkách chladničky.

Zvuk proudící vody

- Běžný zvuk vody proudící do odpařovací nádoby během rozmrazování. Tento zvuk je možno slyšet během rozmrazování.

Zvuk proudícího vzduchu:

- Běžný zvuk větráku. Tento zvuk je možné zaslechnout během normálního provozu.

Pokud vaše chladnička dostatečně nechladí:

Vaše chladnička je navržena tak, aby operovala v okolní teplotě v intervalech stanovených v normách v závislosti na klimatických třídách uvedených na informačním štítku. Nedoporučujeme provozovat chladničku nad uvedené limity kvůli účinnosti chlazení.

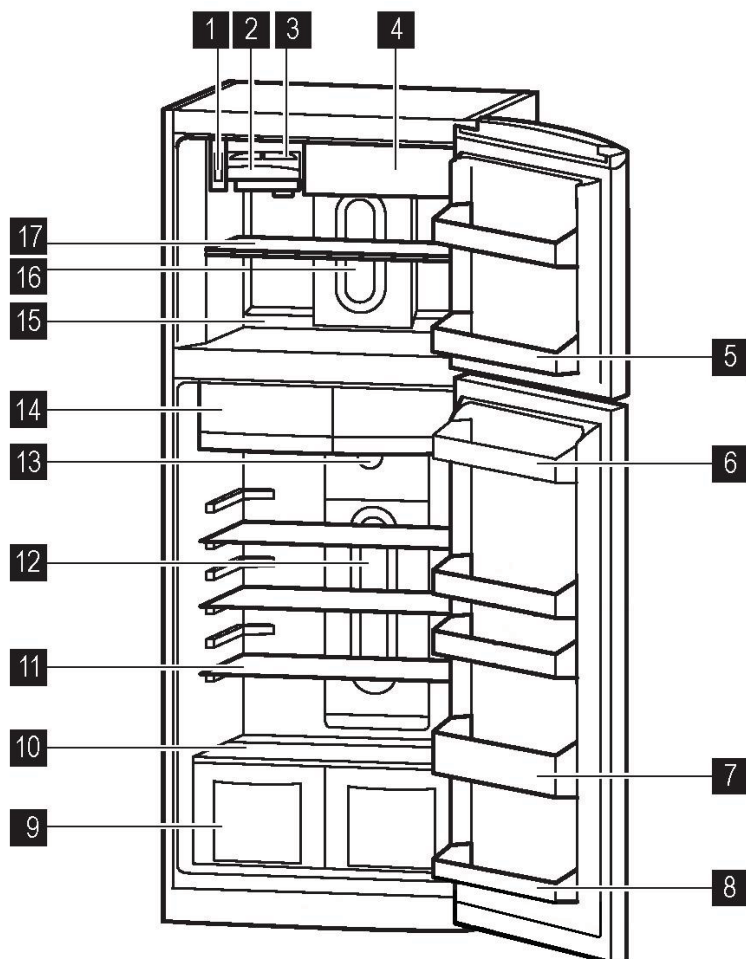
Klimatické třídy	Okolní teplota (°C)
T	Mezi 16 a 43
ST	Mezi 16 a 38
N	Mezi 16 a 32
SN	Mezi 16 a 32

- Třída tropického klimatu je popsáno mezi 16 a 43 °C okolní teploty podle směrnice EN ISO15502.
- Spotřebič je ve shodě se směrnicemi EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

- Funkce ochrany kompresoru bude aktivována po náhlém výpadku elektřiny či odpojení chladničky, protože plyn v chladicím zařízení není dostatečně stabilizován. Není se čeho obávat, chladnička se spustí za 5 minut.
- Pokud chladničku po delší dobu nepoužíváte (dovolená), odpojte ji. Chladničku vyčistěte podle části 4 a nechte ji otevřenou pro zabránění vlhkosti a zápachu.
- Pokud problém stále přetrvává poté, co jste následovali výše uvedené instrukce, konzultujte to s nejbližším autorizovaným servisem.
- Spotřebič, který jste zakoupili je navržen pro použití v domácnostech a může být použito doma a pro uvedené účely. Není vhodný pro komerční nebo běžné účely. Pokud spotřebitel použije výrobek v jiném smyslu, zdůrazňujeme, že výrobce a dealer nejsou odpovědní za žádné opravy a závady v záruční době.
- Životnost Vašeho spotřebiče uvedeno a deklarováno Ministerstvem průmyslu je 10 let (časové období pro uchování součástí důležitých pro správný chod spotřebiče).

ČÁST -7. ČÁSTI SPOTŘEBIČE A ODDĚLENÍ

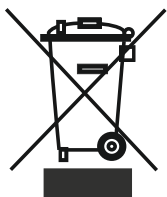


Tato část popisuje části spotřebiče
Části se mohou lišit v závislosti na modelu.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1) Termostat mrazícího boxu | 10) Kryt na nádobu na zeleninu |
| 2) Příhrádka na led | 11) Police chladničky |
| 3) Táč na led | 12) Schránka na světlo chladničky/kryt |
| 4) Rychlozamrazovací příhrádka | 13) Termostat chladícího boxu |
| 5) Dveře mrazničky | 14) Chladící police |
| 6) Vrchní police | 15) Mrazící část |
| 7) Příhrádka na láhve | 16) Schránka na světlo mrazničky/kryt |
| 8) Spodní police | 17) Mrazící police |
| 9) Crisper (nádobu na zeleninu) | |

Jak ušetřit energii

1. Umístěte přístroj do studené, řádně větrané místnosti, nikoli na přímé slunce ani do blízkosti zdrojů tepla (topení, vařič atd.). V takovém případě použijte izolační desku.
2. Nechte teplé potraviny a nápoje vychladnout vně přístroje.
3. Pokud rozmrazujete zmražené potraviny, umístěte je do chladicí přihrádky přístroje. Při rozmrazování potravin, nízká teplota zmražených potravin pomůže udržet chladicí část chladnou. Tímto šetříte energii. Pokud jsou zmražené potraviny vyjmuty z přístroje, způsobuje to plýtvání energií.
4. Pokud do přístroje umísťujete nápoje a zbylé potraviny, musí být přikryty. Jinak se v přístroji zvýší vlhkost. Provozní doba se tudíž zvýší. Přikrytí nápojů a potravin také zachová chuť a vůni.
5. Pokud vkládáte nápoje a potraviny do přístroje, nechte dveře otevřené na co nejkratší dobu.
6. Udržujte kryty přihrádek rozlišných teplot zavřené.
(přihrádky na čerstvou zeleninu, chladič, atd.)
7. Těsnění dveří musí být čisté a pružné. Pokud je těsnění opotřebované, vyměňte ho.
8. Pro zabránění zvýšené spotřeby energie příležitostně vyčistěte zadní část přístroje vysavačem či štětcem.



Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Místo toho je nutné jej předat příslušnému sběrnému místu k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správným znehodnocením tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které mohou nastat, pokud bude s výrobkem jako odpadem špatně naloženo. Další detailní informace o recyklaci tohoto výrobku lze získat od místní samosprávy, vaší služby sběru odpadu nebo přímo v prodejně, kde jste tento výrobek zakoupili.



PNC CODE: 925992028

